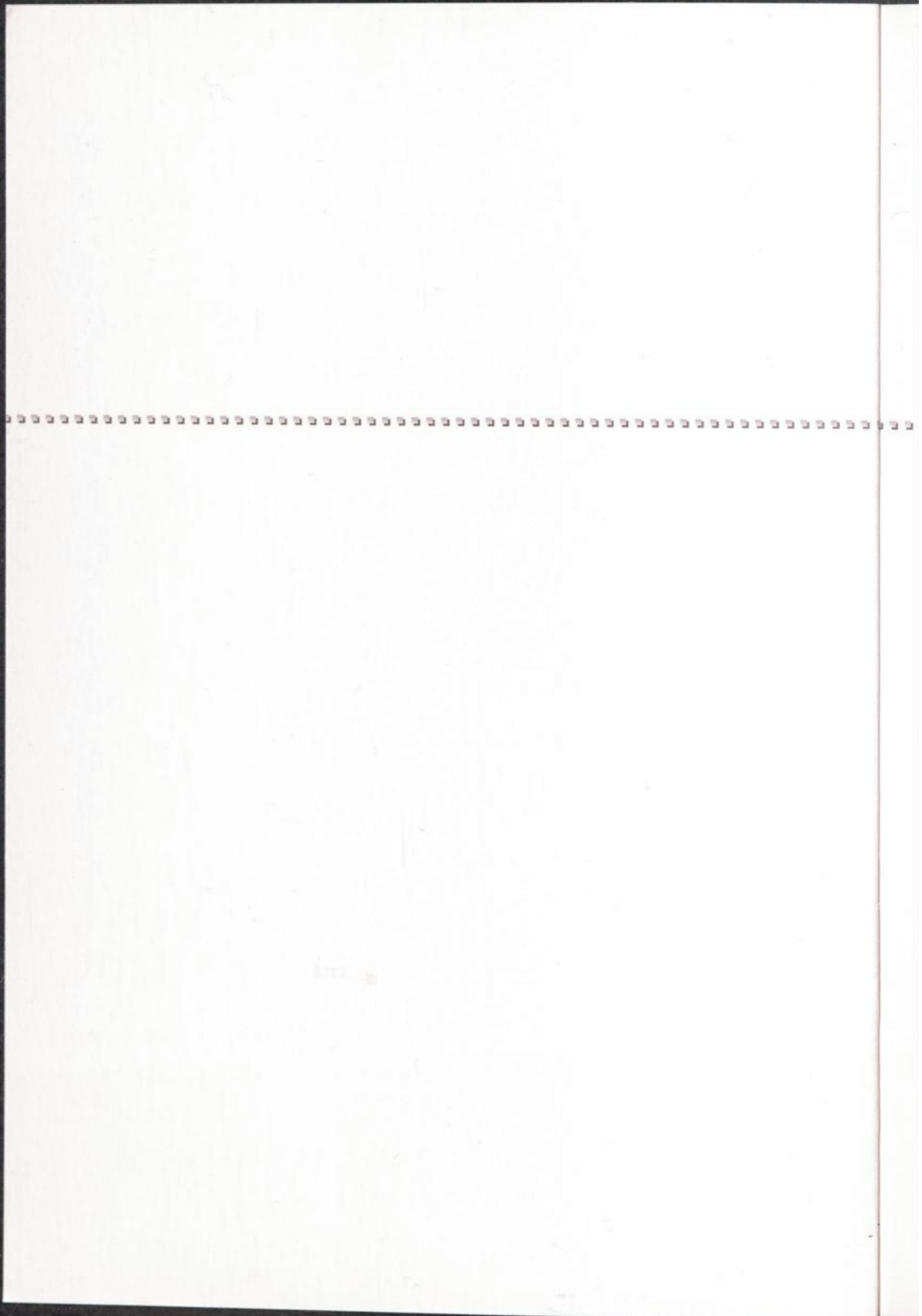


свыше 10,5 миллионов.....



INTERNATIONAL TRACING SERVICE
SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES
INTERNATIONALER SUCHDIENST



**60 лет истории и использования хранящейся в Бад
Арользене документации о бывших преследованных
нацистским режимом гражданских лиц**

Чарльз-Клод Бидерманн

Международная Служба Розыска
Гроссе Аллее 5-9
34454 Бад Арользен
Германия
www.its-arolsen.org

Вильднер-Друкк. 2003

© Без письменного согласия издателя не разрешается
размножать эту книгу или части её в какой бы то ни было
форме или вводить в память электронных или механических
систем, использовать или распространять её.

ITS
Internationaler Suchdienst

Bibliothek: 17 1424 95:C

Международная Служба Розыска на протяжении шестидесятилетней деятельности исключительно в интересах бывших преследованных во время второй мировой войны и по состоянию на 17 марта 2003 г. в целом выдала

10.611.163 справки.

60 лет истории и использования хранящейся в Бад Арользене документации о бывших преследованных нацистским режимом гражданских лиц

Лондон
1943

Бад Арользен
2003

Содержание

Содержание	стр.	4
Предисловие	стр.	6
Введение	стр.	8
История Международной Службы Розыска	стр.	11
Исполнение возложенных на Международную Службу Розыска мандатов	стр.	19
Мандат – сбор	стр.	19
Мандат – упорядочение	стр.	26
Центральная Поимённая Картотека	стр.	28
Документальный фонд		
Международной Службы Розыска	стр.	31
Документы концлагерей	стр.	32
Особый отдел ЗАГС	стр.	36
Документы военного времени	стр.	39
Документы послевоенного времени	стр.	41
Мандат – сохранение	стр.	44
Мандат – использование	стр.	48
Положение дел в программе		
Workflow	стр.	52
Дигитализация документов	стр.	52
Обработка запросов	стр.	56
Посписочная обработка и		
Кооперативное объединение по		
исполнению задач, поставленных		

Немецким Фондом «Память, ответственность и будущее»	стр.	64
Отдел – специальные документы	стр.	70
Деятельность службы розыска	стр.	74
Перспективы относительно исполнения возложенных мандатов и принятого решения о расширении мандатов		
Мандат – сбор	стр.	78
Мандат – упорядочение	стр.	84
Мандат – сохранение	стр.	88
Мандат – использование	стр.	93
Мандат – исторические исследования	стр.	95
Перспективы	стр.	99
Приложение: примеры из документального собраниа МСР		
Документы концлагерей	стр.	107
Документы военного времени	стр.	115
Документы послевоенного времени	стр.	122
Специальные документы	стр.	131
Документы службы розыска	стр.	138
Потребность в реставрации	стр.	146
Слова благодарности	стр.	148
Перечень литературы	стр.	149
Перечень сокращений	стр.	151
Перечень иллюстраций	стр.	152
Summary	стр.	153
Résumé	стр.	154
Zusammenfassung	стр.	155

Предисловие

Попытки узаконить вопрос о защите гражданского населения в случае военного конфликта на Международной Конференции Обществ Красного Креста в 1934 г. в Токио не увенчались успехом. И только с принятием 4-ой Женевской конвенции в 1949 г. и с вступлением в силу её дополнительных протоколов в 1977 г. эта цель была достигнута. Отсутствие соответствующих правил во время II. мировой войны потребовало создание специальной службы для регистрации многочисленных гражданских лиц, пострадавших от событий того времени.

Вторая глава данного сочинения повествует об истории Службы Розыска, работающей уже многие десятилетия в Бад Арользене. В предисловии описывается создание в 1943 г. – а точнее ровно 60 лет назад – специального «бюро по регистрации» при Британском Красном Кресте в Лондоне, которое должно было стоять на службе исключительно в интересах преследовавшихся гражданских лиц, когда вторая мировая война шла ещё полным ходом.

Если бы в то время кто-то осмелился бы представить себе развитие этого бюро в направлении оперативной Службы Розыска, в работе которой время от времени будет задействовано более 1.000 человек, а к тому же об учреждении, работающем в полную нагрузку даже в следующем тысячелетии, несомненно столкнулся бы с недопониманием. Вопреки регулярно повторяющимся прогнозам о скором прекращении деятельности, в юбилейном 2003 г. всё ещё более 400 человек – по градации, значит, учреждение средней величины – ежедневно и неустанно служат интересам всё того же круга лиц. Эта Служба, специально организованная для лиц, переживших национал-социалистические преследования, хотела бы выполнять свою задачу по меньшей мере до тех пор, пока в этом есть необходимость со стороны законных заявителей.

В последние десятилетия почти полностью изменилась сфера деятельности и требования к Международной Службе

Розыска (МСР). Приспособление к сложившимся обстоятельствам в таких условиях было неизбежным. В виду преклонного возраста всё большему количеству лиц из числа бывших преследованных необходим сегодня быстрый ответ на запрос. Решение этой проблемы в «классической» МСР прежних лет привело бы к росту кадров и к расширению инфраструктуры. К счастью, в середине 90-х годов открылись совершенно новые перспективы. Ещё до последнего наплыва входящей почты Международная Комиссия по делам Международной Службы Розыска (МК/МСР) постановила перевести всё учреждение с работающего до настоящего времени бумажного на электронный путь. На основании этого или логическим следствием этого шага явились изменения всех ступеней деятельности Службы Розыска.

Нижеследующие главы представляют вниманию читателя тему об исполнении различных мандатов Службой Розыска в историческом развитии. Радующий результат её, забегаая вперёд: в отчётном 2002 году МСР выслала заявителям более ½ миллиона ответов. Лучшим доказательством правильно принятого решения стало не только исполнение отдельных видов работ при помощи информационной техники (ИТ), но и последовательное внедрение «интегральной программы Workflow», что собой обуславливало готовность к полной перестройке всей деятельности. И даже, если эта огромная работа на сегодняшний день ещё не завершена, пути назад нет. Нижеследующие доводы основываются на актуализированной и расширенной статье нижеподписавшегося, которая была опубликована весной 2002 г. в Архивном Журнале (Издательство Генеральной Дирекции Архивов Баварии).

Ч-К Бидерманн

Бад Арользен, весной 2003 г.

Введение

С приходом к власти Гитлера 30 января 1933 г. должен был в корне измениться «мир» не только для победителей выборной компании, но и для противников национал-социалистов. Между тем, как для одних, казалось, начался период неограниченных возможностей, другим пришлось опасаться за многое, в том числе и за свою собственную жизнь. Вступивший в силу уже 24 марта 1933 г. «Закон о предоставлении чрезвычайных полномочий правительству» (Закон об устранении бедственного положения народа и государства) дал возможность членам НСРПГ в невероятно короткий срок, исключив воздействие рейхстага (парламент германского Рейха), создать значительные предпосылки для установления неограниченной власти в государстве¹.

С введением полномочий для имперского правительства принимать законы без обсуждения и утверждения парламентом была уничтожена существенная основа демократии — разделение законодательной и исполнительной власти в государстве². Отсутствие разделения между законодательной и исполнительной властью привело к тому, что спустя менее чем полгода вступили в силу два закона: «Закон о запрещении создания новых партий» и этот «О предотвращении рождения наследственно большого потомства» (оба приняты 14 июля 1933 г.), которые скоро привели к расколу общества — сначала только среди немецкого населения — на преследователей и преследуемых.

Эти законы в совокупности со следующими им распоряжениями, как, например, постановление о пожаре в рейхстаге, создали необходимую основу для установления длившейся 12 лет национал-социалистической диктатуры в

Германии³. Принимая к тому же в расчёт уже ранее чётко сформулированные идеологические намерения, однозначно, хотя и совсем слабо, с 1933 г. вырисовывается надвигающаяся беда. С сегодняшней точки зрения всё равно не совсем понятно, почему в такой короткий срок после захвата власти могло господствовать твёрдое убеждение, что национальное государство должно предпринять всё, чтобы выявить «всех тех, кто хоть как то явно болен или наследственно обременён и тем самым обременяет других, объявить их недееспособными и практически претворить это в жизнь»⁴, и закон относительно наследственно больного потомства вступил в силу.

Даже если к середине тридцатых годов большая часть населения всё ещё не верила или просто не хотела верить в грядущее зло, то до многих каким-то образом доходили слухи об открытии новых лагерей, в которые национал-социалисты помещали неугодных режиму граждан. К таковым относятся следующие места лишения свободы как лагерь Бёргемоор – он был описан уже в 1935 году⁵ – или сегодня уже забытые концентрационные лагеря довоенного времени как, например, Ораниенбург, Заксенбург и Лихтенбург, а так же существовавших ранее и приобретающих во время войны всё большее значение лагеря Дахау и Бухенвальд.

По мере того, как влияние новых законов становилось всё более ощутимым и всё больше пострадавших теряло права, постоянно увеличивалось и число тех, кто чувствовал себя лишённым свободы. В этом отношении, не считая некоторых колебаний – как например, большая волна арестов непосредственно после имперской «хрустальной ночи» 9-10 ноября 1938 г. и последующих ей в течении ближайших недель и месяцев увольнений – наметилась возрастающая тенденция на протяжении всего периода преследований. До конца

существования диктатуры преследованиям должны были подвергнуться и граждане различных стран. С самого начала власть имущие стремились все факты зафиксировать письменно. И это даже в то время, когда частично бумаги не было совсем, или она была очень плохого качества. В результате военных действий или по приказу тогдашних правителей в конце войны многие из числа этих, имеющих историческую ценность документов, были уничтожены. Благодаря желанию как можно точнее зафиксировать все этапы преследований, МСР может сегодня пользоваться значительным количеством этой документации. Следующими далее размышлениями хочется попробовать изложить, какую пользу в течение всех прошедших лет эти документы имели для «бывших». Также здесь будут освещены проблемы физической сохранности документов, как основы лучшего доступа к «массе бумаг».

История Международной Службы Розыска

МСР была создана для того, чтобы помочь гражданским лицам, преследовавшимся во время второй мировой войны, восстановить свои права. Как с самого начала, так и по сегодняшний день этот гуманитарный мандат занимает центральное место во всей её деятельности. Даже если название «Служба розыска» больше не соответствует выполняемой сегодня работе – поисковая работа занимает в настоящее время приблизительно всего 1% всех обрабатываемых запросов – учреждение в Бад Арользене как и прежде полностью служит интересам пострадавших. Как и почему уже так рано была создана такая организация?

Большая часть населения Европы была разбросана войной по многим частям света, и концу II. мировой войны возник такой хаос, который предстояло снова урегулировать.

В 1943 г. Отдел по международным вопросам при Британском Обществе Красного Креста в Лондоне был преобразован в Бюро по розыску. Значительную роль в организации этого Бюро по розыску играла Центральная Служба Розыска (ЦСР) Международного Комитета Красного Креста (МККК) в Женеве, которая уже в то время располагала поимённой картотекой, созданной после происшедших ранее военных конфликтов, опыт которой мог быть использован в данной работе.

Союзническим военным властям пришлось на освобождённых территориях зарегистрировать тысячи и тысячи насильственно перемещённых гражданских лиц, к примеру, уже в 1944 г. во Франции. Штаб-Квартира Союзнических Экспедиционных Войск (ШКСЭВ) в Версале – перенеяв руководство Бюро по розыску – дала указание поставить на учёт всех насильственно

перемещённых лиц, заполнив на каждого ДП-карту или карту депортированного.

Наряду с регистрациями лиц, проведёнными после войны, компетентные органы стремились посписочно зарегистрировать и людей, заточённых в концентрационные лагеря. Активное участие в этой деятельности принимала Администрация по организации помощи и восстановления при Организации Объединённых Наций (АПВООН), которая была создана президентом Рузвельтом в Вашингтоне в 1943 году. Она обеспечила и необходимый для работы персонал.

АПВООН и ШКСЭВ были 28 июня 1945 года переведены из Версаля во Франкфурт-на-Майне, где в июле 1945 г. ШКСЭВ прекратила своё существование. Преемником Бюро по розыску стал Объединённый исполнительный комитет по делам депортированных.

В сентябре 1945 г. Союзнический Контрольный Совет возложил на АПВООН обязанность создать Центральное Бюро Розыска (ЦБР) с целью начать поиск пропавших без вести военных и гражданских лиц – граждан государств, входящих в Организацию Объединённых Наций, организовать сбор и хранение документов этой категории лиц, а также оказать помощь по воссоединению разорванных войной семей⁶.

16 ноября 1945 г. шеф Генерального Штаба Германии, генерал-лейтенант господин Фредерик Е. Морган предложил АПВООН перевести Центральное Бюро Розыска в г. Арользен. Директором был назначен полковник И. Р. Бовринг.

Почему именно Арользен? Арользен не был разрушен войной и располагал как большими зданиями, так и исправной телеграфной и телефонной связью, к тому же город находился в центре всех четырёх оккупационных зон. Перевод в Арользен был осуществлён с 3 по 6 января 1946 г. Новое название Бюро

Розыска теперь звучало так: АПВООН, Центральное Бюро Розыска, Арользен.

На основании изданного союзниками приказа от 6 декабря 1945 г. все германские службы обязаны были представить в многочисленном исполнении поимённые списки граждан из государств, входящих в состав ООН, которые в годы II. мировой войны или на момент регистрации находились на территории Германии. Потом эти регистрационные документы должны были сдаваться в специально организованные сборные пункты, а один экземпляр документов должно было получить Центральное Бюро Розыска в Арользене.

В 1947 г. прекратила свою деятельность АПВООН, которая в основном занималась вопросами возвращения домой людей, депортированных во время войны. В июле 1947 г. руководство службой в Арользене перенял Комитет по организации помощи Международной Организации Беженцев (КПМОБ). В скором будущем КПМОБ со штаб-квартирой в Женеве вынес решение об официальном названии – Международная Служба Розыска (МСР) – сохранившемся до сих пор. До марта 1951 г. МСР подчинялась Международной Организации Беженцев (МОБ), которая к тому времени закончила свою деятельность, так как отвечала в основном за эмиграцию депортированных лиц, которые по различным причинам не возвратились на свою родину.

Под руководством МОБ в МСР было задействовано более 1.000 человек, среди которых наряду с представителями персонала союзнических органов власти, были также бывшие преследованные и граждане Германии. После упразднения МОБ число сотрудников МСР сократилось до 300 человек.

1-го апреля 1951 г. руководство МСР переняла «Союзническая Верховная Комиссия по Германии» (СВКГ), осуществляя его до окончания оккупационного статуса и роспуска СВКГ 5-го мая 1955 года.

Во время своей деятельности в Арользене МСР неоднократно меняла своё месторасположение. Одним из таких мест была бывшая казарма СС, которая и после окончания войны осталась целой и невредимой, а также представляла достаточно места для размещения огромного количества документационного материала и сотрудников. В это же самое время СВКГ приняла решение о строительстве специального здания для МСР.

20 августа 1952 г. МСР отмечала праздник по случаю завершения возведения постройки, на котором присутствовал Федеральный министр по делам изгнанных, доктор Ганс Лукашек, а в конце 1952 г. сотрудники МСР приступили к работе по адресу – Гроссе Аллее 5-9. Ещё и сегодня эта постройка является главным зданием МСР помимо имеющихся 5 других зданий в непосредственной близости и одного филиала в г. Берлине.

В 1954 г. Союзнические западные державы начали подготовку по упразднению оккупационного статуса в рамках так называемых «Парижских договоров». Это означало также найти пути решения вопроса о дальнейшем существовании МСР, которая свою работу к тому периоду ещё не завершила.

Принятый 26 мая 1952 г. Германский Договор урегулировал отношения между Федеративной Республикой Германией с одной стороны и тремя Западными оккупационными державами с другой стороны. В связи с упразднением оккупационного статуса он вступил в силу 5 мая 1955 г.

14 декабря 1955 г. в Бундесанцайгере было опубликовано сообщение Федерального министра юстиции от 10 декабря 1955

г. о Соглашении по созданию МК/МСР, которое – как и Германский Договор – вступило в силу 5 мая 1955 года. Помимо самого Соглашения это сообщение содержит договорённость об отношениях между Международной Комиссией по делам Международной Службы Розыска и Международным Комитетом Красного Креста. В нём опубликован также обмен нотами, состоявшийся между канцлером Аденауэром и посольствами Соединённых Штатов Америки, Французской Республики и Объединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии, в котором канцлер Аденауэр 6 июня 1955 г. отметил следующее: «Правительство Федеративной Республики Германии готово присоединиться к напечатанному в приложении договору, посредством которого будет создана Международная Комиссия, задача которой будет состоять в обеспечении сотрудничества между участвующими правительствами по вопросам МСР и в определении основных направлений работы МСР»⁷.

Канцлер ФРГ Аденауэр писал в одной из дальнейших нот президенту МККК господину доктору Паулю Рюггеру: «Правительства Федеративной Республики Германии, Французской Республики, Объединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединённых Штатов Америки посредством обмена нотами договорились о продолжении работы МСР в духе Женевской конвенции 1949 г., а также просят МККК в период вступления в силу вышеуказанного договора об урегулировании возникших во время войны и оккупации вопросов взять на себя ответственность по руководству и управлению МСР с целью продолжения работ, которые в настоящее время проводятся МСР ...предварительно сроком на пять лет». Президент МККК Рюггер ответил следующее: «Международный Комитет

Красного Креста будет исполнять возложенные на него обязанности согласно традиций и принципов объективности и нейтралитета»⁸.

После продления этого срока ещё на 5 лет МК/МСП в 1973 году постановила, что деятельность МСП не ограничена временем. Для сотрудников, которым постоянно угрожало закрытие Международной Службы Розыска, это решение было большим облегчением. До 1955 года сотрудники МСП были разделены на различные категории и получали за одинаковую работу различное жалование. Начиная с 1955 г. для сотрудников МСП начал действовать коллективный договор о тарифных ставках для гражданских служащих при Союзнических Вооружённых Силах в Федеративной Республике Германии. И на сегодняшний день этот договор о тарифных ставках действителен ещё для 30.000 служащих в Федеративной Республике Германии. В последние годы количество сотрудников МСП увеличилось почти вдвое. В середине 80-х годов число поступающих запросов возросло настолько, что без увеличения численности персонала стала невозможной упорядоченная обработка поступающих запросов. Министерство Внутренних Дел одобрило целый ряд временных внеплановых мероприятий. На сегодняшний день в МСП задействовано 450 человек.

12 сентября 1990 г. в Москве был подписан договор «Два + четыре» о заключительном урегулировании вопросов в отношении Германии. Этим договором упраздняется договор от 26 мая 1952 г. об отношениях между Федеративной Республикой Германией и тремя Западными державами. Посредством отказа четырёх держав от их прав и обязанностей в отношении г. Берлина и Германии в целом был восстановлен суверенитет Германии. В обмене нотами между Министерством

Иностранных Дел и послами Французской Республики, Соединённых Штатов Америки и Объединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии от 27 сентября 1990 г. однако отмечается, что определение в части 7, статьи 1 в Переходном договоре остаётся в силе: «Федеративная Республика Германия обязуется обеспечить продолжение работ, которые в настоящее время ведутся Международной Службой Розыска»⁹.

И только намного позже МСР получила свой юридический статус: на данный момент МСР – учреждение, получившее свою правоспособность с помощью только одного международного правового акта – подписания договора государствами-участниками (*sui generis*). Этот договор был в 1993 г. немецким законодательством трансферирован в Немецкое право (Закон о соглашении относительно правового статуса Международной Службы Розыска в Арользене от 15 июля 1993 г.)¹⁰. Правоспособность, ставшая таким образом действительной по меньшей мере в Гражданском праве. Сегодня МК/МСР насчитывает 11 государств-участников. На первом месте в деятельности МСР стоит гуманитарная работа.

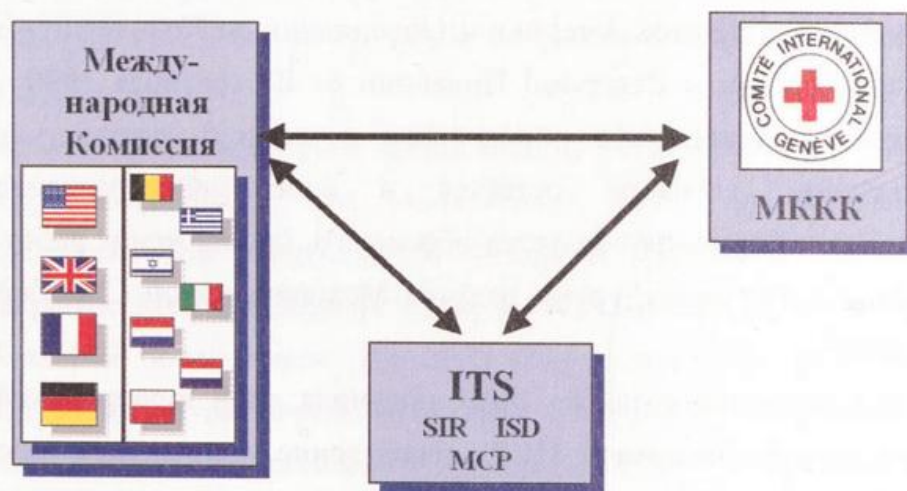


Рис. 1: Органы Международной Службы Розыска

Управление и руководство и сегодня ещё подчинено МККК, что вновь подтверждает нейтральную и объективную функцию на всё время, пока гуманитарный мандат будет занимать центральное место. При выдаче информации заявителям символ МККК служит гарантом нейтральной передачи информации из хранящихся в МСР документов. Данные подтверждения без юридического заверения признаются во всех странах пенсионными ведомствами, многочисленными фондами, союзами и объединениями.

Исполнение возложенных на Международную Службу Розыска мандатов

С середины 90-х годов МСР планирует и реализует переход от бумажного к электронному архиву. По завершению работ посредством этого шага можно будет осуществлять многие виды деятельности в рамках исполнения мандатов путём информационно-вычислительной техники (ИТ). Так как отдельные шаги не возможно кратко и точно описать, в дальнейшем изложении частично будут применяться для описания рисунки и графики.

Мандат – сбор

Под понятием «сбор документов» подразумевается любое получение индивидуальных документов – которые свидетельствуют о пережитом преследовании пострадавших – т. е. документальное подтверждение перенесённых страданий потерпевшего. МСР использует для обозначения данной деятельности определение «приобретение новых документов». Это определение не совсем соответствует его значению, так как с первых дней существования учреждения никогда не выделялись средства для приобретения таких документов путём купли. Чем больше единичных свидетельств находятся в распоряжении МСР, тем большее количество желанных подтверждений она может выдать. Находящийся в наличии очень большой по объёму документальный материал отражает вложенные усилия сотрудников МСР на протяжении десятилетий в этом направлении. Кроме того, это является доказательством имеющего огромное значение сотрудничества

с многочисленными организациями, которые решили активно поддерживать гуманитарную работу в Арользене.

Самым весомым аргументом для безвозмездного предоставления ценных материалов – в оригинале или в копии – вероятно, явился факт бесплатной выдачи подтверждений заявителям со стороны самой МСР.

Процесс приобретения новой документации с точки зрения МСР можно разделить на три совершенно различных варианта:

- Регистрация лиц немецкой национальности на постепенно освобождаемой территории ещё в ходе войны и в годы после неё проводилась работниками самых различных организаций, которые в интересах преследуемых гражданских лиц взяли на себя ответственность помочь созданной в 1943 г. Службе Розыска.
- Предоставление документов другими лицами или учреждениями без непосредственного воздействия Службы Розыска. Этот весьма плодотворный вид приобретения документов имел большое значение только в первые годы создания МСР. Союзники передали в распоряжение созданной ими организации большие фонды документов, которые попали в их руки в виде трофейного материала. Передача осуществлялась или непосредственно после поступления документов или же после их тщательного анализа, например, для многочисленных судопроизводств, как например, в Международный военный трибунал в Нюрнберге (МВТ) и Освенцимский процесс во Франкфурте.
- Активный сбор индивидуальных документов уже с 1955 г. является одним из мандатов, возложенным ещё Боннскими договорами на МСР. Задача, которая в первые

25 лет реализовывалась с трудом, так как многие учреждения – особенно в зарубежных странах – в эти годы ещё не были готовы, а многие и сегодня ещё не проявляют готовности, раскрыть для доступа общественности свои архивные фонды, не говоря уже об их дублировании. Одной из преград, стоящих на пути к приобретению документов в большом количестве, были как всегда лимитированные финансовые средства. Хотя о купле документов не могло быть и речи, нехватка средств на командировочные расходы всё же обременяла в прошлом и сегодня ещё осложняет реализацию запланированных мероприятий, особенно за рубежом. В настоящее время МСР только в исключительных случаях удаётся получить документы в оригинале. Специалистам в Бад Арользене приходится в основном довольствоваться тем, что документы на местах необходимо сначала отсортировать, потом снять с них копию или сфотографировать на микроплёнку. Так как справки и выдержки из документов МСР с символом МККК во всём мире находят признание без юридического заверения, то документы-оригиналы должны до копирования и последующей инвентаризации побывать хотя бы один раз в руках у работников МСР. Совсем небольшое количество организаций готовы отдать документы-оригиналы для изготовления дубликатов за пределы собственных зданий, это и заставляет производить эту работу на местах, что требует в свою очередь выездной деятельности.

Начиная с 80-х годов актуален только третий вариант приобретения документов. К великой радости он приобретает всё большее значение. МСР стремится выявить и перенять как можно большее количество документов в специализированных

архивах, общинах, фирмах и судебно-исправительных учреждениях, так как успешное завершение обработки заявлений в Арользене непосредственно связано со стремлениями исполнения данного мандата. Необходимо собрать не только как можно большее количество документов, но в первую очередь такие документы, которые содержат имена и фамилии лиц, ранее не проходивших по документам в МСР.

Непосредственная работа проводится следующим образом:

1. Письменные обращения в третьей инстанции, которые в рамках обработки запросов или при отсутствии доказательств в Бад Арользене на запрос МСР дали положительный ответ. Если обрабатывающий запрос сотрудник не нашёл для заявителя следов пребывания в документах МСР, он, при условии упоминания заявителем бывшего работодателя или места пребывания, письменно обращается к бывшей фирме или к её преемнику или же в местный адресный стол. При положительном ответе можно исходить из наличия там ещё большего количества ценной личностной информации.

2. Систематический охват материалов на географически чётко ограниченной территории, прежде всего в Федеративной Республике Германии, а также в Австрии и частично в Польше и на Украине.

В данном случае, специально для этих целей созданная Служба в Бад Арользене письменно обращается к потенциальному «владельцу» на определённой территории без указания на то заявителями. После чего следуют скоординированные поездки на места.

Для получения документов от общественных учреждений необходимо в первую очередь получить на

то согласие от уполномоченного, ответственного за защиту данных. В случае, если учреждение вопреки предоставленному письменно согласию на начальной стадии в чём-либо усомнилось – как это случилось в Австрии в 2000 году – то это может привести к приостановке всего мероприятия. К счастью, эти сомнения удалось с помощью Министерства Внутренних Дел Австрии быстро выяснить и преодолеть.

3. Целенаправленное приобретение документов в некоторых учреждениях за рубежом. Чёткие действия возможны в основном там, где Службе Розыска удаётся в одном месте установить большое количество документов или если эти документы впервые стали доступными для МСР. Политические изменения в начале 90-х годов в Европе открыли для МСР доступ к ранее недостижимым и важным доказательствам для пострадавших. Одним из первых успехов, означавшим перемену в этом направлении, стало данное в Москве поздней осенью 1989 г. разрешение – тогда ещё существовавшего СССР – о дублировании сохранившихся 44 книг регистрации умерших в Освенциме. Так же, как и в выше указанном случае, МСР перед началом работ просят подписать договор, который точно регулирует использование копированных документов. Тем самым учреждения, предоставляющие для копирования свои документы, обеспечивают сохранение за собой права дальнейшего распоряжения перенимаемым документальным фондом.

Осуществлённое до настоящего времени и запланированное
приобретение новых документов
(прибл. 300 п. м. документов в год)



Рис. 2: Приобретение документов за рубежом

В отделе, занимающимся приобретением новых документов, работает три сотрудника, которые полностью самостоятельно планируют свои действия. Это начинание требует довольно высокой гибкости, так как вопреки длительной подготовке отдельных мероприятий, неожиданно открываются возможности доступа к документам, которые представляют собой существенное дополнение для имеющегося в наличии документального фонда, что обуславливает приоритеты в деятельности.

Выезжающие на места группы состояются из общего числа сотрудников. Они организовываются каждый раз заново в

зависимости от региона и потребности знаний языка. Из исходных пунктов в Арользене и филиала в Берлине в течение всего года организовываются поездки во все старые и новые Федеральные Земли, в Австрию и в Польшу. В последние годы стали необходимыми полёты с целью посещения архивов в Израиле, Беларуси, России и на Украине.

До середины 2001 г. сотрудники пользовались при фотографировании документов транспортабельным аппаратом для микрофильмирования. После длительных испытаний и по мере перевода всё больших видов работ на электронный путь удалось разработать и пустить в действие новый метод съёмки, который был разработан по специальному каталогу требований МСР. Данный метод предоставляет возможность быстрого введения полученной информации в уже существующий банк данных МСР. Новая дигитальная система регистрации будет подробнее описана в тексте о приобретении новых документов в следующих главах.

Мандат – упорядочение

Весь документальный фонд МСР исчисляется приблизительно длиной в 25.000 погонных метров, если один лист ребром присоединить к другому, и хранится этот материал в 17 различных подразделениях. Данный документальный фонд представляет собой основу различного рода помощи, оказываемой со стороны МСР. Логично, что справки или выдержки из документов о пережитых страданиях в целом или о специально организованном преследовании могут быть выданы только в том случае, если на то имеются соответствующие документальные доказательства. Только при помощи таковых возможно, спустя более чем полвека после войны, однозначно идентифицировать каждого человека в отдельности и засвидетельствовать данные о тогдашнем месте пребывания или о его деятельности на территории Третьего рейха.

Находящийся в распоряжении МСР документальный фонд является достоверным отражением – хотя, к сожалению, не совсем полным – повсеместно распространившихся в то время преследований. Также, как по-разному складывались индивидуальные судьбы людей, точно также различны и документальные фонды. Отличаются они не только внешне, по своей форме, а в основном по своему содержанию и доказательной силе. И даже в пределах одной и той же категории документальный фонд варьирует в значительной степени.

Пробелы, различнейшие размеры и качество самого материала являются на данном этапе причиной невероятно большого количества проблем при электронной фиксации данных и при реставрации, что будет темой дальнейших выводов.

Первые сотрудники – зачастую сами бывшие преследованные и поэтому владеющие многими языками (особенно славянскими) – с самого начала старались привести все документы в определённый порядок (вывод сделан на основе подлинных регистраций). Регистрационные записи на одно и то же лицо, полностью отличающиеся друг от друга фонетически и орфографически, иногда в 20 различных документах, предстояло и предстоит свести в единое целое. Чтобы выполнить эту задачу, необходимо было разработать специальную систему упорядочения, так как не было возможным, особенно если взять во внимание посписочный материал (где на одном листе зарегистрировано большое количество фамилий и имён), собрать все документы, касающиеся одного лица, в одно дело.

Применяемый с давних пор архивный порядок отражает в каком-то смысле хронологию событий в ходе войны и после неё. Исключение составляет незначительное количество документов довоенного времени. Они все без исключения хранятся в так называемом отделе концентрационных лагерей. Некоторые документальные единицы не позволяют сделать вывода об их происхождении, так как и изначальные и сегодняшние поступления исключительно редко в полном объёме и содержанию материала находили свой путь в Бад Арользен. И на сегодняшний день постоянно находятся новые документы о регистрациях в концентрационных лагерях, которые только сейчас всплыли и стали доступными.

Основой выбранных, в конце концов, трёх основных подразделений является общее разделение на единичные документы и посписочный материал. Такое разделение необходимо было предпринять, так как в противном случае нельзя было свести все регистрационные записи на одно и то же

лицо в один документ. Этот порядок хранения документов предполагает однако возможность центрального доступа.

Центральная Поимённая Картотека

Ключём к многочисленным и совершенно различным документам МСР является Центральная Поимённая Картотека (ЦПК). Так как здесь хранятся документы из многих стран, стало необходимым из-за разных вариантов написания имён и фамилий разработать свою собственную систему поиска. Благодаря первоначально разработанной и в течение многих лет всё более отточенной алфавитно-фонетической системе, стало возможным относительно быстро выявлять все имеющиеся и касающиеся одного лица указатели на регистрации в документах. Эта картотека располагает в настоящее время более чем 47 миллионами единичных указателей на в общей сложности 17 миллионов преследовавшихся в прошлом гражданских лиц. Уже одни эти основополагающие данные относительно объёма хранящихся в Бад Арользене документов говорят сами за себя.

Истоками этой картотеки являются регистрации в ДП-лагерях, где на всех депортированных после их освобождения заводились так называемые ДП-3 карты. Все последующие регистрации имён и фамилий на основе подлинных документов или поступающей почты (картотизация запросов) более чем за полстолетия стали составной частью этой картотеки. Итак, ЦПК состоит как из регистрационных документов-оригиналов, так и из указательных карточек, составленных самими сотрудниками на бумаге того же формата.

Уже в течение двух лет проверка документов по запросам в ЦПК проводится исключительно с помощью компьютера.

Предпосылкой для столь эффективной безбумажной формы обработки стало стремление вести поиск данных во всеобщем информационно-документальном фонде МСР электронным способом. Процесс автоматизации начался в 1998 г. последовательным двусторонним сканированием почти 47 миллионов карточек в ЦПК. Понадобилось не совсем два года, чтобы содержание всех карточек из картотеки запечатлеть на жёстком диске. Целая картотека, расположенная в нескольких помещениях общей площадью приблизительно 136 кв. м., поместилась в наполовину заполненном стальном шкафу, общая площадь которого составляет менее 0,5 кв. м. Имеющая большой успех специальная индивидуальная программа для поисков в дигитализированной ЦПК разработана фирмой Центр новых инженерных и программных технологий (ЦНТ) в г. Бургхаузене.

Наибольшую сложность при этом составляло применение алфавитно-фонетической системы.

Данное мероприятие, не представлявшее собой сенсации и быстро интегрировавшееся в каждодневный процесс работы МСР, с лёгкостью заставляет забыть, какие трудности и нагрузки пришлось преодолеть сотрудникам МСР, чтобы менее чем за два года одолеть эту «гору бумаг». Длительный процесс посменной работы повлёк за собой наряду с другими и проблемы сканирования (заторы бумаги, пыль, перебои в работе электроники), которые сменялись проблемами работы сервера (большая затрата времени на фиксирование данных, выпадения рабочих компонентов) или же общими организационными трудностями.

При этом, основная цель сделать содержание картотечных карт возможным для поиска электронным путём, снабдив их для этого специальным индексом, состоящим из фамилии, имени и

даты рождения лица, на которое заведена карточка, была предварительно в проекте достигнута Объединением ЭОД и консультирование предприятий Оссенберг и Шнейдер из г. Ремаген. О полном автоматическом распознавании знаков нельзя было даже и подумать из-за различий в величине, расположения данных и виде заполнения (часто попадаетея заполнение от руки) карточек. Таким же образом отпал и вопрос о мануальной регистрации индексационных данных; предположительные затраты – более чем 200 человеко-лет не выполнимы силами собственного персонала, а использование услуг со стороны невозможно было финансировать. При использовании существующего на сегодняшний день банка данных, а также «интеллектуального» автоматического узнавания и интерпритации, связанной с применением составленных этим банком данных картотечных карт, удалось создать опорный частичный индекс. Строгое соблюдение последовательности информации в картотечных картах даёт возможность целенаправленного и эффективного поиска как в фонде сканированных картотечных карт, так и в поступивших за это время новых данных.

Результат полностью оправдал затраченные средства. Доступ к этому фонду, который можно использовать непосредственно на рабочем месте при помощи компьютера, стал не только быстрее, но и позволил отказаться от многих видов деятельности – как то алфавитизация, закладывание новых карточек, а их больше чем 1 млн. в год. Кроме этого появилась возможность соответственно реагировать на меняющееся количество запросов. А это существенное преимущество, получившее большую значимость в последнее время в рамках проверки документов для Фонда выплаты компенсаций бывшим подневольным рабочим. Если во время обычного режима

работы параллельное использование ЦПК ввиду проблем, связанных с использованием помещений были строго ограничены, то сейчас можно произвольно, по необходимости, увеличить число задействованных в проверке сотрудников. Мощности серверов и внутренней компьютерной сети имеют, конечно, определённые границы.

Документальный фонд Международной Службы Розыска

Переданные МСР документы архивированы согласно потребностям работы Службы – а не по определённым критериям, как часто предполагается: таким как лагеря, географические названия, категории преследования, национальности и т. д. – согласно трёх групп:

- Документы концлагерей
- Документы военного времени
- Документы послевоенного времени

Заполненные союзниками карты-оригиналы, хранящиеся в ЦПК, собственно говоря, тоже должны относиться сюда. Они автоматически принимаются во внимание при каждой обработке запросов. Так как эти карты невозможно использовать в отдельности от других картотек, то их сепаратное хранение от подлинных документов вполне оправдано.

Документы концлагерей

Уже само название описывает в общих чертах хранящийся здесь документальный фонд. Речь идёт исключительно об охвате преследованных лиц в первых лагерях довоенного времени, в концентрационных лагерях непосредственно во время военных событий и вплоть до освобождения последнего лагеря Маутхаузен 5 мая 1945 г., включая многие филиалы и подразделения в последующие дни (Команда Брюнлитц от лагеря Гросс Розен по показаниям одного из заключённых была освобождена только 9.05.1945 г.), а также о малочисленных регистрационных записях, составленных союзниками непосредственно после освобождения лагерей.

В соответствии с Немецким правосудием и на основании перечня мест лишения свободы, находящимися под руководством рейхсфюрера СС¹¹, к этой категории относятся 22 лагеря и более 1.000 филиалов и подразделений. Следует упомянуть и имеющееся собрание картотек гестапо, хотя они малозначительны ввиду их количества. Эти регистрации, однозначно доказывающие арест или заключение в местах лишения свободы, тоже подразделяются на две следующие категории:

- Документы о депортации. В основном это регистрационные списки евреев из Германии, Австрии, Франции, Нидерландов, Польши, бывшей Чехословакии и т. д.
- Документы тюрем. Это в основном регистрации заключённых лиц ненемецкой национальности в местах лишения свободы.

К сожалению, в отношении этого материала в нашем распоряжении имеется только одно собрание документов, и то неполное, в связи с последствиями военных действий. Далее этот фонд состоит из сохранившихся регистраций в гетто и в фильтрационных (транзитных) лагерях.

Несмотря на то, что действия на местах не были едиными, некоторые формы регистраций, кроме гражданской прописки, повторяются в пределах указанных видов преследований. Сюда относятся:

Единичные документы –

- персональные карты и опросные листы заключённых
- карты учёта личных вещей
- карты полицейских участков
- карты направления на работу
- карты почтового контроля
- карты учёта распределения денег
- канцелярские карты
- свидетельства о смерти
- картотека тюрем
- картотека Военной Администрации по Германии
- анкеты узников концентрационных лагерей

Посписочный материал –

- списки вновь поступающих
- регистрации произошедших изменений
- транспортные списки
- списки врачебных обследований в лагере
- списки премирования
- списки переводов в другие блоки
- списки больных узников.

Перечисленные единичные и посписочные документы представляют собой произвольное собрание в рамках возможных группирований. Например, среди медицинских документов наряду с картами с полицейских участков могут находиться списки медицинских осмотров и обследований заключённых, заведённые для различных целей, или же приказы об освобождении, списки проведённых псевдо-медицинских экспериментов, как например, эксперименты с сыпным тифом и т. д. Говоря о регистрации произошедших изменений, нужно себе представить все регистрационные записи об умерших заключённых, книги нумерации заключённых, списки об изменении фамилий и номеров заключённых, различные поимённые списки, сведения о совершённых побегах и записи о вновь пойманных заключённых. Так как ни на один из лагерей не существует полного собрания архивных документов, то в зависимости от места преследования частью сохранены лишь их фрагменты. Крайне различные и детальные регистрационные сведения можно также найти в нижеследующих примерах двух других категорий. В приложении Вашему вниманию представлены избранные документы концентрационных лагерей, документы военного и послевоенного времени, хранящиеся в МСР. В данном случае следует ещё раз указать на то, что эти документы в каждом отдельном случае представлены в совершенно различном количестве. Названные примеры не претендуют на целостность информации ни в отношении мест преследований, ни в отношении документального фонда в целом. Если бы МСР располагала всеми заполненными в то время документами, то сегодня её документальный фонд был бы в четыре раза больше.

Упомянутые выше документы отдела представляют собой фонд из 5 миллионов единичных документов в форме картотеки

и свыше 6.000 томов-скоросшивателей посписочного материала. В связи с тем, что понятие концентрационный лагерь распространяется только на определённую категорию лагерей, более подходящим по смыслу является понятие место заключения.

Совершенно отсутствуют документы о/об:

- смертных случаях при арестах
- жертвах массового уничтожения оперативными группами
- жертвах селекций в лагерях Освенцим и Люблин-Майданек
- узниках лагерей Бельжец, Хелмно (Кульмхоф), Малый Тростянец, Рига-Юнгфернхоф, Собибор и Трешлинка и
- массе погибших во время эвакуационных маршей или так называемых маршей смерти.

Многие из гражданских лиц, умерших во время второй мировой войны, вообще никогда не регистрировались как таковые, что объясняет полное отсутствие каких-либо следов их в МСР.

Экскурс в историю тесного сотрудничества с особым отделом ЗАГС

От всех тех, кто требовал возмещения ущерба, вновь возродившийся после войны бюрократизм требовал документальных доказательств. Предпосылкой для выполнения формальностей родственниками было приобретение справок от МСР. Для подтверждения смертных случаев в концентрационных лагерях нужно было дополнительно образовать Особый отдел ЗАГС. После того, как эти лагеря были ликвидированы, перестали существовать и лагерные отделы регистрации. Книги учёта лагерей были большей частью уничтожены или вывезены за рубеж. К тому же, многие смертные случаи были недостаточно документированы, что ещё больше осложняло это дело.

Законодателем, Землёй Гессен, посредством Второго Гессенского Постановления от 1-го сентября 1949 г. было узаконено полномочие Особого отдела ЗАГС в Арользене «Об освидетельствовании смертных случаев в концентрационных лагерях..., если сообщение дано МОБ»¹². Изменение закона о Гражданском состоянии личности в 1951 году повлекло за собой распространение этого положения на всю территорию Западной Германии¹³. С 1-го января 1971 г. Особый отдел ЗАГС объединён с ЗАГСом г. Бад Арользен. Тем самым он подчиняется магистрату данного города, который осуществляет служебный надзор за работой этого учреждения. Специализированный контроль вверен начальнику окружной администрации в земельном округе Вальдек-Франкенберг на местном уровне и

правительственному советнику в г. Касселе как представителю высшего органа власти. Расходы на содержание Особого отдела ЗАГС, как и прежде, несёт земля Гессен.

В § 43а Закона о гражданском состоянии личности (ЗГСЛ) определена задача Особого отдела ЗАГС: освидетельствование смертных случаев лиц, заключённых в бывших концентрационных лагерях¹⁴. Тем самым определена сфера деятельности для сотрудников Особого отдела ЗАГС. К указанной сфере деятельности не относится выдача свидетельств о смертельных случаях в гетто. К сфере полномочий, однако, относятся и концентрационные лагеря за рубежом. Засвидетельствованы могут быть только те смертные случаи в концентрационных лагерях, которые ранее ещё документально не подтверждались и на которые можно ещё получить свидетельства.

Базирующая на распределении труда работа ведётся попеременно в

1. отделе проверки документов
2. отделе освидетельствования смертных случаев.

Отдел проверки документов был в своё время создан как что-то совершенно новое в области работы органов Записей актов гражданского состояния. Наряду с Немецкой Справочной Службой, занимающейся оповещением близких родственников погибших немецких солдат вермахта (HCC -WASSt), а также наряду с лицами, являющимися непосредственными свидетелями смертных случаев или знающие о таковых из первых источников,

отдел уполномочен делать заявления о смертных случаях в концентрационных лагерях. Необходимую отделу гибкость в работе придают особенности смертных случаев в концентрационных лагерях, так как далеко не все имеющиеся документы позволяют согласно §§ 32 и 33 ЗГСЛ в достаточной мере точно распознать наличие доказательств о смерти для освидетельствования, что тем самым исключает необходимость действия согласно § 45 ЗГСЛ.

Несмотря на то, что в МСР хранится огромное количество различной документации, следует отметить, что полный охват всех фамилий и имён имеется лишь на два лагеря – Дахау и Бухенвальд. Документы других учреждений, специализировавшихся в прошлом на преследовании людей, представлены в крайне различном количестве, а именно, от среднего или весьма скудного до полного их отсутствия.

Введение в 2003 г. в МСР обработки с применением информационно-вычислительной техники послужило началом нового вида сотрудничества между Особым отделом ЗАГС и Службой Розыска в этой области, которое послужит значительным облегчением в работе. Относительно тех запросов, в которых заявителям требуется свидетельство о смерти близкого им человека, и МСР располагает точными данными об этом, возможна передача необходимой информации в Особый отдел ЗАГС электронным путём. Однако и в данном случае ещё не решён вопрос о том, каким образом будут применяться документы-оригиналы в будущем.

Какие фатальные последствия могут иметь сделанные на основе неполных данных выводы, поясняют, наряду с другими, разногласия в интерпретации статистических данных относительно выданных свидетельств о смерти, опубликованных

Особым отделом ЗАГС в своём годовом отчёте. О многом говорят шедшие в конце 80-х годов интенсивные разбирательства в инстанциях канадских судов. Прокуратура была вынуждена исправить выводы, не соответствующие исторической действительности. Для большинства хранящихся в МСР документов действительно условие в отношении каждой попытки получения абсолютно точных статистических данных, основанных на засвидетельствованном, имеющемся в распоряжении материале.

Документы военного времени

Название этой категории документов, хотя оно и корректно, всё же вводит в заблуждение. В хронологическом плане документы концлагерей тоже должны относиться к этим документам. Тогдашнее руководство МСР выбрало эту терминологию исключительно для регистрации лиц, которые во время войны не были подвергнуты учёту в уже перечисленных выше лагерях. Здесь речь идёт преимущественно о подневольных рабочих, подлежавших регистрации согласно законов гражданской прописки. В соответствии с приказом оккупационных властей № 163 всем германским службам следовало непосредственно после окончания войны во всех зонах задним числом зарегистрировать всех иностранцев, находившихся с 1939 г. по 1945 г. на территории Федеративной Республики Германии. Документальный материал учреждений как, например, свидетельства регистрации актов гражданского состояния и списки трудовой занятости бывших работодателей позволил выявить невообразимую «массу данных» для большого количества людей разных национальностей. Это,

впечатляющее по своему объёму, собрание документов делится следующим образом на:

Едиличные документы

- документы органов Записей актов гражданского состояния (загсовые свидетельства)
- картотека военного времени (напр., едиличные документы работодателей, больничных касс и бюро прописок и т. д.)

Посписочный материал о/об

- умерших иностранцах
- могилах иностранцев
- браках лиц немецкой национальности
- рождении детей у лиц немецкой национальности
- инвентаризационные списки учёта оставшихся личных вещей иностранцев
- судебных и гражданских процессах над иностранцами
- списках трудовой занятости бывших работодателей
- сведениях о продолжительности страхований

Ограничения существуют и здесь, как следствие затерявшихся во время войны документов. К тому же МСР, к сожалению, не всегда получала дубликат составленного в то время, якобы, полного собрания документов, в результате чего для некоторых общин и имеющаяся в наличии часть документов не может служить доказательством.

Вопреки всему впечатляет количество перенятых документов:

- приблизительно 2 млн. списков
- 1,8 млн. индивидуальных документов и карточек

- 300.000 регистрационных записей Берлинской картотеки
- 20.000 карточек Организации ТОДТ.

Документы послевоенного времени

Регистрация всех гражданских лиц, подвергавшиеся преследованиям со стороны нацистского режима, отныне подлежала упомянутой во введении организации-преемнице ШКСЭВ. Многие другие организации старались наряду с нею как можно более полно, без пробелов, зарегистрировать каждую группу преследованных лиц. Среди них следует указать Международный Комитет по делам миграции в Европе (МКМЕ) и Общество поддержки евреев-иммигрантов (ОПЕИ). Благодаря помощи, оказанной по возвращению людей домой, или поддержке в осуществлении успешного выезда за границу, хранящиеся в Бад Арользене документы охватывают регистрации вплоть до эмиграции воздушным путём или заокеанскими пароходами (так называемые судовые списки).

Каталог послевоенных регистраций состоит из следующих документов:

Единичные документы

- картотека ДП-2
- анкеты CM-1 (care and maintenance-обслуживание и защита)

Посписочный материал

- регистрационные списки
- репатриационные списки
- эмиграционные списки

Этот фонд представляет собой регистрацию лиц с 1945 г. по 1952 г. и в целом состоит из более чем :

- 3,5 млн. карт из картотеки ДП-2
- 350.000 заполненных анкет СМ-1 и
- 1,7 млн. листов посписочного материала

Отличительным признаком этого фонда является разделение по населённым пунктам в алфавитном, а внутри его и в хронологическом порядке. Дополнительным признаком этого деления являются подразделения на европейские и на заокеанские ДП-списки.

В итоге, документальное собрание личностных документов МСР – по виду и категории преследований – делится таким образом, как это приведено в нижеследующей схеме. Один и тот же человек мог быть подвергнут многим видам преследований или же в рамках одной и той же категории пройти различные этапы.

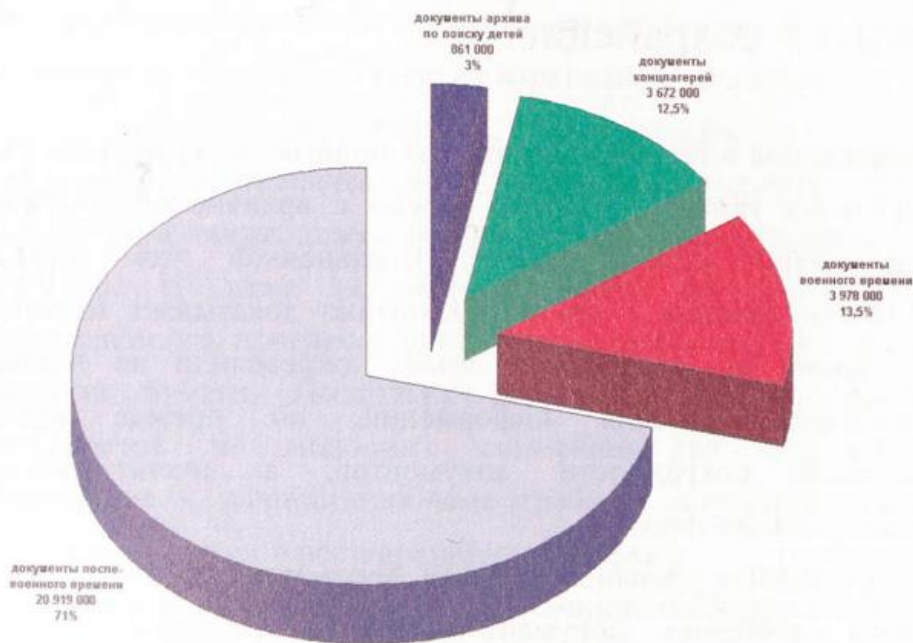


Рис. 3: Фонды индивидуальных документов МСР

Все хранящиеся в МСР документы имеют большое значение для пострадавших в отношении представления доказательств о преследовании. Исходя из этого, невозможно установить значимость различных категорий документов. Однако, огромное количество документов послевоенного времени имеет особое значение, так как они являются не только непосредственным доказательством происшедшего, но и свидетельствуют о пережитом в конце войны. Данным, прежде всего, документируется база для всех, обещающих успех и имеющих смысл исследований о дальнейшей судьбе людей, в которой не единичной была одиссея через многие страны или даже континенты.

Мандат – сохранение

Применяемое в Боннских договорах понятие «сохранение» для обозначения третьего мандата можно с архивно-технической точки зрения понять двояко. Постановкой этой задачи учредители мандата – что и однозначно доказывает перевод этого слова на французский язык – определили не только обеспечение хранения информации, но прежде всего физической сохранности документов, а значит всего документального фонда.

Происхождение хранящихся в Бад Арользене документов, что касается особенно документов-оригиналов, относится ко времени с 1933 по 1945 г.г. или к первому послевоенному времени. Большая часть из них представлена на особенно плохой бумаге военных лет, которая подвержена быстрому старению. Автокаталитический процесс старения бумаги происходит экспоненциальным образом, что сначала имитирует стабильность листа. После многократного использования документа как рабочего средства эта кажущаяся стабильность оказывается обманчивой, постепенно появляющееся повреждение бумаги – яркое тому свидетельство. Так как в отношении некоторых документов речь идёт об уникалах, и всё более прогрессирующий распад бумаги, как правило она кислого производства с содержанием древесной массы – даже если ею вообще не пользоваться – означает скорое полнейшее её разрушение, МСР решила весной 2000 г. провести анализ понесённого ущерба.

И другие факторы как «механический ущерб», явившийся следствием прежних попыток стабилизировать бумагу при помощи ламинации, запаивания отдельных фондов в

полиэтиленовую плёнку, а также воздействия канцелярских веществ как чернил, химических карандашей, штемпелей и т. д., механические дефекты, произошедшие в следствие скрепления металлическими предметами, сгибов бумаги, разрывов, а также ломки бумаги, ускоряют и усиливают этот процесс. И даже неплохие условия хранения требуют определённого приспособления, чтобы приостановить процесс распада бумаги. Поскольку сохранение этих уникальных документов не подлежит сомнению, то ответственное отношение к данной проблеме требует неотложного начала консервационных и реставрационных работ.

О величине понесённого ущерба свидетельствуют следующие цифры:

- 1 504 000 документам угрожает потеря содержащегося материала из-за механического ущерба
- 1 063 000 случаев засорения металлическими предметами
- 470 400 случаев предпринятых ламинаций
- 12 000 плохо читаемых документов

Так как процесс распада бумаги необратим, а значит дальнейшее сокращение материала ведёт ко всё большей потере документов, то с прогрессирующим старением бумаги соответственно будут расти и затраты на реставрационные работы. Это означает, что, если ещё далее затянется начало реставрационных работ, будут расти и финансовые издержки. На основании значительно большого объёма документального фонда, даже в случае гарантированного финансирования, потребуются и большая затрата времени для реставрации. Предполагаемая затрата времени длительностью приблизительно в 10 лет потребует градации имеющегося

ущерба по степени срочности его устранения. Тем самым исключается случай, что документы, требующие срочной реставрации, до окончания работ уже нельзя будет реставрировать.

Совместно с одной из фирм в Лейпциге, специализирующейся на такого рода деятельности, МСР разработала план предстоящих и необходимых работ, который схематично представлен ниже:

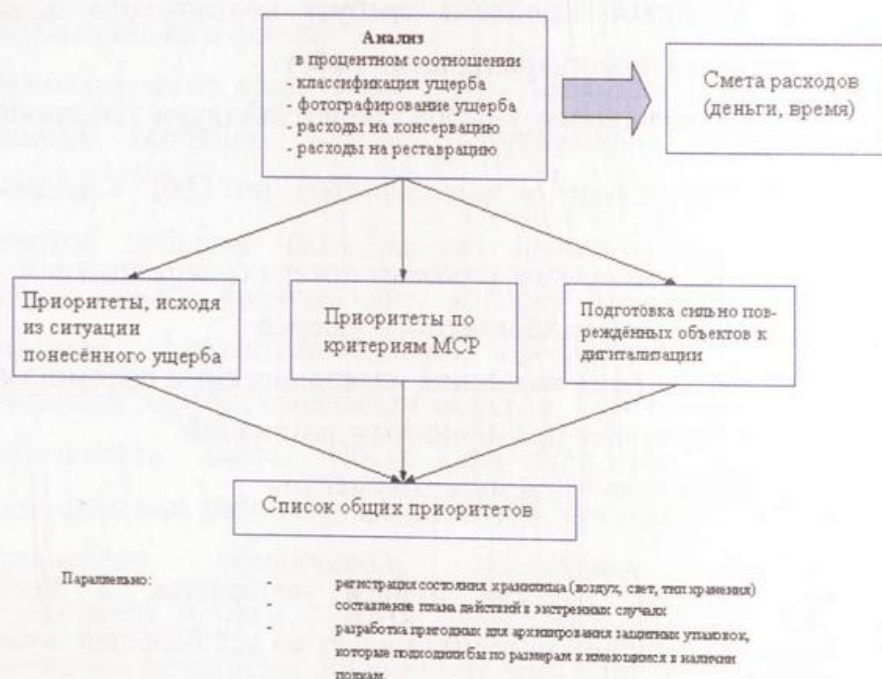


Рис. 4: Анализ ущерба хранящегося в МСР документального фонда

Несмотря на начавшееся в 1999 г. предварительное исследование понесённого ущерба и имеющийся план долгосрочного проведения совместно запланированных действий, ещё не удалось начать систематическую работу.

из-за отсутствия решения о выделении соответствующих средств. Весной 2002 г. Международная Комиссия обсуждала этот вопрос в четвёртый раз. Члены Комиссии в принципе выражают единое мнение о том, что реставрации подлежат все документы-подлинники, сохранность которых важна для доказательства и напоминания об имевшем место преследовании.

Благодаря поддержке МККК зимой 2000/2001 г. г. и зимой 2001/2002 г. г. удалось при помощи глобальной нейтрализации двух больших фондов, по меньшей мере, доказать, что подобные работы можно успешно провести в относительно короткий срок. На последнем годовом собрании МК/МСП выразила мнение, хотя и не единогласно, но однозначно в пользу продолжения работ по сохранению документального фонда.

Вопрос о равноценности занесения содержащейся в важных документах МСП информации в банк данных и их физического сохранения вызывает споры у большинства членов Международной Комиссии. И даже если цели идентичны, оптически-технические действия ни в коем случае не могут служить заменой стремления сохранить документы того времени как историческую ценность. Оба вида деятельности в какой-то мере даже дополняют друг друга, так как в следствие осуществления текущих работ по дублированию проработанные документы подвергаются значительно меньшей нагрузке, что, в свою очередь способствует увеличению продолжительности жизни документов-оригиналов.

В разделе «заключение» к пункту о мандате «сохранение» представлено подробное изложение запланированных действий в этой области на ближайшее будущее.

Мандат – использование

В отличие от многих архивов и библиотек на МСР с самого начала своего существования был возложен четвёртый мандат – использование вверенных ей документов. Абсолютно необходимое знание не только различных по своему содержанию фондов, но, прежде всего, знание алфавитно-фонетических версий написания фамилии и имени одного и того же лица являются предпосылкой для успешной поисковой работы. Занятость большого количества сотрудников, в настоящее время приблизительно 425 человек, обусловлено именно возложением четвёртого мандата.

Гуманитарная задача в Боннских Договорах охарактеризована следующим образом:

«..., что Международная Служба Розыска была создана в г. Арользене для поиска пропавших без вести людей, а также для сбора, упорядочения и хранения документов о немцах и лицах ненемецкой национальности, которые были заключены в национал-социалистические концентрационные лагеря, или о лицах ненемецкой национальности, которые во время второй мировой войны были депортированы, с целью сделать эти документы доступными для правительств и отдельных заинтересованных лиц»¹⁵.

Это описание деятельности Службы Розыска одновременно определяет и круг лиц, делами которых уполномочена заниматься МСР, а именно: гражданские лица немецкой или ненемецкой национальности и независимо от вида преследований, т. е. по их расовой принадлежности, вероисповеданию, национальности, мировоззрениям и политическим взглядам.

На протяжении 60-летней деятельности в интересах бывших преследованных нацистским режимом лиц количество поступающих запросов подвергалось большим колебаниям. Наряду с ежегодно повторяющимися сезонными колебаниями, этот уровень постоянно менялся в результате вступления в силу новых законов относительно компенсаций, образования различных фондов и т. д. В общей сложности, начиная с 1985 г., число поступающих запросов росло постоянно. И это вопреки всем прогнозам, т. к. с удалением событий в прошлое, увеличиваются и возрастные границы упомянутых людей.

Из поступающей в Бад Арользен корреспонденции совершенно ясно следует, что многие «бывшие» только теперь получили возможность, а многие только сейчас хотят заявить о своих правах. После долгого молчания некоторым удаётся только сегодня осмыслить своё прошлое. Чем больше времени отделяет нас от событий тех лет, тем труднее становится выдача документа, точно соответствующего историческому факту. Результаты всего этого очевидны. Чтобы найти соответствующие доказательства и произвести однозначную идентификацию, требуется всё больших трудоёмких поисков.

Вопреки предпринятым эффективным мерам, таким как приём на работу новых сотрудников, - за последние годы коллектив сотрудников увеличился почти вдвое – и отработка большого количества сверхурочных часов, сотрудники не имели больше возможности в рамках возложенных мандатами способов обработки – а это значит по возможности полное подтверждение всего пути преследования: начиная с ареста, следуя депортацией, подневольным трудом или нахождением в лагере и кончая освобождением – оставаться хозяином сложившейся ситуации. Следствием того явилось как увеличение сроков обработки, так и скопление всех видов

работ. Несмотря на постоянно подаваемые заявки о выделении средств на создание новых рабочих мест и постепенное их удовлетворение, преодолеть наплыв запросов, который в начале 90-х годов превысил ежемесячное количество входящей почты в десятки раз, стало просто невозможным.

Исходя из сложившейся ситуации, Международная Комиссия на годовом собрании в 1994 г. в Иерусалиме¹⁶ удовлетворила просьбу МСР, впервые разрешив в определённых случаях отступить от полной, предписанной мандатами, обработки. При так называемом «сокращённом способе обработки» заявитель получает теперь уже только сокращённый ответ, однако отвечающий на конкретно поставленный вопрос. В противоположность полному подтверждению всех возможных фактов, краткий способ даёт ответ на вопрос, необходимый исключительно для получения определённой компенсации. Использование всех информации, которые хранятся в разных отделах МСР, в данном случае отпадает.

Далее, тесное сотрудничество с другими учреждениями даёт гарантию получения ответа в течение 6 месяцев. Перед отправкой в Арользен учреждения собирают запросы и переносят необходимые данные на стандартные двуязычные анкеты-формуляры. «Извлечение» необходимых данных и перевод писем при этом способе обработки тоже отпадает. Напоследок следует упомянуть и последнее преимущество данного способа обработки запросов – это пересылка запросов в пакетах в оба конца.

Вопреки некоторым недостаткам, как например, в отдельных случаях неизбежны доработки (в следствие необходимых уточнений), преимущества всё же преобладают. Тем не менее, этот значительно упрощённый способ обработки не подавал надежд осилить обрушившуюся на МСР волну запросов после

объявления о создании 10-миллиардного фонда в мировой прессе.

Ограничения прошлого в силе и сегодня, а именно:

- увеличение числа сотрудников влечёт за собой непропорциональное отношение между количеством вновь принятых и большим числом многие годы работающих служащих, занятых их обучением, а
- дальнейшие сокращения в организационном плане означают неизбежное понижение качества исходящих ответов.

Решение этого, ставшего драматическим в состязании со временем, вопроса возможно осуществить только посредством внедрения ИТ-способа обработки запросов.

В кратчайший срок удалось перестроить ускоренный метод обработки на посписочную обработку (которую можно с таким же успехом применять и в «бумажной» форме). Этот новый план ускоренной проверки документов МСР для выдачи подтверждающих документов базируется на данном этапе также в основном на использовании банка данных ЦПК. В связи с тем, что в процесс проверки вливается постоянно новый поток документов и поступают многочисленные запросы на одно и то же лицо, для представления актуального способа обработки следует принять во внимание сегодняшнее положение дел в системе Workflow – находящаяся на стадии развития.

Положение дел в системе Workflow

Система Workflow в МСР предоставляет возможность информационно-технической поддержки во всех сферах обработки запросов: поступающие запросы сканируются или же дискеты с присланным материалом вводятся в ИТ-систему, регистрируются и потом под контролем программы Workflow обрабатываются в основном электронным, безбумажным способом.

Дигитализация документов

Сразу после того, как наметились успехи в дигитализации ЦПК, был начат плановый переход к дигитализации всего документального фонда. С самого начала было ясно, что для реализации этого мероприятия придётся запланировать значительно больший период времени и объём общих затрат. В конце концов, здесь речь идёт о совершенно разных документальных фондах, которые отличаются друг от друга:

- носителем информации (бумага, микрофильм, микрофиш)
- видом хранения (картотека, папка-регистратор) и системой упорядочения
- механическими и оптическими свойствами
- видом заполнения и степенью чёткости, а также релевантностью красок.

В соответствии с этим необходимо использовать различные системы сканирования, приспособления для первичной обработки изображений и специфические методы атрибутирования. Следует принять во внимание и то, что общепринятая систематика хранения документов будет

отображена и во вновь создающемся электронном архиве. С одной стороны необходимо – что уже прослеживалось в ЦПК, – помочь сотрудникам, для которых уже само обращение с компьютером было ново и необычно, находить на мониторе знакомые структуры и тем самым облегчить им переход и введение в курс дела нового начинания. С другой стороны следует, однако, создать возможность для того, чтобы убрать мануальным или автоматическим способом все ссылки ЦПК на документальный материал. Они часто встречаются в карточках и указывают на отдел документального фонда, на номер папки-регистратора или страницу, чтобы можно было быстрее найти информацию о «картотизованном» лице в ЦПК. С основополагающими принципами зависимости между этими двумя банками данных можно познакомиться в приведённой ниже схеме:



Рис 5: Ссылки ЦПК на документальный фонд

После завершения работы над концепцией электронного архива нужно было также перевести обработку вновь поступающих запросов на обработку электронным способом и обеспечить хранение документов в электронном архиве. Это требовалось с одной стороны в силу причин логистики, чтобы «заморозить» документальный фонд для сканирования. С другой стороны создалась возможность освобождения необходимого для этой работы персонала, с целью проведения работ по сканированию и индцированию собственными силами.

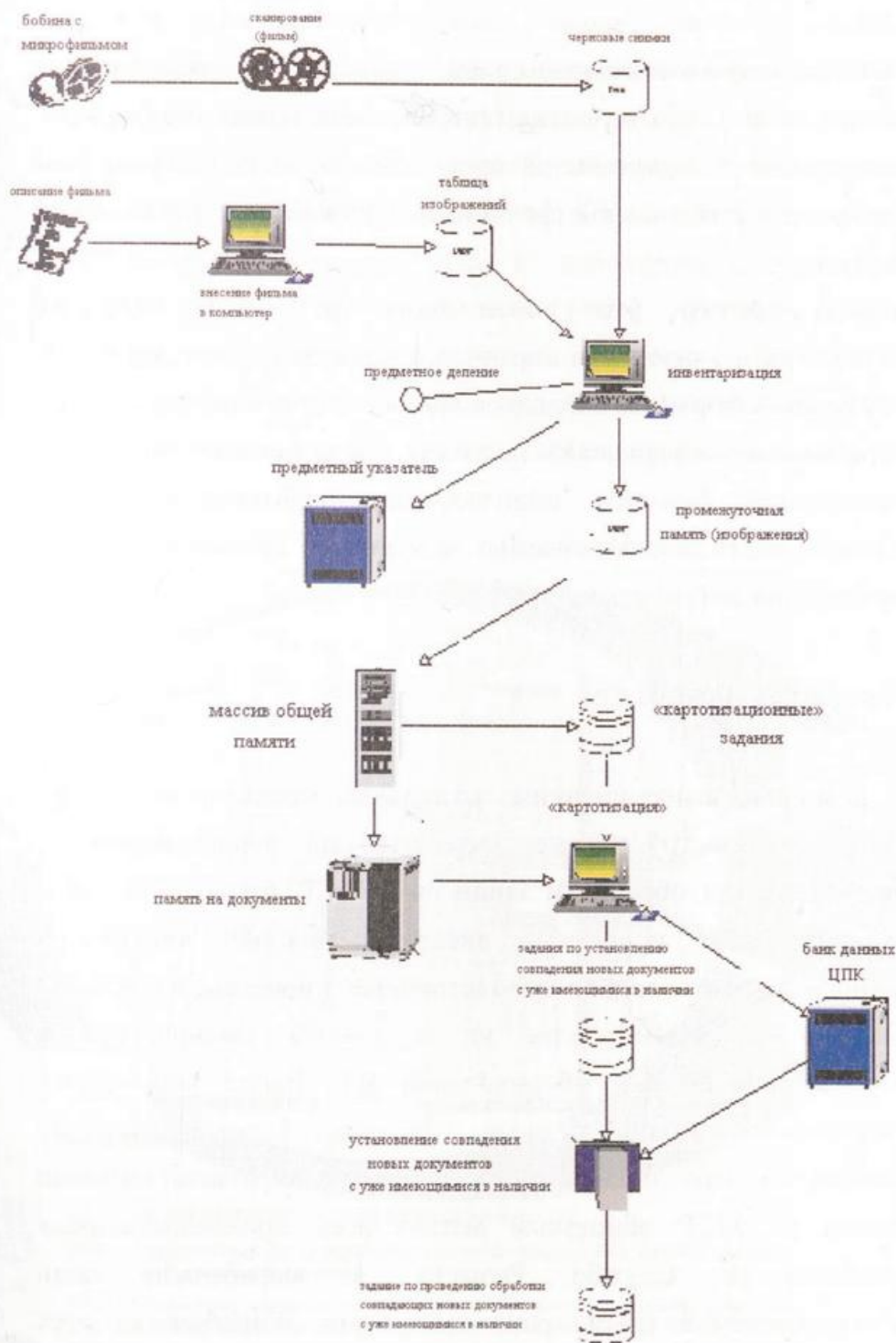


Рис.6: Принцип хода обработки вновь приобретённых документов

Остаётся только заметить (сравн. с разделом «Перспективы – мандат сбор»), что в рамках приобретения новых документов, этот способ в кратчайший срок должен быть посредством применения цифровой фотокамеры упрощён и значительно ускорен.

Между прочим, уже почти одна треть всех «старых» документов – в основном карточный материал – уже имеется в электронной форме. В последнее время этот процесс тормозится в основном создавшимся сегодня положением (выплатой компенсаций бывшим подневольным рабочим), так как большую часть обрабатываемых документов составляют новые поступления документов.

Обработка запросов

С помощью вышеописанных отдельных проектов создаются основы и конструктивные элементы для реорганизации и рационализации обработки запросов в МСР. Однако, до того, как они будут полностью внедрены, следует критически проанализировать все производственные процессы и способы действий и оптимизировать их с учётом имеющегося в распоряжении нового оборудования ИТ. Выше упомянутые предприниматели-консультанты г-да Оссенберг и Шнейдер провели из этих соображений совместно с ответственными лицами от МСР обширный анализ всех производственных процессов в Службе Розыска и выработали план интегрированного применения программы Workflow на всех рабочих ступенях обработки запросов – связав его с необходимыми реорганизационными мероприятиями.

Данный план предусматривает, между прочим, введение стандартной программы для обеспечения программного управления (программа Workflow), которая бы сначала упразднила используемую до сих пор систему сопровождения и учёта дел (отдел распределения актов), а потом, в течение многолетнего срока перехода и перестройки, поочерёдно заменил бы все применявшиеся ранее производственные процессы, что в некоторых отдельных функциях облегчило бы работу. Исходя из основного принципа обработки запросов в МСР, приведённая внизу схема демонстрирует предложенную систему внедрения программы:

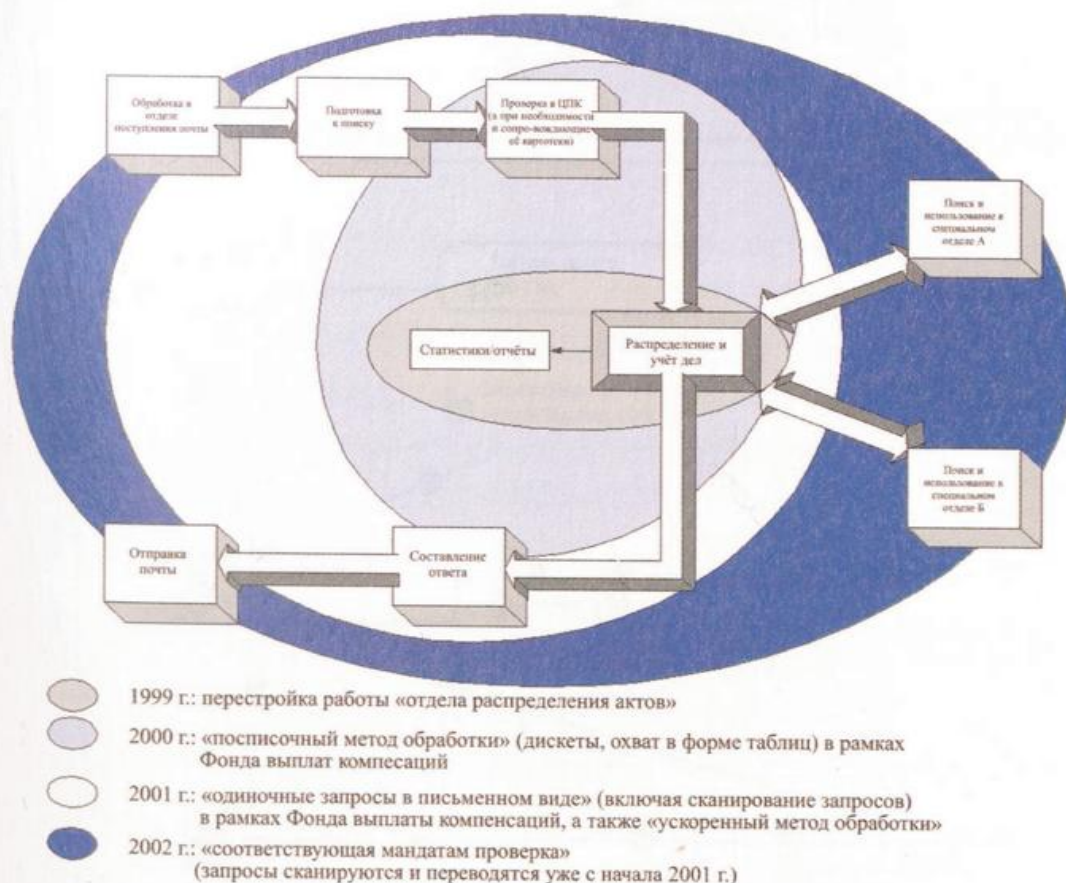


Рис. 7: Стратегия внедрения программы Workflow

Реализация отдельных производственных процессов происходит – после выяснения большого количества основополагающих вопросов и выработки программных шагов действия – в основном по такой же схеме. Сначала рабочий процесс вместе с профессиональными требованиями ещё раз подвергается детальному анализу и оптимизируется в соответствии с формой электронной обработки. Новые производственные процессы схематично вносятся в программу Workflow в форме модели. Примером может служить процесс обработки документов в ЦПК (одиночные запросы) в рамках Фонда выплаты компенсаций в представленной ниже схеме.

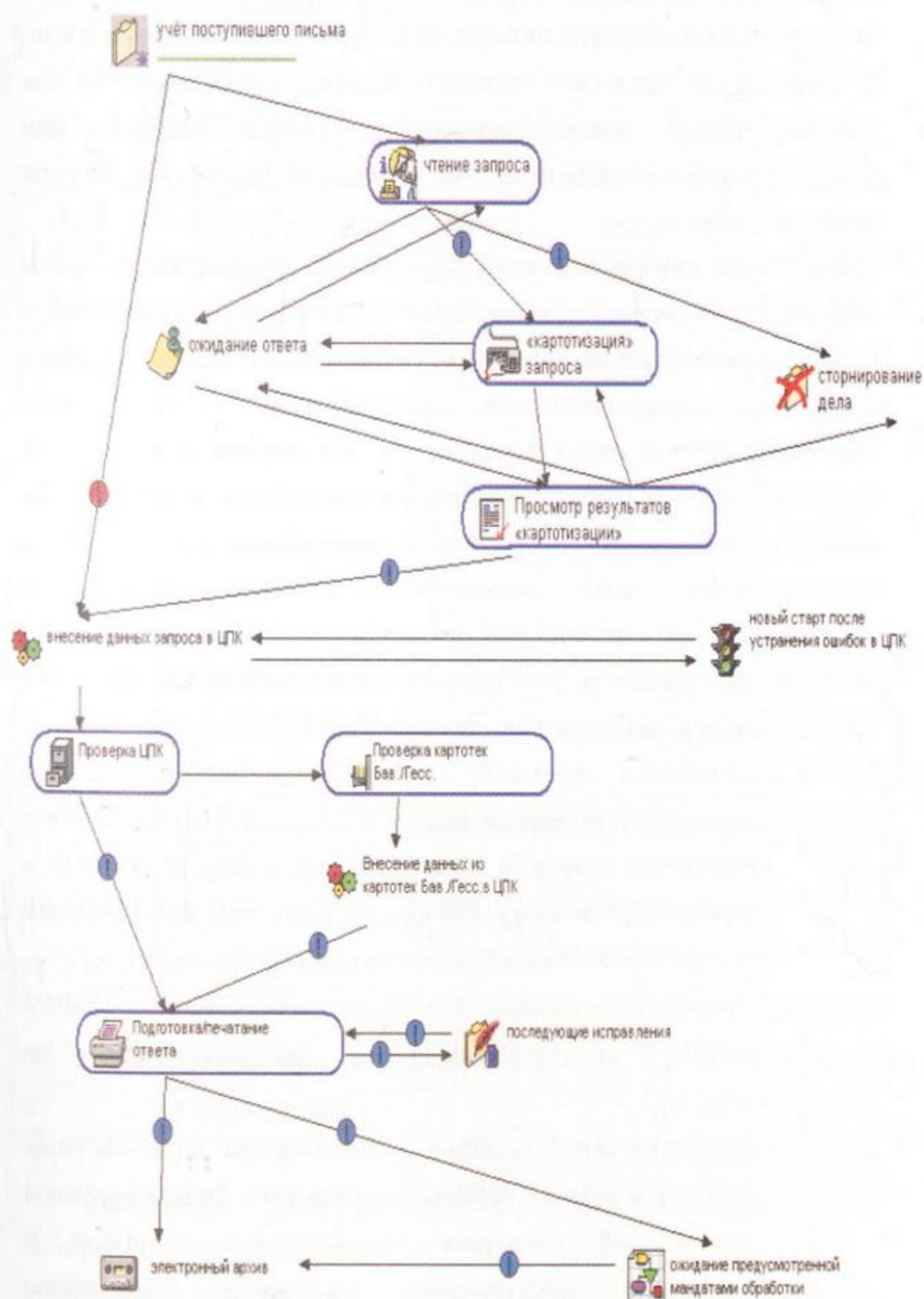


Рис. 8: Схема процесса обработки в ЦПК

Обычная деятельность – насколько это возможно – заменяется автоматически происходящими конструктивными элементами, и сотрудники, применяя вспомогательные функции, такие как автоматический вызов данных из банка данных или автоматическое введение данных наплывом масок, всё больше разгружается.

При таком образе действий значительно сокращаются сроки обработки запросов и и длительность ожидания до обработки, в соответствии с чем возрастает производительность труда каждого занимающегося обработкой сотрудника. Минимизируются и сроки поисков, так как каждое дело в любое время по своим регистрационным признакам можно снова отозвать с определённого рабочего места. Далее следуют такие преимущества, как повышение качества результатов посредством автоматической проверки на достоверность или быструю возможность реагировать на изменения, основываясь на доступных в любое время статистических данных.

До настоящего времени в систему «действующего производства» были переняты следующие процессы обработки:

1. Обработка запросов, поступающих в форме списков в рамках Германского Фонда по выплатам компенсаций (поступления/выход преимущественно на дискетах)
2. Верификация данных для Федерального архива [Книга памяти] (поступление/выход исключительно на дискетах)
3. Обработка поступающих в письменном виде частных запросов в рамках работы Германского Фонда выплаты компенсаций (включая сканирование запросов и возможное поступление дополнений к ранее поступившим запросам)

4. Обработка входящей почты (сканирование/регистрация) запросов из остатка необработанной почты (напр. для переводов извне).
5. Обработка дел предположительно совпадающих с ранее поступившими (это означает, что определённые результаты на основе получения новых индивидуальных документов и без подачи нового заявления автоматически причисляются к позитивным)
6. Справки, основанные на положительных результатах поисков (напр., Кооперативным объединении архивов).

В приведённой ниже таблице представлен статистический обзор о до сих пор обработанных в программе Workflow дел (по состоянию дел на январь 2003 г.)

к номеру	количество дел
1	2.796 списков с общей численностью 580.015 запросов
2	26 списков с персональными данными общей численностью 12.913
3	73.182 лиц из частных писем
4	47.703 запроса
5	150.091 дел предположительно совпадающих с ранее поступившими запросами
6	2.870 справок

В следующие шаги реализации планов Workflow будут включены уже известные в МСР процессы обработки – ускоренный метод и соответствующий мандатам метод обработки. Концептуальная подготовка этих работ уже далеко продвинулась. Относительно быстро будет идти и техническая

реализация, так как на основе модульного строения программы множество микросхем может быть перенято без изменения или в частично изменённой форме.

Несмотря на технические новшества, для сотрудников остаются те же трудности в их начальной форме. Это значит, как и ранее, выдавать не только как можно большее количество ответов – в данное время при самом высоком уровне поступления почты больше чем 400.000 штук, МСР выдаётся ежеминутно 4 ответа на запросы – а к тому же, по возможности, ещё и положительные.

Только благодаря хорошим знаниям различнейших вариантов написания имён собственных, мест преследования или мест работы одного и того же лица, часто удаётся в спорных случаях однозначно разрешить – естественно, принимая во внимание и другие признаки идентификации – исход дела. Нередко встречается и такое, что фамилию одного и того же преследованного можно найти более чем в 20 различных документах и зачастую в совершенно отличающихся друг от друга вариантах написания. Это касается как фамилий, так и имён. Примером может служить фамилия Абрамович, 849 вариантов написания которой встречается в ЦПК.

Произвольный выбор вариантов написания фамилии АБРАМОВИЧ АБРАМОВИЧ			
ABRAHAMOVIC ABRAHAMOVIECH ABRAHAMOVIS ABRAHAMOVITZ ABRAHAMOVICS ABRAHAMOVIESCH ABRAHAMOVITCH ABRAHAMOVIZEZ ABRAHAMOVIEC ABRAMAMOVIEZ	ABRAMAMOVITZ ABRAMAMOWICOWA ABRAMAMOWIESZ ABRAMAMOWITS ABRAMAMOWIZEZ ABRAMAOVIEZ ABRAMAOVIEZ ABRAMAOVITZA ABRAMAOVICOWA ABRAMAWITZSCH	ABRAMAOWIEZ ABRAMAOWITZA ABRAMAVICOWA ABRAMAVIESCH ABRAMOWICH ABRAMAVITZ ABRAMAWICA ABRAMAWIECS ABRAMAWISCH ABRANOVIESCH	ABRAMOVICH ABRAMOVIECZ ABRAMOVISZ ABRAMOVIZ ABRAMOWIECZ ABRAMOWISZ ABRAMOWITZSCH ABRANOVITCH ABRANOVIZEZ AVRAMOWIES

Рис. 9: Различные варианты написания одной и той же фамилии

Это множество объясняется хронологией событий. Если первые регистрации производились немецкоговорящими писарями, то это быстро изменилось при дальнейших регистрациях, например, в канцеляриях концентрационных лагерей, где писарями работали заключённые разных национальностей. Значит, не было ничего необычного в том, что заключённый-француз должен был зарегистрировать славянскую фамилию и наоборот. В связи с тем, что регистрация происходила по фонетическому восприятию, легко объясняется множество вариантов написания имени собственного. Если же сразу после окончания войны в одном из ДП-лагерей писарь союзнических войск снова регистрировал тоже самое лицо, то с его лёгкой руки вместо Иоганна или Ивана в документе появлялся Джонни.

С подобными трудностями сотрудники сталкиваются до настоящего времени, по происшествии стольких лет, так как многие заявители совершенно неправильно описывают свой собственный путь преследований. Примеры: из указанной в заявлении прядильной фабрики в г. Равенсберг в ходе обработки

запроса в конце концов выявляется, что заключённый концлагеря Равенсбрюк работал на мотальной машине. Из деревни Гогельфельд в округе Лекстенлагерь получается деревня Гогенфирт, Локкшtedтер лагерь в Штейнбурге, Шлезвиг-Гольштиния, а из «фабрици» в «Дескадеэф» получается город Дес КДФ-Вагенс = Вольфсбург.

Многие случаи решения этих алфавитно-фонетических проблем можно внести в программы ИТ, чтобы иметь возможность воспользоваться их помощью для осуществления поисков. Так как, к сожалению, всё же не все проблемы могут быть учтены в следствие:

- в то время осознанного изменения собственных персональных данных с целью скрыть свою идентичность
- изменения фамилий, например, из-за вступления в брак во время событий тех лет или после них
- изменения фамилий или приспособления имён после эмиграции и т. д.,

успешная поисковая работа будет всегда оставаться результатом комплексного применения технических средств и знаний сотрудников.

Посписочная обработка и Кооперативное объединение архивов в процессе деятельности Германского Фонда «Память, ответственность и будущее»

Весной 2001 г. Федеральный Фонд в Берлине принял решение в отношении Кооперативного объединения архивов между Федеральным архивом в Кобленце, Информационно-

консультативной службой для преследовавшихся нацистским режимом лиц в Кёльне и МСР о расширенной проверке документов в Германии. Совместные действия устремлены на то, чтобы, вопреки интенсивным усилиям проведённых в Бад Арользене поисков, запросы с негативным ответом, благодаря сотрудничеству различных учреждений, всё же привести к положительному результату. Ход этих работ основывается на специально разработанном для этих целей не бюрократическом методе посписочной обработки, предполагающем минимум данных для быстрого и упрощённого ответа.

Просьба, по возможности, указывать полные данные!

Носитель информации №: Список №:

Количество страниц:

	1	2	3	4	5	6	Полномочия*
№ п/п	если касается фамилия при рождении, возможный псевдоним	имя	дата рождения	место рождения	места заключения, пребывания и принудительной работы	номер узника (если имеется)	оставлять свободным для записок МСР в случае положительного результата, название места проверки: и/или фирмы
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							

Обработка списков
 Метод сверяющей обработки с ответами в письменной форме или на носителе информации

Крайне необходимо: данные в колонках 1 и 2. По возможности также указывать данные в колонке 3, но по крайней мере год рождения, а также данные в колонке 4. Если не известно, то просьба указывать данные в колонках 5 и 6.

* Полномочия:

- а) Организации-партнёры: настоящим мы заверяем, что запросы-оригиналы (с подписью заявителя) находятся в нашем распоряжении и мы уполномочены принимать информацию о перечисленных в списке лицах. Полученная нами информация будет использована в исключительно гуманитарных целях, это означает признание прав этого круга лиц.
- б) Третьи инстанции, как то коммуны, районные органы власти, фирмы должны в приложении представить доверенность или сам запрос.

Рис. 10: Посписочный метод обработки

Сотрудничество с кооперирующими партнёрскими организациями, координационными службами Федеральных земель и участвующими третьими организациями складывается следующим образом: Закон о создании Фонда «Память, ответственность и будущее» от августа 2000 г. предполагает, что заявитель обязательно должен документально доказать своё право на получение выплаты. Посредством различных договоров и на партнёрские организации (ПО) возложены обязательства активно помогать заявителям, не имеющим никаких доказательств, в приобретении документов. Они обязаны принимать заявления без или с неполными документами, разыскивая потом доказательства в собственных архивах по документам о выплате прежних компенсаций или в архивах своих стран. Если же этот путь поиска не приведёт к ожидаемому успеху, партнёрские организации обязаны обратиться в МСР. Здесь обработка производится на основании переданных электронным путём списков.

«Федеральный архив в Кёльне с финансовой поддержкой Федерального Фонда организовал в августе 2001 г. при Информационно-консультативной службе для преследовавшихся нацистским режимом лиц Распределительный центр по приёму и сортировке запросов с отрицательным результатом проверки в МСР – из-за нехватки соответствующих документов – для дальнейшего их направления в соответствии с компетентностью в координационные службы Федеральных земель. Для этой цели были связаны между собой ПО Федерального Фонда, МСР, Распределительный центр и координационные службы Федеральных земель посредством специально разработанной информационно-поисковой системы для поиска необходимых доказательств. Координационные службы Федеральных земель

обрабатывают поступившие к ним без доказательств запросы сами или направляют их в соответствующие архивы на местах. Только при хорошем знании дела на местах и при помощи ранее ещё не проверявшихся индивидуальных документов можно привести новые положительные доказательства. При согласовании с координационными службами Федеральных земель к данной системе обработки данных могут быть подключены и другие службы (до сих пор свыше 200) при условии соблюдения определённых правил защиты индивидуальных данных. Каждая организация, нашедшая доказательство на определённый запрос, может или сама внести данные в информационный пул, или же проинформировать соответствующую координационную службу Федеральной земли, которая уполномочена внести эти данные. В этой системе также регистрируются и поиски с негативным исходом. Компетентные ПО получают информацию о результатах поиска посредством использования возможностей сервера»¹⁷.

Этот «стандартизированный и единый» способ должен помочь избежать двойного или тройного поиска, который в рамках обработки запросов постоянно выявляется в Бад Арользене. Только в МСР созданы такие мощности, которые при нормальном уровне поступления почты электронным путём гарантируют в среднем 90.000 проверок документов в месяц.

Система приобретения документов

Посписочный метод обработки запросов (А) и обработка особых или опротестованных дел (Б)

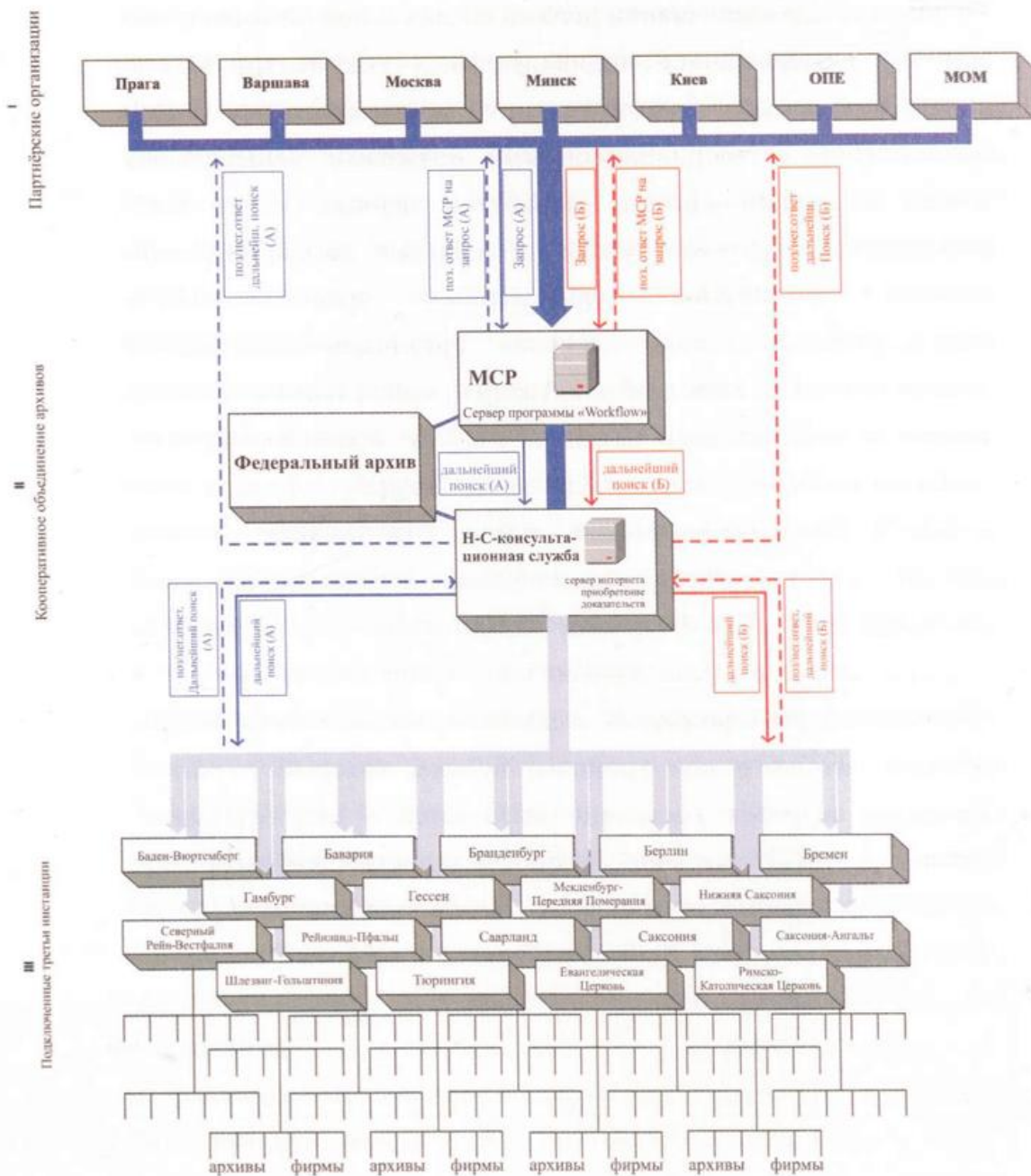


Рис. 11: Обработка запросов МСР (исключительно в форме списков) в рамках Кооперативного объединения архивов

По этой причине МСР переводит все поступающие к ней запросы, которые однозначно касаются законов Фонда, но не относятся однозначно к конкретной ПО, в процесс посписочной обработки. Тем самым обеспечивается двухмесячный срок обработки этих запросов в Бад Арользене и дополнительные поиски через Кооперативное объединение архивов. Проверка документов Кооперативным объединением архивов производится автоматически для всех запросов, которые в МСР подверглись посписочному методу обработки. И это независимо от того, применим ли к ним Германский Закон о создании Фонда или Закон об Австрийском Фонде примирения, или же какой-либо другой закон о выплате компенсации для бывших гражданских преследованных.

Отдел – специальные документы

По своему количеству, а прежде всего по своей значимости зачастую недооценивается фонд Службы Розыска, которому относятся специальные документы. Хотя в этих документах неоднократно встречаются имена и фамилии, их нельзя причислить к документальному фонду с индивидуальными данными. Если сравнить число данных документов в погонных метрах, представленных на бумаге всевозможных сортов и видов военного времени или непосредственно после него, то их количество покажется весьма незначительным, но если их рассматривать в отдельности, то этим фондом однозначно нельзя пренебречь. Располагая количеством в 570.000 единичных документов, этот отдел занимает почти половину помещений в здании бывшей начальной школы в городе Бад Арользене. Повторный взгляд на многообразие документов, приобретённых в течение многих лет, усиливает в любом случае первое впечатление и позволяет понять их важность.

Представленный в этом отделе документальный материал касается исключительно событий, связанных с национал-социалистическими преследованиями. Среди прочих, он охватывает указы и приказы рейхсфюрера СС, а также подчинённых ему имперских органов власти, государственных учреждений и национал-социалистических служб. Помимо их здесь представлены постановления и распоряжения общего и статистического характера, как например, режимы содержания в лагерях, лагерные планы и даже свидетельские показания. Это документы общего характера и/или же они касаются специальных национал-социалистических мест заключения и лагерей всех категорий. Этот документальный материал представляет информацию, позволяющую сделать выводы о

преследованиях в Германии и на оккупированных ею территориях. Нельзя не упомянуть и акты объединения Лебенсборн, а также и общие документы послевоенного времени, например, относительно ДП-лагерей.

Этот материал служит МСР для выяснения вопросов, возникших в процессе интерной обработки запросов заявителей. И иногда, только благодаря изучению материалов этого отдела, обрабатывающему дело сотруднику удаётся найти путь подхода к решению данного дела, предопределив тем самым возможность позитивного ответа. Без неоценимой помощи семи специалистов, знатоков этого архивного фонда, многие из поступивших в МСР в течение всех лет запросов имели бы отрицательный исход обработки.

Далее, услугами отдела специальных документов постоянно пользуются и другие учреждения, как например, Федеральное Министерство Финансов, суды и т. д. для решения вопросов, связанных с возмещением нанесённого ущерба и выплатой компенсаций. Сами преследованные или их родственники часто присылают запросы с целью установления правильного названия, правового соответствия или локализации бывшего места преследования. Эта задача, собственно, не была возложена на МСР, так как в соответствии с «Боннскими Договорами» только выдача соответствующих справок является непосредственной обязанностью МСР в рамках вверенного ей мандата. Несмотря на то, что для выполнения таких задач у МСР нет в распоряжении средств и в связи с этим и соответствующего персонала, такие запросы до сих пор всегда обрабатывались бесплатно. Даже при составлении списка концентрационных лагерей и их филиалов в соответствии с Указом о Заключительном Законе к Федеральному Закону о компенсациях пришлось воспользоваться знаниями

сотрудников данного отдела. Задача состояла в том, чтобы на основании имеющихся в распоряжении источников, установить иерархию подчинения и другие критерии мест лишения свободы. Для этого нельзя было обойтись без приобретения документов в других архивах, которые без передачи права распоряжения этими документами великодушно согласились представить МСР их копии.

Исходя из причин правовой защиты данных и начиная с 1977 г., в общих документах делаются нечитаемыми только имеющиеся имена и фамилии преследованных. С этих пор проявляется определённый интерес к этим документам. Более 200 заявлений, на обработку которых требуется много времени, приходится сотрудникам обрабатывать в течение года. Некоторые заявители пользуются возможностью получения информации на месте. Для этого отведено специально оборудованное помещение, в котором в уютной обстановке может быть проведена консультация. Специальный порядок для посетителей регулирует приём и использование затребованных документов. В противоположность этому многие заявители просят Службу Розыска разъяснить различные вопросы. В адрес отдела часто поступают запросы от министерств, городов и городских архивов, памятных мест, фирм и их архивов, историков и индивидуальных лиц, которые занимаются научной и краеведческой работой, на разрешение ознакомления с документами или поиска информации. Такие запросы нередко затрагивают различные темы в отношении бывших мест лишения свободы, что является причиной для длительных мануальных поисков. Какой бы образ действий не выбирался, обработка будет вестись в хронологическом порядке согласно даты поступления запроса. Так как удовлетворение отдельных желаний может означать для сотрудника многие недели работы,

то, к сожалению, в этом виде деятельности для заявителей образовалось значительное отставание. До сих пор речи о сборе пошлины за услуги – за исключением копирования документов – ещё не было (если речь шла о дублировании архивных документов, право распоряжаться которыми подлежит другим учреждениям, автоматически предлагается возможность обращения в эти инстанции).

Для ускорения выяснения и обработки исторических запросов ещё до открытия доступа к архивам введён проект охвата информационно-вычислительной техникой всего фонда документов в этом отделе. Из-за недостатка средств и запланированной перестройки системы обработки использование уже охваченных информационно-вычислительной техникой документов на данный момент, к сожалению, не возможно. Дискуссии об открытии доступа ко всему документальному фонду МСР включают и вопрос о взимании всеобщей пошлины за использование документов. Если это станет реальностью и соответствующие средства потекут в данный проект, то и в отделе специальных документов наступит момент значительного ускорения в деле применения интегральной обработки ИТ.

Деятельность службы розыска

Характеристикой этой деятельности следовало бы, собственно, начать изложение задач МСР, так как речь здесь пойдёт о самом первом мандате данного учреждения. Даже, если в течение лет профиль заявителей изменился, то задачи, и прежде всего их исполнение, остались без изменения. Естественно, от применения новой информационной техники выигрывают оба отделения службы розыска – поисковый отдел и архив по поиску детей – но всё же большая часть успешно обрабатываемых дел основывается и далее на совершенно индивидуальном подходе к делу, а именно, на опыте работы обрабатывающих дело сотрудников. И даже в будущем в этих действиях изменится не много, так как положительный исход дела с просьбой о розыске в основном зависит от «интуиции» каждого отдельного «эксперта по поиску». Многие запросы, которые в начале поисков предполагают негативный исход дела, в конце концов приводят – благодаря настойчивости и стараниям сотрудников в поиске всё новых возможностей – в итоге к положительному результату. Поэтому характеристика данной деятельности является идеальным связующим элементом между МСР до и после перехода от бумажного к информационно-техническому учреждению, практически совпавшему со сменой столетий.

Что касается заявителей, то в начале это были почти исключительно сами пострадавшие, обращавшиеся в Службу розыска. В осознании того, что не только он один был депортирован, наибольшая тревога состояла в том, чтобы как можно быстрее, ещё до возвращения домой или до эмиграции, восстановить прервавшийся контакт с близкими родственниками.

Выжили ли они в ужасе холокоста, а если да, то где они находятся сейчас? Отсутствие представления о том, какие одиссеи остались за плечами пропавших без вести членов семей, не облегчало работу сотрудников. С течением времени росло количество дел, в которых заявитель ещё совсем молодым человеком или вообще ребёнком перенёс все ужасы военного времени. Многим были известны только частичные данные о своих родителях и их судьбе. С возрастом ответ на вопрос о «собственных корнях» принимал всё большее значение. Многочисленные посещения в Бад Арользене, а в частности так называемых детей-Лебенсборн, являются печальным примером тому, как подавляет человека незнание имени и происхождения одного или обоих родителей и заметно нарушает душевное спокойствие теперь уже «состоявшихся» взрослых, т. е. их внутреннее равновесие. В последнее время эта группа людей всё чаще заявляет о себе со следующей просьбой: если в большинстве случаев уже не удаётся найти следы родителей, то может, по меньшей мере, в ходе поисков можно напасть на след братьев или сестёр – судьба которых предположительно сложилась аналогичным образом – хотя бы с одной родительской стороны.

Как раз поисковая работа свидетельствует о том, насколько долго тени прошлого, брошенные военным конфликтом, отражаются в судьбах людей.

Если в начале деятельности службы розыска вопрос о соединении семей стоял на первом месте, то сегодня особую значимость имеет вопрос о выяснении судеб людей. Мучительная неизвестность о месте нахождения пропавших без вести и десятилетия спустя после событий второй мировой войны тяжёлым бременем лежит на душах пострадавших, и поэтому даже сообщение о месте нахождения могилы может

способствовать завершению совершенно индивидуальной истории. Благодарственные письма, в которых родственники выражают своё удовлетворение в том, «что сейчас можно и спокойно умереть» или «какое счастье знать, что близкий тебе человек не забыт и покоится в могиле», наверное, постороннему не понять. Также как и благодарность сына за извещение о том, что сразу после его рождения мать заболела туберкулёзом и вследствие этого умерла.

Многочисленное количество дел, в которых, вопреки большому промежутку времени к минувшим событиям, всё ещё находятся живые люди, можно отнести к сенсационным. Чувство счастья при встрече со вновь найденной матерью, которую человек не знал всю свою жизнь, нельзя выразить словами. Письма причастных к тому лиц повествуют о неопишуемой радости даже в том случае, если иногда оба поколения даже не говорят на одном и том же языке. Часто встречаются члены семей, которые раньше не знали о существовании друг друга. «Большое спасибо за старания в поисках моего между тем умершего отца. На прошлой неделе я получил письмо от сестры по отцовской линии из Северной Каролины. Это было для меня не только большой неожиданностью, но и неопишуемой радостью, которую я только сейчас постепенно осознаю: я всё же ещё что-то узнаю из жизни моего, теперь нашего отца». Ответы на письма иногда очень огорчительны, несмотря на то, что поисковая деятельность в общем была успешно завершена. Найденное лицо может – как это уже случалось неоднократно – находиться в закрытом для доступа учреждении, и ответственные лица не допускают контактов, так как пациент не сможет вынести встречи или по известным причинам не в состоянии осознать встречу с родственником. Так отказ от вступления в контакт или

даже несогласие с передачей адреса со стороны отыскавшихся лиц – по каким бы причинам то ни было – не является из ряда вон выходящим. Это досадный случай для обрабатывающего дело сотрудника, который собственно имеет перед собой дело с положительным исходом. В поисковой работе, однако, мы должны учитывать желание причастных лиц и тем самым акцептировать, что только от их решения зависит положительный исход дела.

Перспективы относительно исполнения существующих мандатов и принятого решения о расширении мандатов

Мандат – сбор документов

Рост значимости приобретения новых персональных документов для выдачи положительного ответа на запросы зависит от постоянно увеличивающегося числа запросов. Так как МСР для приобретения документов – которые зачастую и нельзя даже купить – и без того никогда не имела в своём распоряжении денег, то это происходит исключительно путём дублирования. Наряду с дискуссиями о Компенсационном Фонде для бывших подневольных рабочих – в основном из-за того, что для многих «бывших» впервые стало возможным получить какие-либо выплаты – стремительно росла и готовность учреждений в предоставлении документов. Так например, по рекомендации Федерального советника по вопросам защиты данных курирующие учреждения социального страхования выразили готовность предоставить соответствующие архивные документы в виде копий для проверки в этих целях.

Чтобы и в данном случае с помощью имеющихся в распоряжении, но лимитированных средств достичь большего успеха, а также обеспечить как можно более простое введение информации в банк данных, весной 2001 г. встал вопрос поиска нового решения этой проблемы. МСР была готова заменить использовавшиеся до сих пор аппараты для микрофильмирования техникой, которая бы упростила и

ускорила сам процесс заснятия на плёнку и позволила бы передать дигитализированные акты в «электронный архив».

Предоставленное к выбору решение должно было отвечать следующим требованиям:

- быстро и легко приспособливаемая камера для съёмок различных по размеру документов и актов до формата А3
- фотографирование книг и скреплённого материала без повреждения бумаги
- возможность применения как внутри страны так и за рубежом, преимущественно в разных архивах на местах
- подготовка результатов съёмок во время выезда на места для непосредственного импорта в электронный архив МСР
- обеспечение качества съёмок непосредственно на местах
- возможность снятия резервной копии
- возможность дублирования для децентрализованной индексации и классификации
- уменьшение транспортировочного веса (включая носитель данных)
- цветные съёмки с соответствующей оригиналу передачей цветов

Применявшаяся до сих пор МСР камера для микрофильмирования была не пригодной для дальнейших выездов на места потому, что

- слишком трудоёмкой была её транспортировка (объём, вес)
- дообработка снимков была сложной и занимала много времени

- на местах ничего нельзя было предпринять в отношении обеспечения качества съёмок, читаемости текста и качества снимков.

В продаже к тому времени не было аппаратов, которые соответствовали бы вышеуказанным требованиям и подходили бы для дигитализации данного архивного материала:

- планшетные сканеры из-за своего веса и формата были непригодны, так как ими нельзя было обработать акты и документы форматом А3
- от контролирующих сканеров, которые были бы в состоянии обработать документы в форме актов и форматом А3, пришлось отказаться, так как они были абсолютно не пригодны для транспортировки
- затягивающие сканеры вообще не пригодны для дигитализации документального материала (например, актов)

Для нужд МСР нужно было найти специальное решение, которое удовлетворяло бы все вышеперечисленные требования. После короткой фазы спецификации, наконец, было найдено решение, которое было ориентировано на удовлетворение основных требований дигитализации документального материала и оптимизировано согласно потребностей МСР. Для этих целей была модифицирована дигитальная фотокамера последнего поколения в различных отношениях на столько, что требования к сферам применения (например, высвечивание, освещение, запоминание изображений) на долгое время использования для дигитализации тысяч документов были полностью выдержаны.

Основанием этого решения служит дигитальная фотокамера с высокой разрешающей способностью, при помощи которой можно фотографировать документы до формата А3. С помощью специально развитой для этих целей программы управления полученные снимки переносятся на специальный мобильный персональный компьютер, с помощью которого ведётся дальнейшая электронная обработка (например, автоматический разворот, осветление и т. д.). Произведённые таким образом изображения подвергаются процессу обеспечения сохранности и непосредственно на местах записываются на компакт-диск. Последние потом перенимаются в электронный архив совместно с соответствующими индцированными данными и их классификацией.

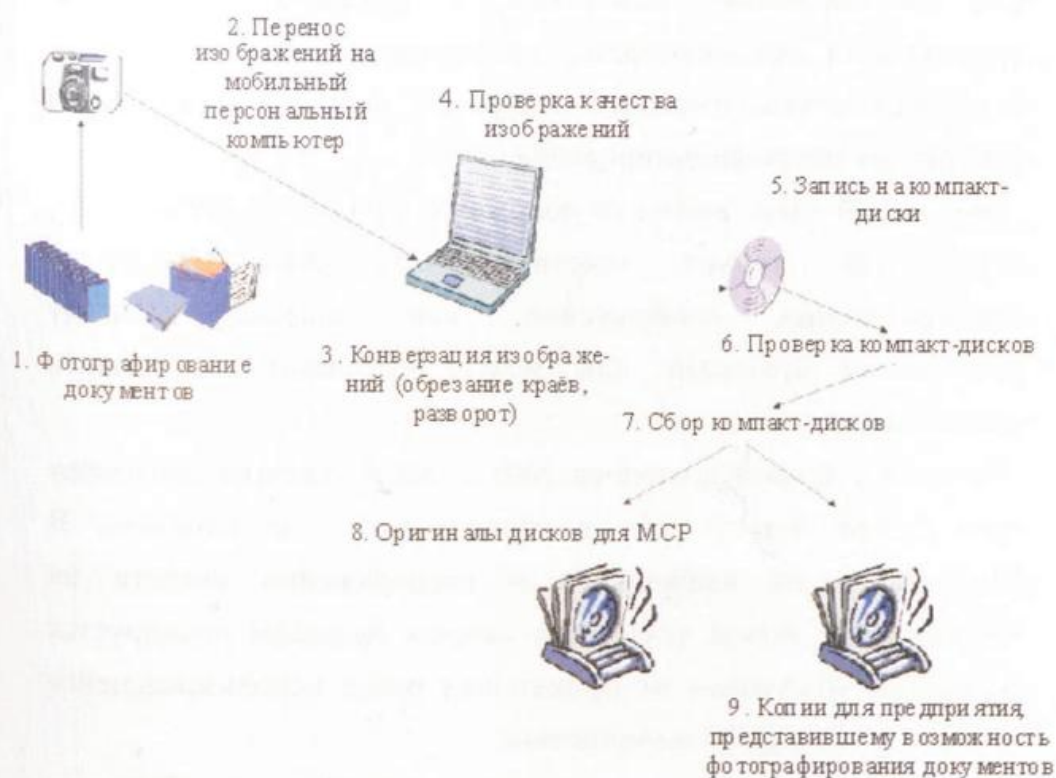


Рис. 12: Дигитализированный метод приобретения новых документов

Сегодняшний опыт практического применения показал, что ожидания оправдались в полной мере.

С экономической точки зрения это даёт следующие эффективные результаты:

- уменьшение затрат времени и персонала на съёмочные работы
- отмена мануальной дообработки (проявление, увеличение, сканирование снимков)
- значительно уменьшились расходы на приобретение материалов (отсутствие потребности в плёнках, химикатах для проявления) и на транспортные расходы.

Кроме того, намного проще и обращение с самой камерой, так как регулирование освещения и установка расстояния производятся автоматически, предотвращая тем самым два источника помех, имевших место при использовании старой камеры для микрофильмирования.

Описанный здесь выход из положения применим, в принципе, везде, где только мыслима электронная пересылка документальных изображений, как например, между различными архивами или между архивами и третьими инстанциями.

Начиная с второй половины 2001 г. МСР успешно применяет этот способ как у себя в стране, так и за рубежом. В зависимости от имеющихся в распоряжении средств на приобретение новой техники в скором будущем планируется полностью отказаться от применения ранее использовавшейся техники для микрофильмирования.

В настоящее время в рамках активного приобретения документов в Бад Арользен удаётся заполучить приблизительно 750.000 снимков (соответствует ровно 300 погонным метрам)

новых поступлений в год. При наличии соответствующих средств это число могло быть намного выше. В случае возможности их использования в МСР поступит большое количество документов с именами, которые до сих пор не были зарегистрированы МСР, что помогло бы справиться с вверенным ей гуманитарным мандатом, пока пострадавшие ещё живы.

Мандат - упорядочение

Внедрение интегрального процесса при помощи программы Workflow включает и сферу упорядочения. К ней относится, в любом случае связанная с классической работой по розыску, картотизация документов и корреспонденции. За прошедшие годы МСР удалось, особенно на основании изменившейся политической ситуации в Восточной Европе, собрать в Бад Арользен большой объём новых документов на гражданских лиц, преследовавшихся нацистским режимом. Использование этого материала – что особенно касается регистрации персональных данных бывших преследованных в ЦПК – разумеется, невозможно было увеличить в такой же мере. Новые поступления документов удалось освоить только выборочно, по особым приоритетным критериям. Параллельно растущее отставание в обработке явилось неизбежным логическим следствием этого процесса.

Многие из учреждений, передающих документы в МСР, ставят по понятным причинам наряду с согласием о передаче копий условие, что на запросы пострадавших, которые будут направлены к ним, им самим больше отвечать не придётся, и их можно будет передать для дальнейшей обработки в МСР. Условие, которое предполагает, что содержащиеся в этих документах персональные данные в кратчайший срок поступят в распоряжение для проверки.

Так как работа по картотизации уже несколько лет проводится электронным способом, МСР приняла решение о специально разработанном для этой цели мероприятии. Наряду с имеющимися в распоряжении собственными силами для регистрации персональных данных из ещё не обработанных документов, а так же преимущественно из вновь приобретённых

документов, впервые потребовалась помощь извне. Правление Федерального Фонда великодушно согласилось выделить для этих целей средства из специального фонда. До конца января 2002 г. в банк данных МСР удалось ввести более ½ млн. имён и фамилий. Значительный успех, даже если не принимать во внимание существенные затраты самой МСР. Техническое подключение в процесс работы сервисной службы извне, описанный ниже, обуславливает точную координацию переходов от одной операции к другой, контролирование и протоколирование экспорта копий документов и реимпорта данных в собственный банк, а также имеющуюся возможность корректировки данных при возникших недостатках качества.

Чтобы здесь обеспечить оптимальное использование имеющихся в распоряжении ресурсов, были отобраны те документы, которые, по всей вероятности, содержали персональные данные бывших преследованных лиц, ранее не регистрировавшихся в МСР. Сверх того, эффективность этого мероприятия увеличилась из-за того, что от картотизации плохо читаемых имён и фамилий пришлось по причине большого, в количественном отношении, пропуска документов пока отказаться.

Ход работ и совместная деятельность в области картотизации (в самой МСР и вне её) построены следующим образом:

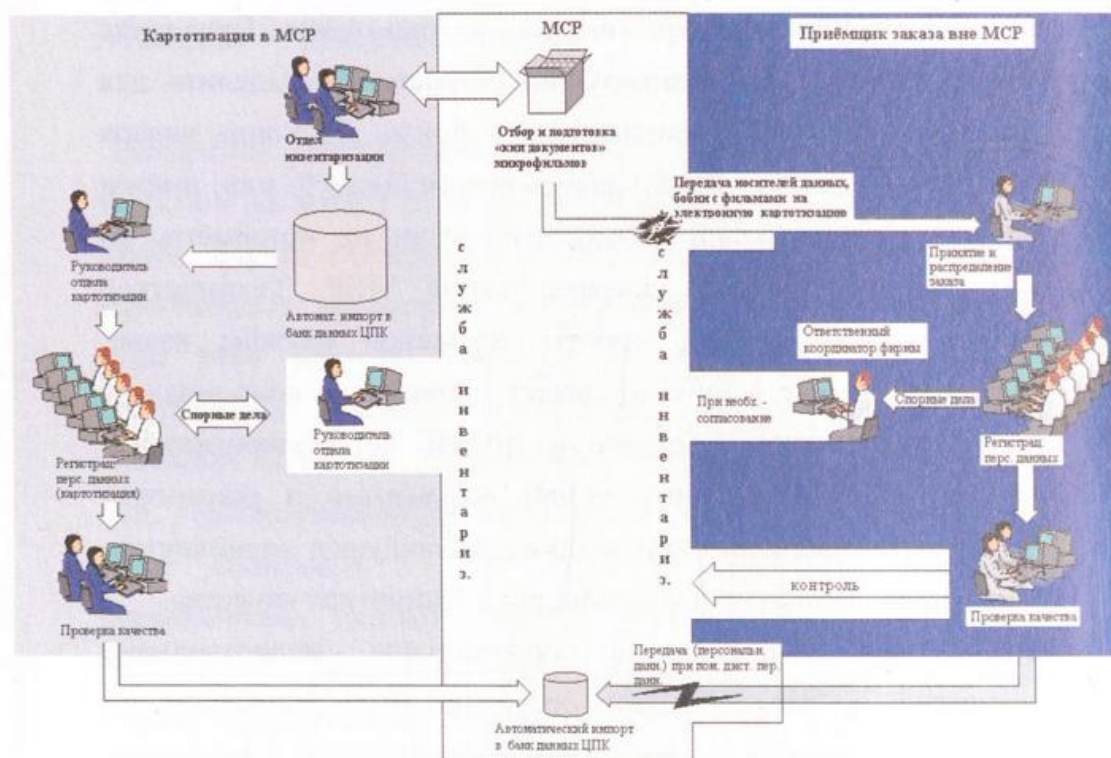


Рис. 13: Электронная картотизация

В ближайшее время, вопреки переводу всех картотизационных работ на электронный способ и созданию тем самым возможности использования услуг сервисной службы извне, проблема селекции ожидающих обработки фондов для инвентаризации и картотизации остаётся. Из-за дрящегося уже много лет высокого прироста новых поступлений документов, имеющиеся мощности МСР не позволили своевременно справиться с этой массой. Даже если находящиеся в «скоплении» документы принимаются во внимание при полной, соответствующей мандатам обработке – соответствие с запросом устанавливается при помощи специальных примечаний в картотеке отдела приобретения новых

документов – то для обработки ускоренным методом к этим документам нет доступа. Преклонный возраст заявителей заставляет МСР исчерпать все возможности, чтобы как можно быстрее ликвидировать отставание в картотизации документов посредством селективного способа и поддержки сервисных служб извне. Без особого упорства и напряжённой работы в этой области многим сегодняшним заявителям пришлось бы довольствоваться негативным ответом. Такое соотношение дел, принимая во внимание выделенные для компенсации средства, недопустимо.

Мандат – сохранение

Представленный вниманию результат закончившегося в 2000 г. анализа понесённого в течение всех лет ущерба документов свидетельствует о прогрессирующем разложении бумаги. В случае выяснения необходимости в сохранности по меньшей мере уникальных документов неизбежны срочные консервационно-реставрационные меры. Уже малейшие вмешательства в субстанцию могут приостановить потерю материала. Так как общая картина всего понесённого ущерба ещё не представлена, необходимо предпринять различные меры для сохранения всего фонда, как например, нейтрализация бумаги или в некоторых фондах удаление клеящих лент и ламинаций и т. д.

Так как в процессе старения бумаги образуются кислые субстанции – которые вызывают разрыв и сокращение целлюлозных цепей, из которых состоит бумага, – речь идёт, по крайней мере относительно хранящихся в Бад Арользене документов, о всеобщей, генеральной проблеме. Этот процесс, которому подвержена большей частью именно бумага времён второй мировой войны, можно хорошо представить графически.

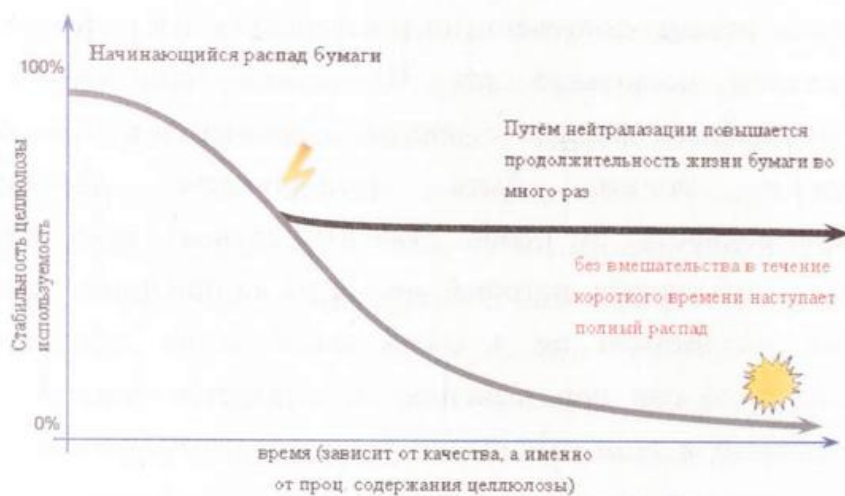


Рис. 14: Автокаталитический экспоненциальный распад бумаги

Тоже самое касается и наглядного изображения установленных в документальном фонде МСР следующих видов ущерба.

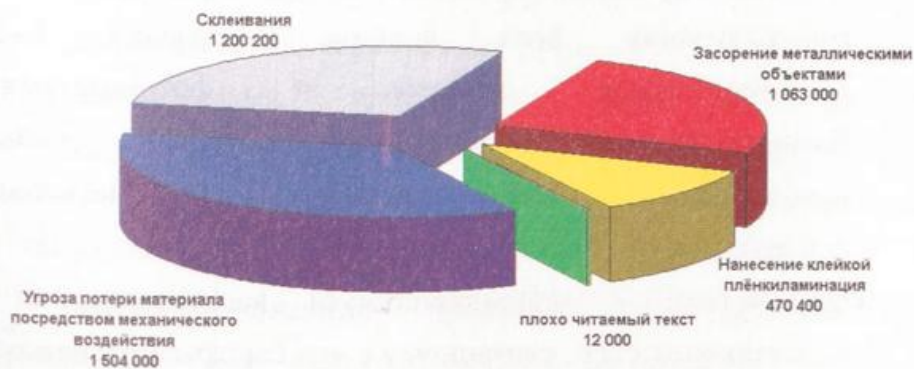


Рис. 15: Значение выявленного в МСР ущерба

Опираясь на общую картину ущерба, совместно с одной фирмой в Лейпциге был составлен список приоритетных работ в

отношении предстоящей консервационной обработки. Он предусматривает постепенную реставрацию всех фондов на протяжении нескольких лет. Из списка ясно видно, что документальным фондам с прогрессирующей угрозой потери материала должна быть предоставлена абсолютная первоочерёдность. В особо тяжёлых случаях речь идёт в основном об ущербе, который, несмотря на приоритет, с точки зрения реставрации ни в своей массе и ни в отдельных страницах до сих пор решению не поддаётся. Малый опыт, накопленный в этом отношении реставраторами, основывается на долгосрочной обработке отдельных листов с более или менее хорошими результатами. Этот способ, исходя из обработки такого большого количества документальных фондов, какое хранится в Бад Арользене, уже только по экономическим причинам немислим.

Классификацию приоритетных действий можно преставить следующим образом:

- Приоритет 1: Требуеет незамедлительных действий, чтобы допустить как можно меньшую потерю материала.
Нейтрализация всех фондов, исключив лишь ламинированные объекты и фотоматериалы. Ламинированный посписочный материал сначала необходимо деламинировать. Фотоматериалы нейтрализовать невозможно, так как это ведёт в последствии к неподдающемуся восстановлению в желатиновом слое, связанному с его быстрым распадом и нарушением изображения фотографии.
- Приоритет 1а: Требуеет как и приоритет 1 немедленного вмешательства. Для ликвидации этого вида ущерба в сегодняшней системе реставрации ещё не существует метода, который привёл бы к приемлимому результату.

Примерами могут служить устранение клеящих лент, визуализация информации в плохочитаемых объектах, устранение ламинаций (одно-и двустороннее), а также ломка хрупких объектов после устранения ламинаций.

- **Приоритет 2:** Означает принятие решительных мер в течение следующих 2-3 лет, чтобы избежать дальнейшего распада бумаги и связанной с ним потери материала. В данном случае следует устранить следующие виды ущерба: устранение металлических предметов, как например, металлических скрепок, соединение разрывов, укрепление краёв, наращивание вырванных клочков бумаги и укрепление переплёттов.
- **Приоритет 3:** Долгосрочные профилактически-консервационные мероприятия во всём фонде, которыми заканчивается рационально проведённая реставрация и которая существенно необходима, чтобы остановить процесс старения бумаги. Сюда относится замена имеющихся в пользовании материалов для хранения (конверты, боксы, папки-регистраторы с кольцами, незакреплённые картотечные ящики из картона и дерева) специальными пригодными для архивирования материалами: (конверты из ненейтрализованной, пригодной для архивирования бумаги для посписочного и картотечного материала, конверты из нейтрализованной, пригодной для архивирования бумаги для фотографических материалов, архивные боксы из специального картона для архивирования с необходимыми приспособлениями для скрепления или зажима из особого вида пластмассы, архивные боксы для картотек, а также специальная бумага для обшивки изнутри имеющихся в наличии шкафов.

- Приоритет 4: Приведение в идеальное состояние помещений для долгосрочного хранения документальных фондов¹⁸.

Что касается процесса старения объектов в целом, то как распад бумажных объектов, так и потерю содержащихся в них материалов в настоящее время можно ещё остановить на определённой фазе, когда ещё прослеживается относительно допустимая стабильность листов.

Если же ускоренное старение без вмешательства извне в такой же мере будет прогрессировать, фонд достигнет такой степени распада, что наступит почти полная потеря материала и приемлимое для консервации состояние бумаги нельзя будет больше восстановить. Исходя из этого, МСР после обсуждения этого вопроса в МККК зимой 2001/2002 г. передала вторую партию документальных фондов специальной фирме в Лейпциге и получила её в прекрасном состоянии назад. Если же хранящиеся документы должны будут служить ещё грядущим поколениям, то определённые шаги в этом направлении не терпят отлагательств. Поэтому МСР добивается предоставления соответствующих средств, чтобы в ближайшем будущем ежегодно навёрстывать реставрацию тех документов-оригиналов, которые больше всего подвергнуты распаду. Если даже вся информация после завершения работ по сканированию будет храниться в банке данных МСР, это не должно привести к решению об отсутствии необходимости консервации бумаг (что всё ещё ставится под сомнение одним из специалистов по реставрации во время одной из последовавших экспертиз для значительной части документов!). Согласие с полной потерей стабильности бумаги приведёт к тому, что многочисленное количество документов скоро совсем распадётся, и их больше вообще нельзя будет взять в руки¹⁹.

Мандат – использование

Как уже упоминалось выше, обработка запросов в рамках посписочной обработки проводится полностью электронным способом. Препятствием является то, что в случае, если требуются дополнительные поиски в архивном фонде, их приходится производить вручную. В конце 1999 г. МСР начала работы по сканированию более 30 млн. единичных документов. Один за другим все содержащиеся в фонде информации были перенесены в банк данных для того, чтобы сделать их доступными для занятых обработкой запроса сотрудников.

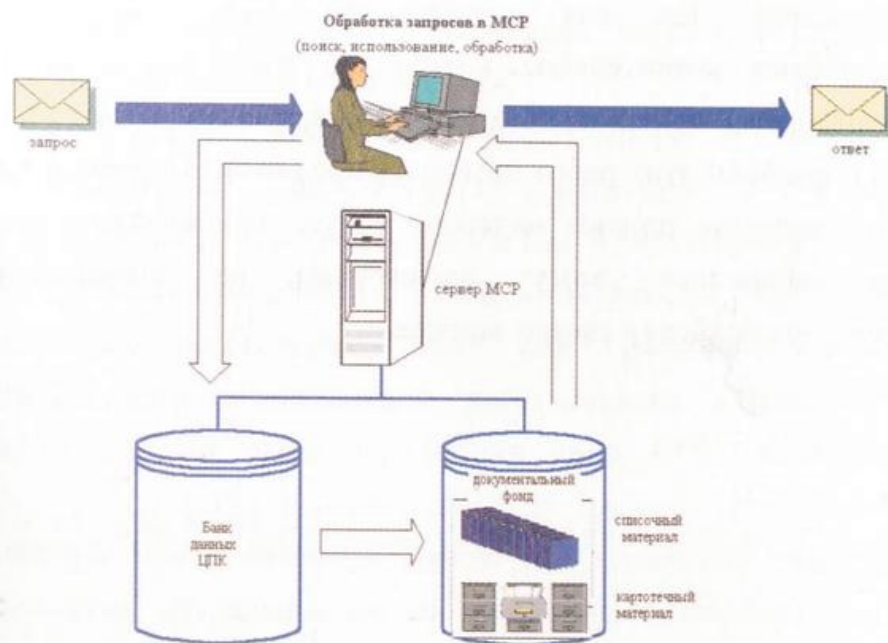


Рис. 16: Схема обработки запросов электронным способом

В противовес к применявшемуся до сих пор «классическому бумажному методу обработки» занимающийся данным делом сотрудник будет полностью освобождён от непосредственного использования документов-оригиналов, что в свою очередь означает бережное отношение к бумаге. Если в настоящее время дело, обрабатываемое по предписывающему мандату методом, пересылается из одного отдела в другой – в зависимости от места хранения соответствующих документов – то в скором будущем сотрудник сможет отозвать все необходимые ему документы-доказательства при помощи своего компьютера, не покидая своего рабочего места, и завершить обработку запроса. МСР поставила перед собой цель, как можно быстрее форсировать работы по сканированию в рамках имеющихся возможностей. Так как электронный охват документов обуславливает значительное количество работ до и после сканирования, это начинание ограничено временем. Осиленный до сих пор объём этих работ позволяет предполагать временные затраты, которые подают надежды на то, что живущие ещё сегодня «бывшие» смогут рассчитывать на значительно ускоренную обработку своего запроса.

Мандат – историческое исследование

По случаю годового собрания Международной Комиссии в 1995 г. в Риме Комитет по надзору решил открыть доступ к документам общего характера (не индивидуальные). Это решение вступило в силу 1 января 1996 г., обеспечив тем самым третьим лицам право доступа к документам фонда. Именно во взаимосвязи с анализом своей собственной истории в последнее время многие коммуны и фирмы воспользовались вновь появившейся возможностью.

Спустя четыре года тот же самый орган в Лондоне принял постановление об открытии доступа для исследований и к остальным документам. Решение, которое было год спустя подтверждено в Брюсселе. С этого момента представители отдельных правительств в Комиссии пытаются разработать условия для доступа к документам.

Значительным облегчением при выборе и определении окончательного урегулирования вопросов в отношении открытия доступа к хранящейся в Бад Арользене документации являются многочисленные новые возможности, обусловленные созданием банка данных МСР. Как однозначно исходит из предыдущего повествования, дигитализация документов идёт полным ходом, давно перешагнув рамки ЦПК. Имеющийся в наличии документальный фонд, как правило, фиксируется на цветных или с оттенком серого цвета полях и электронным способом откладывается на магнитно-оптическом носителе данных. Там он находится под управлением архивной программы, которая допускает наряду с атрибутированием отдельных документов, комфортабельным и быстрым поиском в документальном фонде, ещё и точное, обозримое управление носителем данных. Между прочим, уже почти 40 %

хранящегося в Бад Арользене «старого документального материала» можно использовать электронным способом.

Наряду с физическими свойствами носителей данных, архивная компьютерная программа следит за тем, чтобы документы сохранились в определённой форме и их нельзя было ни изменить, ни стереть.

Из электронного архива документы, в принципе, в любое время могут быть перекопированы на любые носители данных и даже на микрофильм, но только с некоторыми сокращениями (например, потеря цвета). Кроме того, их можно при необходимости сделать доступными и учреждениям с помощью информационной сети (например, интернет).

Некоторые документальные фонды – такие, как в последнее время приобретённые головными организациями социального страхования документы – естественно не открыты для свободного доступа вне рамок гуманитарной работы. Соответствующие договоры, заключённые с некоторыми предоставившими документы учреждениями, предусматривают, что их документы могут быть использованы исключительно в интересах пострадавших. Право распоряжения этими документами в данном случае остаётся за представившим документ учреждением. В электронном архиве такого рода документы определяются в специальный «разряд документов», в отношении которых возможны ограничения специфических прав доступа абонента к информации.

Остальные документы в основном содержат индивидуальные данные. В следствие их свободной передачи в третьи руки могут быть затронуты требующие защиту интересы ещё живущих лиц или же их наследников. Задача состоит в том, что эти документы необходимо или совсем изъять из числа возможных

для доступа посторонним лицам, или же имена необходимо до передачи посторонним затушевать.

Если первый вариант – для заинтересованных историков не столь эффективная альтернатива – легко может быть реализован с помощью уже упомянутой классификации документов, то второй вариант предполагает мануальную подготовку специально подготовленных копий документов. В любом случае, одному из сотрудников придётся перед началом открытого доступа просматривать документы и потом уже давать разрешение на использование. В первом случае необходимо просто перевести документ в разряд для свободного использования или же в разряд, закрытый для доступа. Во втором случае необходимо с помощью компьютерной «мыши» замаркировать имена и фамилии или необходимые участки, вырезать их или же затушевать чёрным цветом. Подготовленную таким образом копию можно после этого отложить в специально подготовленном для свободного пользования месте. Автоматическая обработка документов с целью затушёвки некоторых имён практически исключена в силу различных типов документов. Далее следует упомянуть, что не только фамилия, но зачастую и другие признаки дают возможность провести полную идентификацию.

Чтобы как можно быстрее осуществить план по проведению исторических исследований, МСР стремиться к дублированию всех хранящихся в Службе Розыска документов в банке данных, находящемся на данном этапе ещё в стадии развития. Если распределение первых в банке данных должно соответствовать требованиям оперативной Службы розыска, а это значит быть отражением существующего на сегодняшний день «бумажного порядка», то вторую, имеющуюся в виду дубликаты, необходимо переструктурировать согласно исторического архива. Только

таким образом возможно реализовать гуманитарную и исследовательскую работу без ущемления интересов друг друга. Из различных побуждений оба вида деятельности в каждом из направлений не терпят отлагательств.

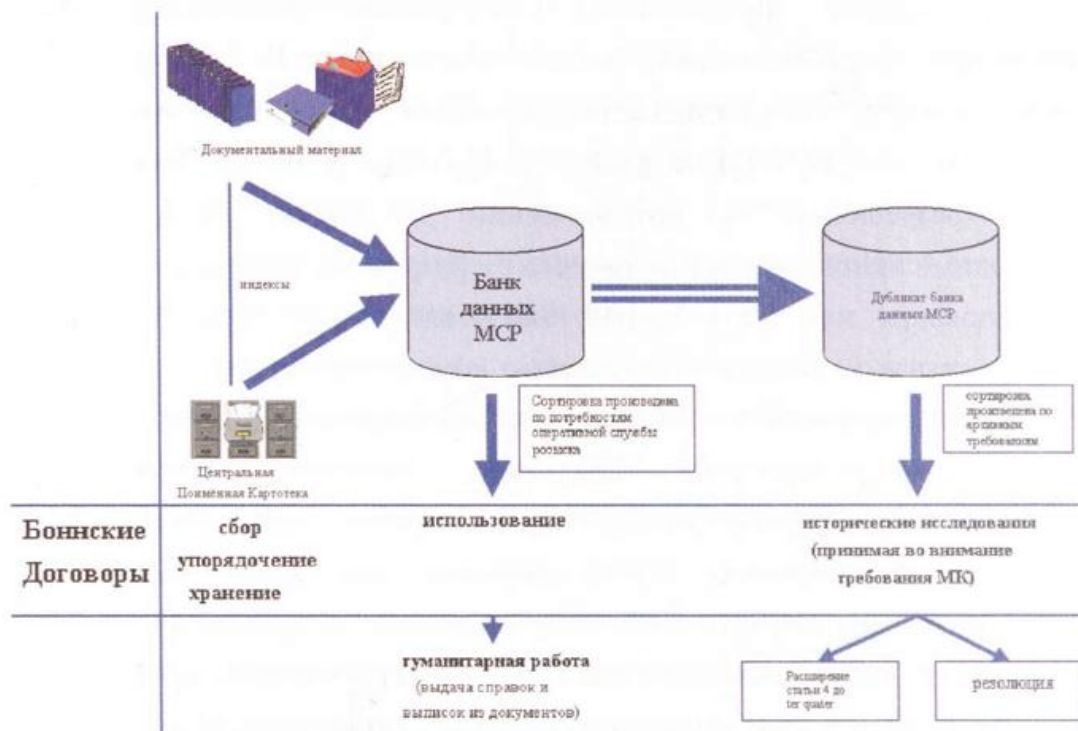


Рис. 17: Вариант использования банка данных МСР

Международная Комиссия разрабатывает в настоящее время необходимый для данных целей свод правил. В принципе, все представители пришли к выводу, что для решения данных вопросов необходимо расширить статью 4 Боннских Договоров. В форме резолюции участники стремятся установить все необходимые положения, чтобы осуществить открытие архивов. И это в соответствующей МСР совокупности средств и методов, которые отвечали бы нуждам всех правительств.

Перспективы

Как и в большинстве архивов, библиотек и других хранилищ документов, которые регистрируют интенсивное использование своих документов, так и в МСР напрашивался вопрос реформирования системы использования. Естественный износ в следствие частого применения, а также распад кислой бумаги позволяли всё яснее распознать границы использования. Поскольку в самые короткие сроки необходимо было предотвратить полную потерю информации и/или документов, нужно было принять срочные меры. Использование в решении этой проблемы ИТ буквально напрашивается само собой, так как таким образом можно разрешить множество открытых проблем. При серьёзном осмыслении неожиданно открывшихся возможностей также выявляется ряд ограничивающих общих условий, которые нельзя оставить без внимания. Самым большим недостатком электронного варианта использования документов является незнание того, сколько времени будут храниться заданные в память данные. Если на данном этапе в отношении этого вида массовой информации нужно исходить из «относительно короткого срока хранения», то два критерия – уже только из соображений надёжности – говорят в пользу внедрения такого метода:

- относительно малые расходы на дублирование зафиксированных таким образом данных и
- технический прогресс в этой области, ожидаемый в ближайшем будущем.

В середине 90-х годов ответственные лица МСР решились на последовательное внедрение ИТ, её использования и обработки ею хранящихся в Бад Арользене документов. И это задолго до

того, как нахлынула новая волна запросов в соответствии с претворением в жизнь решений Германского Фонда. Это совпало с тем временем, когда число входящей почты и создавшееся в следствие этого отставание в обработке запросов уже на столько возрасло, что внедрение мероприятий по предотвращению угрозы коллапса стало неизбежным. Ещё большее упрощение актуального способа обработки было не реализуемо, как и дальнейшее предполагаемое увеличение штата сотрудников. Внедрение многочисленных установочных программ в последние годы стало условием двойной нагрузки особенно в отношении сотрудников в связи с тем, что нужно было одновременно решить проблему дополнительных запросов и осуществления интенсивной деятельности по подготовке кадров. Запланированная и проводимая электронным путём упрощённая обработка запросов помогла преодолеть оставшиеся по этому поводу сомнения, так как самую большую издержку, а именно нехватку знаний и/или опыта – благодаря индивидуальным программам – частично удалось возместить. Однако причина большого успеха процесса компьютеризации однозначно заключается в более быстром исполнении большинства рабочих операций. Начатый несколько лет назад переход от бумажного к электронному архиву целенаправленно продолжается и сегодня. Разработанный в самом начале план в сущности не изменился. В следствие стремительного прогресса в области ИТ постоянно необходимы маленькие согласования, которые в основном открывают новые радующие перспективы.

Далее Международная Комиссия как и прежде занимается реализацией уже принятого вопроса о расширении мандатов в отношении открытия доступа к индивидуальным документам. Если главное направление в отношении новых поступлений – а это значит вопрос о расширении статьи 4 Боннских Договоров –

одобрен всеми, то в некоторых детальных вопросах не хватает важных согласований. В отношении практической реализации данного вопроса голоса распределились равномерно, так как запланированная резолюция, до постановки на голосование всеми членами Комиссии, тоже нуждается в дальнейшем обсуждении. Единое желание всех членов Комиссии о параллельном проведении как гуманитарной, так и исторической работы позволяет надеяться на скорейшее завершение всех обсуждений.

В отношении одного пункта все представители Комиссии единого мнения: ожидаемое завершение первоначально возложенной задачи в интересах самих «бывших или их наследников» так быстро не наступит. Окончание действия одного мандата перед принятием следующего, при реальном взгляде на положение дел, невозможно, поэтому МСР ведёт подготовку вопроса о расширении своих задач согласно требований органа по контролю за деятельностью МСР. Предусматривается, что занимающиеся обработкой запросов сотрудники и дальше будут исполнять гуманитарный мандат, а третьи лица сами будут проводить исторические исследования. Все эти работы с документами МСР должны однако проводиться на месте, в Бад Арользене.

Тем самым создана преюдиция, а наряду с нею намечена определённая перспектива для будущего. В Боннских Договорах с юридической точки зрения не совсем точно определено право собственности относительно хранящихся в МСР документов. На двух заседаниях в течение последних двух лет членами Комиссии тема будущего устройства МСР и её органов – стало быть после завершения гуманитарной работы – была отложена. Не изменившийся, всё ещё высокий уровень поступления почты, а в 2001 и 2002 г. он был самым высоким,

непосредственно повлияло на решение этого вопроса на ближайшее будущее, это значит в приоритет гуманитарной работы и одновременная подготовка к началу проведения исторических исследований. Большое количество поступающих запросов от «бывших» заставляет ответственных лиц среди прочего из-за причин защиты персональных данных решиться против бесконтрольного открытия архивов.

В следствие многочисленных, требующих решения актуальных проблем (например, форсирование дигитализации, решение насущных вопросов консервации и реставрации, а также планирование введения исторических исследований), таких как вопросы собственности и возможных юридических органов будущей МСР отодвинулись на задний план. Допустимы различные варианты, как например, создание Фонда, членами которого стали бы представленные сегодня в Международной Комиссии правительства. Ясные высказывания об этом в настоящее время ещё преждевременны, и только составление моделей-прогнозов реально.

Весьма актуальны в противовес тону и по истечении стольких лет после военных событий интересы бывших преследованных нацистским режимом, а тем самым и осуществляемая для этого круга лиц работа Службы Розыска.

Ровно 106 млрд. ДМ (а значит, почти 50 млрд. евро) выплачены правительством Федеративной Республики Германии как возмещение ущерба, нанесённого национал-социалистическим режимом. К этому числу прибавились ещё 118,5 млн. ДМ, которые предприятия индустрии Германии добровольно выделили для пострадавших за выполненный ими подневольный труд²⁰.

Действующим сейчас компенсационным Фондом для бывших подневольных рабочих к концу срока подачи заявлений 31

декабря 2001 г. выплачена из имеющихся в его распоряжении 10 миллиардов ДМ лишь $\frac{1}{4}$ часть этих денег.

Актуальные требования со стороны заявителей заставляют МСР нести полную ответственность за исполнение гуманитарного мандата в интересах пострадавших. Сейчас как раз необходимо ещё живущим жертвам – которые до сих пор много раз оставались без возмещения ущерба – спустя более полвека после событий тех лет помочь отстоять свои права. Как и многие другие службы МСР чувствует свою особую ответственность перед этим кругом лиц пока ещё существует возможность прямой помощи. Как известно, у мёртвых нет адвокатов.

Приложение

Примеры из документального фонда МСР.

Огромное количество хранящихся в Бад Арользене индивидуальных документов уже само по себе производит сильное впечатление. Учитывая ещё и их многообразие, вниманию представляется такая широкая палитра различных видов документов, которая вызывает удивление даже самых умудрённых опытом сотрудников Службы Розыска. Основной предпосылкой для ежедневных ответов на запросы является «выискивание» различных документов, существованию которых можно только удивляться. Помимо регистраций во время ареста и на следующих этапах индивидуального и общего пути преследования, а значит до момента наступления смерти или до освобождения – или документирование пути преследования в хронологическом порядке – здесь можно найти огромное количество зафиксированных пометок об отдельных событиях и тем самым невероятные детали на определённых вехах этого, для многих тернистого пути. Ниже приведены некоторые примеры в произвольном собрании, а именно, возможности сделать эти документы в соответствии с потребностями оперативной Службы Розыска, исходя из подробно описанного выше способа хранения и для предъявления доказательств, как можно более доступными для консультирования:

- документы концлагерей
- документы времён войны
- документы послевоенного времени
- специальные документы
- документы служба розыска.

Здесь следует однозначно указать на то, что собрания документов, переданные в МСР, в зависимости от места

преследования сохранены в совершенно различном количестве, и речь здесь идёт частично о примерах, которые представлены в Бад Арользене только фрагментарно. Некоторые показывают наряду с неполными данными ещё и признак неповторимости, т. е. они настолько специфичны, что заполнение их велось только в определённых местах. Ссылки на фонды в целом или же какие-то выводы общего характера были бы здесь неуместны. Примером этому может служить проверка на вшивость в концлагере Гросс Розен.



Значительным вкладом к лучшему пониманию тогдашнего стремления к тщательности, – сегодня почти не понятной – с которой во время войны (вопреки острой нехватки бумаги, как это показано в документе на стр. 114) следования, данное собрание является в любом случае. Однако какой-либо логики это собрание документов не представляет, так как в определённых случаях с самого начала очевидно совершенно осознано отказались от сохранения следов. Так при селекциях вновь прибывших заключённых в лагеря Освенцим и Люблин-Майданек полностью отказались от регистрации отобранных при этом лиц. То же самое относится к регистрации людей по прибытии транспортов в так называемые лагеря смерти, как Хелмно, Треблинка и т. д.

Вопреки пробелам в полноте и разнообразию видов фонда они по меньшей мере представляют точку отсчёта или даже возможность ознакомления с этим особенным, замкнутым в себе миром. Насколько это ознакомление маленькими шагами приближается к действительности, для непричастных, предположительно, остаётся часто скрытым. В предисловии к одной из вышедших в 2001 г. книг, т. е. с определённой дистанции к самим событиям, Рауль Хильберг, как признанный исследователь холокоста, после многолетнего изучения документов того времени описывает следующее: «Уже совсем поздно в своей жизни я начал анализировать использованные мною первоисточники. Пятьдесят лет подряд я в основном

занимался самим событием и рассматривал первоисточники как сырьё для этого, и это поставило меня в такое положение, что я начал образно представлять себе процесс уничтожения»²¹. Даже если это высказывание сделано исключительно во взаимосвязи с документами Shoah (геноцид против евреев), то этот «approach» (подход) может относиться ко всем документам, которые свидетельствуют о заключении в концентрационные лагеря, и актуален он, наверное, для значительной части хранящихся документов.


Документальный материал МСР охватывает почти полный фацет регистраций во время национал-социалистических преследований. В соответствии со временем освобождения самих мест преследований или в географическом значении, это значит целых областей в четырёх бывших оккупационных зонах, документальный фонд сохранился неравномерно и в таком виде он попал в Бад Арользен. Пусть последующие примеры помогут углубить имеющиеся знания или по меньшей мере выявить новые аспекты, которые позволяют ещё глубже проникнуть в тогдашний невероятно бюрократический аппарат.

Проделанная в 50-ые и в 60-ые годы пластификация документов способствовала сохранению на протяжении десятилетий стабильности состояния документов. С прогрессирующим старением предпринятая в то время мера консервации вызывает теперь обратное действие, а именно полное разрушение этих документов. Так как до сих пор не существует способа массового удаления ламиниций и, принимая во внимание стремительно прогрессирующую порчу бумаги, возникает необходимость немедленного действия в форме реставрации отдельных листов.

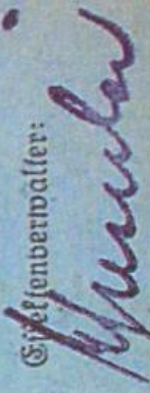
Vor- und Zuname:  Eugeniusz P. Post-Nr. 26006
 in: Litzmannstadt
 Beruf:  23
 geboren am: _____ in: _____ Straße Nr. _____
 Anschrift/Ort: _____
 Eingel. am: 21.9.44, Uhr von: Köln, Uhr nach: _____
 Eingel. am: _____, Uhr nach: _____

Bei Einlieferung abgegeben:

1 Hut/Mütze	1 Paar Schuhe/Stiefel	1 Kragenknöpfe	1 Koffer	1 Aktentasche	1 Paket
1 Mantel	1 Paar Strümpfe	1 Halsuch	1 Feuersaug	1 Weberpad	
1 Rock	1 Paar Samaliden Leder	1 Taschentuch	1 Tabak	1 Meise	1 Fremdenpad
1 Weste/Kleiderweste	1 Kragen	1 Handtasche Sub	1 Zigaretten/Sigaretten	1 Arbeitsbuch	1 Invalidentasche
1 Hose	1 Vorhemd		1 Handtasche Sub		
1 Pullover	1 Winder Mütze		1 Handtasche Sub		
1 Oberhemden	1 Paar Armbänder		1 Handtasche Sub		
1 Unterhemden	1 Paar Sockenhalter		1 Handtasche Sub		
1 Unterhosen	1 Paar Wäsche, Knöpfe		1 Handtasche Sub		

Abgabe bestätigt: 

Wещевые карты
 В эти карты заносился перечень личных вещей заключённых на момент поступления в лагерь. Заключённые подтверждали данные своей подписью. Некоторые вещевые карты, хранящиеся в МСР, содержат даже подпись заключённого, подтверждающую возврат ему личных вещей.

Stiefelverwalter:

 Übersetzerführer

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z												
8 7 6 5 4 3 2 1 1 2 3 4 5 6 7 8 8 7 6 5 4 3 2 1 1 2 3 4 5 6 7 8 rechts links 8 7 6 5 4 3 2 1 1 2 3 4 5 6 7 8												
Zahn	Behandlung	Soll	Haben	Datum	Zahn	Behandlung	Soll	Haben				
1	1X + 10J U											
2	2X + 10J U											
3	3X + 10J U											
4	4X + 10J U											
5	5X + 10J U											
6	6X + 10J U											
7	7X + 10J U											
8	8X + 10J U											

Gef.-Nr.: F 40126

Bemerkungen:

schad

I.T.S.HOTONU. 14

Vertriebsort: W. F. Metz, Wiesbaden (Bayer. Hochland) 1684

Зубо врачебные карты обследований
имеются только из КЛ Бухенвальд

13.0000 17

März: 1451

Dat: 26 1.45.

69

Zänse von Krolle

Wm.	Name	gefunden	Bem.
94692	[REDACTED]	2 Zänse	
93419	[REDACTED]	2 "	
93120	[REDACTED]	2 "	
93593	[REDACTED]	1 "	
1520	[REDACTED]	2 "	
85178	[REDACTED]	2 "	

Insgesamt 11 Zänse bei 6 Kisten

Проверка на вишность

Среди малого количества хранящихся в МСР индивидуальных документов КЛ Гросс Розен эти документы часто являются единственным свидетельством о пребывании человека в этом лагере.

183

Mathausen 12

Przebieg Imię *Sejda*

Data urodz. *11/9 1914* Miejsce urodz. *Osławice*

Przynależność państwowa *Polskiego*

Zawód *rolnik*

Dotąd zamieszkał w miejscach *Osławice*

Слу розшукує zaginionych.

Imię i nazwisko *Sejda*

1)

2)

3)

4)

Слу на проживанье на территории:

Imię i nazwisko *Sejda* *1/202*

1) *Commercial Centre*

2) *Toronto / Kanada / ul. [redacted] Street*

3)

Английские и польские анкеты
 После освобождения в таких концентрационных лагерях как Бухенвальд, Дахау и Маутхаузен заключённые регистрировались и отвечали на анкетные вопросы о заключении, его причинах, а также о предполагаемом будущем месте жительства

6820 EV. 6920

[redacted] Johann

geb. 4.6.09

1 Taschenuhr weiß mit Kette, weiß
 1 Taschenuhr, gelb mit Kette, (weiß/gelb)
 1 Kette als Anhängsel
 1 Armband, weiß.

K.L. Neuengamme, den 15.12.41

[redacted] *Johann*



1 P o l e 29 921

[redacted] Josef

geb. 30.3.1923 *№ 3713*

Inhalt:

1 Armbanduhr weiß mit Gliederband (Defekt)

1 Taschenuhr weiß mit Kette gelb (Ravus)

Neuengamme, den 16.5.1944

[redacted]

*Karte 2
 Zettel 52
 Anschläge 19*

Конверты из КЛ Нойенгамме с отданными на хранение вещами

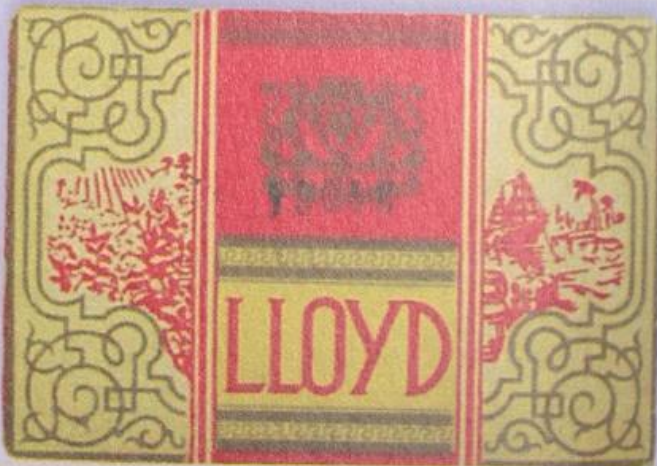
[REDACTED]	6508	Pol. 5/5
Nennis		12.11.15
Zugeg. am: 1.10.34		
Geb. Ort: [REDACTED]		
Gef. Nr. 3019.36		



[REDACTED]	9143	3/10
Georg		19.3.02.
Zugeg. am 8. 2. 36.		
Geb.- Ort: [REDACTED]		
Gef. Nr. 678.004		



51 [REDACTED]	10038	P 4
Melchior		23. 4. 17
17736		
Gef. Nr. 148.36		



Канцелярская карта из концентрационного лагеря Дахау. Запись произведена на внутренней стороне специально разрезанной для этих целей оригинальной пачке для сигарет.

ITS 007 *H. Fertigung*
(Alle Formulare sind in flüssiger Ausführung einzureichen.)

Kategorie III. Form. 8

Land-kreis Erlangen Stadt-Stadt Gemeinde Erlangen
 Ausstellende Behörde Siemens-Reiniger-Werke Aktiengesellschaft Erlangen

Inventary of personal effects of
 Inventarverzeichnis allen persönlichen Eigentums oder persönlicher Habe von

Name [redacted] Sex W
 Familienname Geschlecht m oder w

Christian Name Anna Usual place of residence Dorf S [redacted]
 Vorname Heimatort Wolynsk Gebiet

Date and Place of Birth 6.2.27 Dorf S [redacted] Next of Kin (if known) _____
 Geburtsdatum und -ort Nächste Angehörige (soweit bekannt)

Nationalität Ostorbolter
 Nationality Ostorbolter
(für jede Nationalität besonderes Formblatt verwenden)

Name and address of present custodian	Inventory
Name und Adresse des jetzigen Verwalters oder Verwahrers oder der betr. Behörden	Liste des Inventars
1	2
Zentralwirtschaftsbank Ukraine	Sparkarte No. 432920, Nennwert der Sparmarken RM 63,-, in Verwahrung bei SIEMENS-REINIGER-WERKE Aktiengesellschaft

Регистрация сберегательной карты
 Бывшие подневольные рабочие имели право перечислять деньги на свой счёт в банке.
 Такая пометка — как в данном случае — «Центральный Хозяйственный Банк Украины» встречается крайне редко.

SIEMENS-REINIGER-WERKE
 Aktiengesellschaft
[Signature]
(Unterschrift d. ausst. Behörde)

(Date, Datum)
Erlangen, den 19. 3. 1947
(Stempel)

J. G. Wolf'sche Buchdruckerei und Verlag, München.

ITS 084

FG-23

FG-76

Liste der in St. Liebfrauen von 1939 bis heute
errattgefundenen Trauungen von A u s l a n d e r n

1. Josef [redacted], geb. 24. 11. [redacted] in Kumbier Krs.
Kathisch, beschnitten in Eckendorf /Lenzo.
2. Marianne [redacted] geb. 26. 1. [redacted] in Bornhagen Krs.
Kathisch, beschnitten in Eckendorf.
Getraut 8. 12. 1940.
3. Broer [redacted], geb. 12. 11. [redacted] in Meheim /Holland.
Jeltje van der B [redacted], geb. 28. 8. [redacted] in Holland,
nähere Angaben fehlen.
Getraut 10. 7. 1942.
4. Givani [redacted] o, geb. 29. 7. [redacted] in Oareladetto
Italien.
Korizkeja [redacted] geb. 18. 12. [redacted] L e v o v
b./ Warschau.
Getraut 1. 8. 1945.
5. Armando [redacted] 3. 2.
Marie R [redacted] - en
Getraut 11. 8. 1945.

Bielefeld, den 24. Juli 1946

Kath. Pfarramt Liebfrauen:

Blöink, Pfarrer.

Liebfrauengemeinde

Bielefeld
Stitz Kirchstraße, 5

Сведения о бракосочетаниях

Эти сведения поступали в основном от органов ЗАГС, так как коммуны редко вели учёт бракосочетаний в списках о регистрациях иностранцев во время войны.

Stadtkreis Bonn

ITS 52

F 9-790

Kategorie B

Beglaubigte Abschrift.

a IV 635/39

9,- RM Urkundensteuer zu den Gerichtskosten erhoben.

Bonn, den 3. Januar 1940

der Urkundsbeamte der Geschäftsstelle, gez. Zimmermann, Justizoberinspektor.

Eröffnet:

Bonn, den 3. Januar 1940

Amtsgericht, Abt. 5a
gez. Zimmermann,
Justizoberinspektor als Rechts-
pfleger 5 a IV 635/39

T e s t a m e n t .

Wir, die Werftbuchführer [redacted] hen Eheleute zu Kiel, nämlich:

1. ich, Johann [redacted]
errichten im Nachstehenden unser gemeinschaftliches Testament.

Wir bestimmen von Todeswegen was folgt:

Wir, Johann und Auguste geborene [redacted] schon Eheleute er-
nennen zu unseren Erben:

1. uns gegenseitig,
2. unser eheliches Kind

Diese Erbeseinsetzung geschieht mit der Massgabe, dass der Ueber-
lebende von uns Testatoren Vorerbe des Erstversterbenden und unser
vorbenanntes Kind Nacherbe sein soll, und zwar ist letzteres nur
auf dasjenige eingesetzt, was bei dem Tode des Letztlebenden von
uns noch übrig sein wird.

sollte der Überlebende Ehegatte indessen zu dem einer zweiten Ehe
schreiten, so hat er mit Kinde die gesetzlich vorgeschriebene Teil-
lung zu halten. Dieses ist von mir, dem Ehemann Johann [redacted]
eigenhändig geschrieben und unterschrieben.



Kiel den 10. Januar 1937
gez.

(Siegel)

Beglaubigt:
gez. Unterschrift
Justizangestellter als Urkundsbeamter der
Geschäftsstelle des Amtsgerichts Abt. 5a

Diese Abschrift wird Ihnen zur Kenntnis übersandt.

Für die Richtigkeit der Abschrift:

Сведения об инвентаре и оставленном личном имуществе иностранцев можно обнаружить частно и, кстати, из всех четырёх оккупационных зон.

Засвидетельствование этого, составленного в 1937 г. завещания, последовало уже во время войны, по-
видимому из-за того, что упомянутые в нём лица в то
время ещё жили в Германии.

332 IV ITS 141
 (17a) Zell I. W., den 25. März 1946.

**Städt. Krankenhaus
 Zell (Wiesental)**

Leitender Arzt Dr. Müller
 Telefon Nr. 251

Postcheckkonto Karlsruhe Nr. 8057
 der Stadtkasse Zell im Wiesental

Der Landrat Lörrach
 Eric 28. März 1945

An den
 Herrn Landrat - Vers. Amt
 L ö r r a c h .

Nachforschung über Zivil- und
 Militärangehörige der vereinig-
 ten Nationen
 H i e r

Aufbewahrung medizinisch - ba-
 nitärer Akten dieser Personen.

In der Anlage übersende ich 19 Aktenstücke von Personen
 der vereinigten Nationen, die im Krankenhaus waren.

Ferner geben wir nachstehend eine Aufstellung über die-
 jenigen Personen, für die Akten nicht vorhanden sind.

O. Z.	Zuname	Vorname	Geburtsdatum	Tag der Aufnahme	Entl.	Krankheit
1.		Adeblk	22.5.25	17.2.43 - 3.6.43		Schienen- beinbruch
2.		Wassitig	unbekannt	17.5.43-22.7.43		Epilem
3.		Jean	11.2.20	8.7.43- 14.7.43		Gastritis
4.		Josef	1.1.15	9.9.43-16.9.43		Magen- senkung
5.		Michael	10.9.10	5.11.43 - 13.11.43		Forunk- lose
6.		Jnhlette	4.8.22	13.1.44-24.1.44		Grippe
7.		Johann	25.4.25	29.1.44- 29.2.44		Astmah

Der Verwalter :

III.

**Сообщение о нахождении в больнице иностранцев
 во время войны.**

Союзнические военные власти требовали у соответствующих органов представить подобные сообщения, как например, сведения этого круга лиц о бракосочетаниях, рождении детей и случаях смерти.

175 002-7

Handführung und Durchführung
des Befehls Nr. 103

Dresden, den 1. Sep.

Betriebsfragebogen

Name und Vorkurz des Betriebes: FRIEDRICH S O B E R T K.
 Betrieb / Fabrik, Fabriknummer, etc.:
 Betriebsort (Land, Kreis, etc.):
 Betriebsart:
 Zweifelsfrei Betriebsleiter (wie ist bezeichnet):
 Ort des Betriebes (wie ist bezeichnet):
 Zuständigkeitsbereich (wie ist bezeichnet):
 Anzahl der gesamten Arbeiter in Betrieb, getrennt nach männlich und weiblich und nach Stamm (mit bzw. Kautschuk):
 Teils unter der Aufsicht ausländischer? In Teil- oder Fremdbetrieb?
 Besondere Erklärung bei in Betrieb beschäftigten Ausländern nach letzter Statistik:
 (Name, Geburtsdatum, Geburtsort, Kautschuk, inländisch, inländisch, etc., wo er zuletzt gewesen ist, etc.)
 Ist unter dem Betrieb des Betriebes weitere Statistik erhoben?
 Ist kann niemand ohne Auskraft gehen. Ist am 2.5.1945 von Betrieb
 und sonstige Maßnahmen über letzte Statistik (Ort) von Väter oder letzte Statistik
 bekannt? Wenn ja, mit Angabe, wann?
 Sind Tische bereit, um die Tische möglichen Betriebs- oder Gruppenleiter zu befragen?
 Ja/Nein.
 Sind die Tische Tische verteilt oder noch verteilt?
 Ja/Nein.
 Die unterer Teil des Betriebes ist (wie ist bezeichnet) ...
 ...

Опросный лист для рабочих
 Данные опросные листы выдавались большим фирмам и фермерам. Такие данные о нахождении иностранцев во время войны заносились только на территории советской оккупационной зоны.

Обратная сторона листа
 Список зарегистрированных в этой фирме рабочих

175 002-8

aufstellung der bei dem Landwirt Friedrich Sobertk (Landwirtschaftl.)
 geworbenen ausländischen Arbeitskräfte (Landwirtschaftl.)

1.	Julius geb. 24. 9. 1	Klein Sinn, Polen	Beschäftigt v. 7.1.41 - 1944
2.	"	Jerova/Lask,	13.8.41 - 1944
3.	"	Jerova "	1.5.41 - " 45
4.	"	"	17.1.42 - " 45
5.	"	Grabach,	Sept. - " 45
6.	Antoni	Osny/Hein,	8.7.40 - 7.1.42
7.	Oleklar	Kuzniec,	15.11.39 - 1945
8.	Abina	Barnekow,	1.5.41 - " 45
9.	Agienines	Julowa/Lask,	1.5.41 - " 45
10.	René	Grabach,	Sept. - " 45
11.	"	Jerova/rr. Franz.	13.7.43 - 8.4.45 verzoogen nach Ansbere
12.	tor	Dranki/Hein, Russen	v. 1.1.41 - 27.12. 1945 nach Jager verzoogen
13.	Johan	Sokoliki, Russen	14.1.41 - 17.7.42 vera. nach Jorat/Lena.
14.	Juliana Technik	Korjowin, Polen	30.10.40 - 13.4.45 verzoogen nach Ansbere
15.	Flamentyna	Sydzicki, Polen	15.7.45 - 1945
16.	ni	Lasko, Pole	19.8.43 - 17.11.45
17.	Juliana	"	Polen 1945 beide verzoogen nach Brandenburg
18.	Wajli	Truschow, Russen	8.7.41 - 1945
19.	Wlern	Tischotyn, Russen,	
20.	Wajecolat	"	
21.	ld	Wodeon	Letze, 8.12.44 - 13.8.45
22.	a	Walsen	"
23.	fa	Wolsen	" al. verzoogen, unbekannt vonia
24.	Wafa	Wortnice	Polen 11.-28.12.1944 vera. nach Chemnitz
25.	Wuin	Wri unsek, Russen	23.7.41 - 27.7.42 vera. nach Schlettan
26.	Wort	Wassjochki, Russen,	30.17.41 - 1945
27.	Wandra	"	Russen,
28.	W	Wicislik, Pole	8.7.41 - 13.1.42 von der Gestapo Chemnitz verhaftet
29.	Wana	Wiew,	Russen, 4.8.41 - 1.12.42 nach Jager verzoogen erneut von 1.3.1943 - 29.12.44 nach Ansbere vera. 14.1.1945 - 1945
30.	Wellaeta	Grabach (Kind der Wena Werosow	
31.	Josef	Witze	Pole, 21.8.43 - 1945
32.	Wandolwa	Wklewo	Polen

Handwritten notes on the left margin of the list:
 1-5: 1 Monat mittle-bogen
 6-10: 1 Monat mittle-bogen
 11-15: 1 Monat mittle-bogen
 16-20: 1 Monat mittle-bogen
 21-25: 1 Monat mittle-bogen
 26-30: 1 Monat mittle-bogen
 31-32: 1 Monat mittle-bogen

Unt. C 663

S. 11 Aachen

Idster russischer Staatsangehöriger auf dem Westfriedhof in Aachen.

ITS 002

ITS 002 ITS 002 Beerdigungsstelle

Nr.	Namen	Geb. Datum	Sterbeort	Datum u. Todesursache	Flur	27a
1	unbekannt			28. 5.44 Fliegerangriff	"	27a 2/11
2	"	ca. 30 Jahre Aachen		28. 5.44 " Schädelerlgtg.	"	27a 2/13
3	"	" 20 "		28. 5.44 " Erstickungstod	"	27a 3/10
4	"	unbekannt		unbekannt	"	27a 3/16
5	"	"		15. 4.45 Tod durch Erschiessn	"	56 1/3
6	"	"		15. 4.45 "	"	56 1/4
7	"	"		14. 5.45 Herzschwäche	"	56 3/2
8	"	"		2. 7.45 unbekannt	"	56 7/4
9	"	"		2. 7.45 "	"	56 8/1
10	"	"		17. 7.45 "	"	56 8/5
11	unbekanntes Kind	"		unbekannt tot aufgefunden	"	10 12/2

3. Unbekannte Russen.



Список умерших неизвестных лиц – граждан России
 Такие регистрации встречаются редко и для обработки, предусмотренной мандатами, они мало пригодны ввиду отсутствия конкретных индивидуальных данных.

3. Документы послевоенного времени

Liste über die Ausstellung von Ausweisen für KZ-Häftlinge.

Lfd. Nr.	Name und Vorname Wohnung	B e r u f	Geb.Datum Geb.Ort	A u s w e i s	Ausstellg. Datum
1 ✓	[redacted] Istvan Erding	Rechtsanw.	18.09.99 Kassa	Lager Dachau v.28.6.45. Capt.Robot E DEAL	31.7.45
2	[redacted] Hugo Erding	Spiritus- Kocher	11.88 Naklod	"	31.7.45
3	[redacted] Istvan Erding	Beamter	1.07 Naparad	"	31.7.45
4	[redacted] Ajzek Erding	Schlosser	2.23 Belin	Pass v.10.7.45 Cap.Bierman- Auschwitz-	31.7.45
5	[redacted] Merin Erding	Journalist	7.0 Kawitz	"	31.7.1945
6	[redacted] Benianin Erding	Maler	2.6 Belin	Ausweis v.29.7.45 (Dr.Berkes) Pass v.29.7.45 Cap.Bierman	31.7.45
7 ✓	[redacted] Abraham Erding	Automech.	17.23 Szeged	Lager Dachau v.3.7.45 Robert E.DEAL Capt.F.A. C.D.D.P.	31.7.45.
8 ✓	[redacted] Jander Erding	Schlosser	12.18 Kassa	Lager Dachau v.3.7.45 Robert E. DEAL Captain, F.A. C.D.D.P.	31.7.45
9 ✓	[redacted] Tobias Erding Zweitschrift ausgest.am 5.11.45, da Original verloren.	Buchhalter	20.24 Zawicie	Lager Dachau v. 3.7.45 Robert E.DEAL Capt. F.A.,C.,D.P.	31.7.45
10	[redacted] Joel Erding	Beamter	15.25 Belin	Lager Dachau v.3.7.45 Robert E.DEAL Capt.F.A.C.D.D.P.	31.7.45
11 ✓	[redacted] Josef Erding	Maler	16.10 Erding	Lager Dachau v.3.7.45 Robert E.DEAL Captain, F.A. C.D.D.P. Team 101	6.8.45
12	Nic [redacted]	Kraftfahrer	1.9 Belin	970-94 COUNTER INTELLIGENCE DETACHMENT APO 446 U.S.ARM JAMES A.Evans Ap.Agent CIC	7.8.45

*Выдача удостоверений личности бывшим
узникам концлагерей*

Список Земельного административного ведомства
г. Эрдинг. В МСР таких списков очень мало.

Jidiszer Komitet
in Altötting



Altötting, den 24. 1. 1947

Eingang 160 24/1
Erlaubt

A J N W O J N E R - L I S T E

der naj ajnregistrierten ajnwojner bis 25. Januar 1947

Kibuc
Lager
Komitet

Altötting II - Bayerischer Hof -

genojer post adres Neuöttingerstr. 5, Bayerischer Hof
nomen fun farantfortlichen lajter fun di kartaj:



Nr.	familje	nomen	gebojren	jectiker adres
1.	[redacted]	Hermann	30. 5.	geim Altötting, [redacted]. Hof
2.	[redacted]	Rosa	27. 9.	row " "
3.	[redacted]	Halina	3. 12.	wikowo " "
4.	[redacted]	Sura-Perla	2. 1.	ötting " "
5.	[redacted]	Hersz-David	7. 1.	ötting " "
6.	[redacted]	Motek	11. 11.	iku Neuötting, str. 11
7.	[redacted]	Toba	21. 6.	iku " "
8.	[redacted]	Rachela	25. 2.	owice Altötting, str.
9.	[redacted]	Hela	15. 4.	rusk " 84
10.	[redacted]	Mordka	10. 12.	schau " "
11.	[redacted]		21. 1.	ötting " . Hof
12.	[redacted]	Ruta	20. 2.	" Ne gerstr
13.	[redacted]	Hrajndla	27. 9.	" 15
14.	[redacted]	Josef	20. 4.	" "
15.	[redacted]	Alter	15. 2.	" "



Жители, вновь зарегистрированные
после войны
Данные внесены 24.01.1947 в г.
Альтётинг на еврейском языке.

F/a 70-18-1034 Bal 15 "B" 37

OIR Dir. Zone Fr. All.
Service Zonal de l'Eligibilite
NEUBURG - Wurt.- Tel. 356

CATEGORIE "B"
Quinzieme Liste -
Trente-Septieme Page -
31-3-49

REFUGIES OU PERSONNES DEPLACES
reconnus par le Service Zonal d'Eligibilite
comme tombant sous le mandat de l'OIR et
ayant droit, des reception de la presente
Liste:

Centre de DALLINGEN -
Cercle de DALLINGEN -
Pays de Wurtemberg

- 1) a la protection juridique et politique de l'OIR,
 - 2) au reetablissement ou au rapatriement,
- Categorie B = Beneficiaires) de l'assistance materielle, complete et gratuite
Categorie BJ = Non Beneficiaires) de l'OIR.
Categorie CB = Cat. B) mais a convoques au premier passage de la Commission Zonale
Categorie CBJ = Cat. BJ) de Verification de l'Eligibilite de l'OIR

=====
Natio- Date de Imatri- Nombre de Par.
nalite Sexe Prenon Nom naissance culation des pers. Const. Adresses
=====

Hong.	F	[REDACTED]	[REDACTED]	17-15	167.602-2	RF 1	SCHMIDT,
"	F	[REDACTED]	[REDACTED]	26-07	" -3	" 1	Camp Hong.
"	F	[REDACTED]	[REDACTED]	28-07	" -4	" 1	(Dolf)
"	M	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	(CM3 772)	" -5	" 1
Young.	M	[REDACTED]	[REDACTED]	12-08	171.861-3	RF 1	DALLINGEN,

Признание ДП-статуса

Зональным комитетом для беженцев и депортированных лиц.

Данным признанием эти лица получали правовую защиту МОБ, а тем самым и право на проживание и репатриацию.

Эмиграционные списки

Это списки об эмиграции перемещённых лиц в третьи страны, в основном в США, Канаду и в Австралию морским или воздушным транспортом. Они подразделяются на судовые списки и списки переселенческих лагерей.

Переселенческие лагеря: В эти лагеря попадали лица непосредственно после нахождения в ДП-лагере. Здесь оформлялись последние бумаги и ДП заносились в транспортные списки. Им выдавались судовые билеты, а также проверялся, подписывался и сдавался багаж. После этого следовало последнее медицинское обследование и контроль служб безопасности.

Судовые списки: Перед погрузкой на судно в порту в последний раз сотрудниками МОБ проверялись паспорта, прежде чем отправиться в чужую страну и почти всегда в неизвестное будущее.

Appendix 1 for Prov. Order No. 25
BL/217/L 15th JUNE 1951

THE INTERNATIONAL RESURREC REORGANIZATION
Resettlement to U.S.A. via
502 IRO Resettlement Centre Wetzlar

TO THE FORM NO. 17.

NATIONAL ROLL OF PERSONS DEPARTING FROM 502 IRO RESETTLEMENT CENTRE WETZLAR NEAR HANNOVER GERM 21st JUNE 1951

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Sort. No. 20 No. 21/1 No. 22/1	Names Family	First	Initials	Sex	Nat. No.	Rel. No.	Stal. No.	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Agency	Destination in USA	Area of Origin	
1.	217287 106756	Jacobs	S	LIT.	POL.	1	104,20	10.1.20	POL.	Farmer	MOB	1010 Park Ave., Baldwin, N.Y.	803	
2.	217287 460755	Jopson	S	LIT.	POL.	M	f	15.9.31	GER.	Housewife	ditto	ditto	ditto	
3.	239832 344847	Marohn	S	POL.	POL.	S	m	9.11.09	POL.	Mechanician	ACRSTP	5909 12th Ave., Chicago	704	
4.	107675													
5.	227903													
6.	166999													
7.	166947													
8.	166912													
9.	166911													
10.	166999													
	/1010													

LEHMAN, STANIS.



Документы больных иностранцев, которые к концу войны находились в госпиталях. Представленная вниманию карта больного содержит историю болезни, рентгеновские снимки и т. п. на целую семью.

COMMISSION PREPARATOIRE
DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES REFUGIES
Vorbereitende Kommission
der Internationalen Flüchtlings-Organisation

DEMANDE D'ASSISTANCE
GESUCH UM HILFE

1. NOM DE FAMILLE — Familienname
S. [redacted]

2. Autre ORTHOGRAPHE ou autres NOMS
Autere Schreibweise oder Zunamen

3. Nationalité — Staatsangehörigkeit
a) revendiquée — beanspruchte **POLONALE**
b) groupe ethnique — Volkszugehörigkeit **ALLENMAN**
c) à la naissance — bei der Geburt **POLONALE**
d) pays de résidence avant la guerre mondiale
Aufenthaltsland vor dem 2. Weltkrieg **USA**
e) A — Nationalité précédente — Frühere Staatsangehörigkeit **USA**

4. Date — Datum
18.11.42

5. N° d'identité — Ausweis-Nr.
188.700

6. Religion — Religion
cath. rom., protest., juif, orthodoxe, autre
Röm.-kath., Protest., Jüd., Griech.-Orth., Andere
gr.-cath.

7. Etat-civil — Familienstand
 marié **1941**
 veuf **1942**
 célib. **1941**
 divorcé **1941**

8. NOMS — Namen	Degré de parenté avec têtes de famille Verwandschaftsgrad z. Familienoberhaupt	Date de naissance Geburtsdatum	Nationalité Staatsangehörigkeit	VILLE, PROVINCE et PAYS de naissance Geburtsort, Provinz und Land
1) HOMME — Mann [redacted]	chef	15. [redacted]	Polone	STRUTYN, Kalisz, Pologne
2) FEMME — Frau [redacted] Rosa	épouse	3.1. [redacted]	allemande	ALTRACH, Würtemberg, ALLEMAGNE
3) ENFANTS — Kinder [redacted]	filles	5. [redacted]	"	" " " "
4) [redacted]	filles	31.10. [redacted]	"	Aishack, Kaugen, ALLEM.

9. AUTRES MEMBRES DE LA FAMILLE, NOMS AU COMPLET. Sonstige Familienmitglieder, Vollenständige Namen

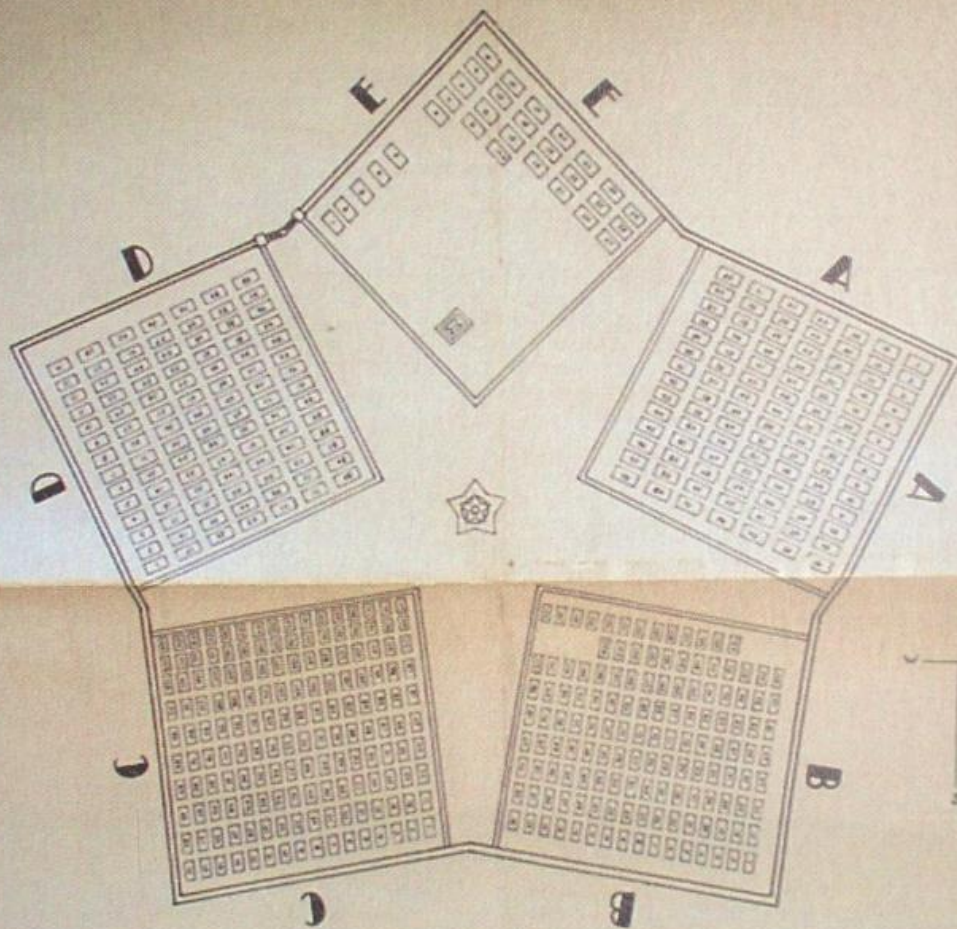
10. a) [redacted]
b) [redacted]
c) [redacted]
d) [redacted]
e) [redacted]

de,
er zu 6
sindlich
les Pa-
ngaben
treffen
soll ist

Анкеты СМ-1 (в основном это данные на целые семьи)

Анкеты care and maintenance (обслуживание и защита) — являются заявлениями на предоставление помощи со стороны МОБ. Их подавали в ДП-лагерях с указанием персональных данных заявителя, а также данных о пребывании и роде занятий во время войны и в первое послевоенное время.

REFUGEE CEMETERY EL SHATT EGYPT - UNRRA - IRO.



Scale : 1 cm = 2 metres.
Location : longitude 32° 35' 34".
latitude 30° 02' 30".

Date : December, 1946.

План кладбища с поимённым списком, с помощью которого могилы могут быть соотнесены с похороненными в них лицами.

В г. Эль Шатт, Египет существовало к концу войны два лагеря для беженцев. В нём находились в основном беженцы из Югославии. В списке похороненных на этом кладбище могут быть также чехи, австрийцы, поляки и умершие, национальность которых определить невозможно.

И. Ф. О.	AGE	DATE OF BIRTH	SEX	NO.	PL.
Jana	3	11. 8. 48	F	91	473
Petar	31	29. 8. 48	M	41	487
Mare	20	14. 8. 44	F	40	370
Jeta	9/12	18. 8. 44	F	113	447M
Jerko	42	16. 4. 45	M	48	459
Toni	1	29. 8. 44	M	7	303
Jure	6	24. 1. 48	M	74	454
Jaka	34	28.10. 44	M	90	347
Katasa	8	28. 8. 44	F	18	36
Karisa	3	11.11. 44	F	58	340
Jana	72	12.10. 44	F	9	470
Jaka	6	11.10. 44	M	39	370
Danica	3	9. 6. 44	F	28	128
Goran	1	20. 8. 44	M	148	377
Ivo	1	28. 8. 44	M	12	52
Devina	1/20	24. 8. 44	F	78	178
Perisan	11	10.10. 44	M	64	478
Vinka	4	22. 7. 44	F	114	229
Jane	24	12.10. 44	F	43	310
Jelo	27	2. 2. 44	M	14	371
Ivan	44	5. 3. 48	M	6	519
Ivan	1	9.10. 44	M	24	345
Ido	8/12	20. 4. 44	M	104	397M
Margarita	8/12	19. 4. 44	F	107	347M
Petar	45	7. 7. 44	M	34	282
Vinka	8	16. 1. 48	F	72	421
Ivan	1	30. 8. 44	M	6	301
Jaka	76	4. 6. 44	M	21	110
Walter	24	13. 4. 47	M	16	514
Jana	1	27. 8. 44	F	4	84
Ivan	28	20. 8. 44	M	3	70
Jure	68	8. 8. 45	M	51	472
Dalijna	17	22. 4. 45	F	25	487M
11 - Fran	1	4.10. 44	M	31	330
Lenjaka	1	4. 8. 44	F	139	252
Jerko	21	20. 7. 44	M	43	224
Jeta	5	18. 8. 44	F	81	487
Kate	50	12.10. 44	F	17	418
Tonko	13	18. 8. 44	M	144	373
Vikica	1	20.10. 44	F	46	350
Mij	1	27. 8. 44	M	10	89
Dunja	3	9. 8. 44	F	137	341
Erado	13	10. 8. 44	M	11	148
Jeta	50	1. 4. 44	F	88	373M
Antonija	46	13. 4. 44	F	20	307M
Mate	40	18. 3. 47	F	7	418
Mark	13	28. 8. 44	M	104	283
Katica	2	22. 8. 44	F	47	158
Marija	40	3. 4. 44	F	5	204
Mara			F	48	
Mare	91	20. 4. 44	F	12	407
Jeta	1	10. 9. 44	F	121	514
Jure	61	19. 8. 44	M	28	811
12 - Viko	23	10. 1. 48	M	24	428
Katica	74	20. 7. 44	F	52	214
Marija	74	13. 7. 45	F	89	499
Mate	20	17. 3. 48	M	83	446
Veljka	1	16. 8. 44	F	50	149
Jeta	5	21. 3. 44	F	118	378
Istivena	3	18. 8. 44	F	54	156
Jakov	3	14. 8. 44	M	142	371
Georg	3	12. 8. 44	M	40	133
Mate	20	16. 8. 44	M	1	88
Stevka	50	13. 9. 44	F	4	377
Francina	77	3. 7. 44	F	29	100
Marija	60	17. 8. 48	F	56	479
Marko	1	16. 8. 44	M	26	163

Neustadt in Holstein, den 23. November 1950

Schlussericht
 über die Ausgabe von Brennmaterialien (Unionbriketts, Koks, Holz
 und Eierbriketts) an die EI-DPs in der Gemeinschaftsunterkunft
 Neustadt in Holstein.

Lfd. Nr.	Volksgruppe	Bezeichnung des Brennmaterials							
		Galonbriketts		Eierbriketts		Holz		Koks	
		Port.	kg	Port.	kg	Port.	kg	Port.	kg
1.	Polen	603 ✓	25	566 ✓	35	534 ✓	19	602	30
2.	Letten	525 ✓	25	498 ✓	35	484 ✓	19	457	30
3.	Litsauer	243 ✓	25	240 ✓	35	240 ✓	19	268	30
4.	Ukrainer	117 ✓	25	102 ✓	35	107 ✓	19	98	30
5.	Esten u. And.	105 ✓	25	85 ✓	35	104 ✓	19	102	30
	Sa...	1593	-	1491	-	1469	-	1527	-
1.	Polen	539 †	25	602	15	-	-	-	-
2.	Letten	490 †	25	457	15	-	-	-	-
3.	Litauer	217 ✓	25	268 ✓	10 ✓	-	-	-	-
4.	Ukrainer	105 †	25	98 †	10	-	-	-	-
5.	Esten u. And.	77 †	25	108 †	10	-	-	-	-
	Sa...	1428	-	1533	-	-	-	-	-
1.	poln. Komitee	-	-	-	-	-	200	-	250
2.	lett. "	-	-	-	-	-	200	-	250
3.	lit. "	-	-	-	-	-	200	-	250
4.	ukr. "	-	-	-	-	-	200	-	250
5.	est. "	-	-	-	-	-	200	-	250
	Sa... †	-	-	-	-	-	1000	-	1250
1.	Polen								2400
2.	Letten	Zur							1650
3.	Litauer	reserve							1100
4.	Ukrainer								500
5.	Esten u. And.								500
	Sa...	-	-	-	-	-	-	-	6150

Gesamtaufstellung
 in der Anlage 1

Список выдачи топлива в одном из коммунальных ДП-жилниц.
 Для лиц различных национальностей одно ответственное лицо получало талоны на отоваривание углём, и потом эти раздавались потребителям.

4. Специальные документы

Документы этого отдела содержат среди прочих и данные об открытии и закрытии лагерей, об участии в работе заключённых и подневольных рабочих и об условиях, которым были подвергнуты эти люди. Далее будут представлены некоторые примеры документов, право распоряжения которыми принадлежит МСР.

Schulz-Hof [redacted] Albert Köln, den 8. August 1943.

8

Lebenslauf.

Ich wurde geboren am 5. [redacted] in
Heinheim (Luxemburg) als ältester Sohn
des Landwirts [redacted] und
seiner Ehefrau [redacted] geb. [redacted]
Stand, beide wohnhaft in [redacted] bei Gerdorf
(Luxemburg).

Ich besuchte 7 Jahre Volksschule und 2 Jahre
Fortbildungsschule in Gerdorf. Danach arbeitete
ich im landwirtschaftlichen Betriebe meines
Vaters bis zu meinem 18. Lebensjahr. Am
2. Oktober 1939 trat ich in die Großherzogliche
freiwilligen-Kompagnie ein, welche nach den
Ereignissen von 1940 am 4. Dezember
desselben Jahres nach Heimer zur Um-
schulung veretzt wurde. Am 10. Juni
1941 kam meine Kompagnie nach Köln und
von dort am 20. Oktober desselben Jahres
nach Jugoslawien kommandiert. Am 3. Januar
1943 wurde ich in Kranberg verhaftet.

159

10. Von wem sind dieselben begraben worden ?
Durch den Friedhofsdörter Ferdinand Horn in Auerbach.
11. Wer pflegt diese Gräber ?
 (Angabe des Namens und Anschrift desselben)
Die Stadt Auerbach Opf.
12. Hat der Bürgermeister die Personalien der Gefangenen registriert, welche im Lager, in der Gemeinde oder in der Nachbarschaft gestorben und begraben worden sind ?
Die Beurkundung erfolgte unter No= 47 / 1945 im Sterbebuch des Standesamts Auerbach Opf.
13. Kann die Richtung angegeben werden in welcher sich der Transport begeben hat ?
Kommand vom Westen, woher nicht angegeben, mit Marschrichtung nach Nürnberg.
14. Ist dieser Transport zu Fuß weitermarschiert oder in Ihrer Gemeinde durch die Bahn abtransportiert worden ?
Marschierten zu Fuß weiter, die Eisenbahn war damals in unserer Gegend außer Betrieb gesetzt.
15. Sind noch Augenzeugen in Ihrer Gemeinde vorhanden, welche Auskunft über solche Transporte aussagen können ?
Hierüber müßten erst Ermittlungen angestellt werden, ob sich hier Personen befinden, welche über solche Transporte durch andere Ortschaften und Gemeinden Aufschluß geben könnten. Hier sind weitere Transporte nicht durch.
16. Falls bejahend, ist Name und Anschrift derselben anzugeben.

./- -/-

No 1814

Auerbach/Opf., den 2. April 1947.....

Von Konrad Eichenbach

Stadt Auerbach/Opf.

J. Hof. v. 28. 3. 47 № 1113.

L. ...

Опросный лист относительно марша смерти (2. страница)

Schwester Mathilde Resz

angestellt v. 10.8. bis 2,11.1936

Gehalt bezahlt v. 1.8. bis 28.2.1937.

Auskunft am 22.2.37 an die Gaufrauenschaftsleiterin
Elsbeth F r i c k , München.

Frau Resz war 2 1/2 Monate im Heim Steinhöring beschäf-
tigt.

Sie hat während dieser Zeit umfassende wirtschaftliche
Kenntnisse und hervorragende Tüchtigkeit an den Tag ge-
legt. Als Wirtschaftlerin, die auch über gute Führereigen-
schaften verfügt, kann sie bestens empfohlen werden.

Ihre Entlassung aus dem Heim durch das Rasse- und Sied-
lungsamt erfolgte deshalb, weil sie nicht genügend die
SS- mässige Einstellung zu den jungen Frauen im Heim fin-
den konnte.

Heil Hitler!

Der Leiter des Heimes Steinhöring
gez. Dr. Ebner
SS- Standartenführer.

*Сестринская квалификация в одном из пунктов объединения
Лебенсборн*

Распорядок концентрационного лагеря «Эстервеген»

Konzentrationslager Esterwegen
Kommandantur

1. 8. 1934

Besondere Lagerordnung
für das Gefangenen-Barackenlager.

1. Zweck:

Es bleibt jedem Schutzhaftgefangenen überlassen, darüber nachzudenken, warum er in das Konzentrationslager gekommen ist. Hier wird ihm Gelegenheit geboten, seine innere Einstellung gegen Volk und Vaterland zu Gunsten einer Volksgemeinschaft auf nationalsozialistischer Grundlage zu ändern, oder, wenn es der Einzelne für wertvoller hält, für die schmutzige 2. od. 3. Juden-Internationale eines Marx oder Lenin zu sterben.

2. Einweisung in das Lager:

Kein Gefangener darf im Lager Zivilkleidung tragen. Zivilkleidung und Effekten werden bei der Einlieferung abgenommen und gesondert verwaltet.

Allen Neuzugängen sind die Kopfhaare radikal zu scheren. Wer mit Ungesiefler behaftet ist und bei der Einlieferung keine Meldung erstattet, wird bestraft.

Bei der Aufnahme der Personalien durch Beamte der Politt. Abtg. des K.L.E. hat sich jeder Häftling an die reine Wahrheit zu halten und gestellte Fragen gewissenhaft zu beantworten.

3. Meldepflicht für ansteckende Krankheiten

Wer mit einer ansteckenden oder übertragbaren Krankheit, oder mit Ungesiefler behaftet ist, hat bei der Einlieferung Meldung zu erstatten.

Ein Gefangenen-Feldwebel oder Korporalschaftsführer, welcher innerhalb seines Barackenbereichs Ungesiefler (Mücken, Läuse, Filzläuse usw.) aufkommen lässt, wird mit Arrest bestraft, ebenso wird ein Gefangener bestraft, welcher Ungesiefler einschleppt, diesen Zustand verschweigt, oder Meldung hierüber unterlässt. Wo Ungesiefler aufkommt, fehlt es an der erforderlichen Sauberkeit der Personen oder Stuben. Wird der oben geschilderte Zustand mit Absicht herbeigeführt, dann werden die dafür verantwortlichen Personen wegen Sabotage zur Verantwortung gezogen.

4. Zucht und Ordnung.

Ohne Rücksicht auf Herkommen, Stand und Beruf befinden sich die Gefangenen ausnahmslos in einem untergeordneten Verhältnis. Ob alt, ob jung, hat sich Jeder an militärische Zucht und Ordnung vom ersten Tage an zu gewöhnen.

Alle SS-Männer bis zum Kommandanten des Konzentra-

5. Документы Службы Розыска

Haushaltsvorstand evakuiert		Name: [redacted] Vorname: Zdzislaw		Konf.: kath.	Geb: I/3943
Beruf: ohne		geb.: 1934	in: [redacted] Kreis Lask		Lfd. Nr.: 94
Wohnort: deutsch: Hermanow, Kreis Lask		Gemeinde: deutsch:		Kreis:	
polsch:		polsch:		Kreis:	
Ehefrau: Vorname: [redacted]		geb.: 11.11.1903	in: [redacted] Kreis Lask		
Kinder im Haushalt	männlich:	Vorname: Eugeniusz	Alter: 16 J.		
	weiblich:	Vorname: Janina	Alter: 13 J.		
Gesamteindruck der Familie: gut — mittel — mässig — schlecht					
Aussiedlung genehmigt:		Hofkarte Nr.:		Ausgesiedelt am:	
Vorläufig am: 13.4.44		in:		weitergeleitet am:	
untergebracht am: 2		in:		weitergeleitet am:	
am:		in:		am:	
in Arbeit vermittelt am: 28.4.44		nach: HZF, [redacted]			
im Ocu untergebracht am:		in:			
in das Generalgouvernement ausgewiesen am:		nach:			
Politische Beurteilung: Der WE stand er nicht soweit man es bei einem neun jährigen Jungen beurteilen kann, ablehnend gegenüber. <u>Geistige Beurteilung.</u> Spricht sehr schlecht deutsch aber sehr stark bemüht, sein sprachlichen Kenntnisse zu e			Verhalten im Lager: Genau wie sein Bruder gab er selten Anlass zu einem Tadel. Wenn es der Fall war, so war es nur dort eine kindliche Verspieltheit.		
Gesundheitszustand:			H-1(oh)		
Schlussbeurteilung: D. kann, wo er unter geeigneter Führung kommt zu einem guten deutschen Menschen gemacht werden. Da er noch sehr jung ist, verspricht er sehr viel, denn es verfügt über gute Charakter-Eigenschaften. <i>X</i> <i>Obst 76.44</i>					

Карты из картотеки Главного русского и гражданского ведомства в Лицманштадте
 Такие карты содержат помимо подробных персональных данных, к примеру, ещё и «политическую характеристику» ребёнка.

LIST OF SILESIAN CHILDREN

16 April 1947

Name	Birthdate	Birthplace	Last known Address of parents
[REDACTED] I Barbara [REDACTED]	1.1.42	Reichenbach Lov. Silesia	Illegitimate Child. Father unknown. Mother: [REDACTED] Gertrud Last known address: Unknown Child came from St. Vincente- heim, Langenbilau.
[REDACTED] II Barthe [REDACTED]	8.5.35	Breslau	Father: [REDACTED] Paul Mother: [REDACTED] M. Johanna Last known Address: Mar [REDACTED] b, Breslau
[REDACTED] III Regina [REDACTED]	25.1.37	Baumersrode	Same information
[REDACTED] IV Martha [REDACTED]	29.5.33	"	Same information
[REDACTED] V Ilse [REDACTED]	29.5.33	"	Same information
[REDACTED] VI Charlott [REDACTED]	3.9.1942	Breslau	Parents: Unknown Child came from St. Vincente Home Langenbilau.
[REDACTED] VII Lucia [REDACTED]	19.9.1930	Reichenbach	Illegitimate Child. Father: Unknown Mother: [REDACTED] Lucia Last known address: c/o farmer WON [REDACTED] Wifredorf
[REDACTED] VIII Monika [REDACTED]	1.1.1932	Langenbilau	Father: Unknown Mother: Died in 1942 in Langenbile au. Child came from St. Vincente- home, Langenbilau.
[REDACTED] IX Regina [REDACTED]	21.8.1937	Langenbilau	Father: [REDACTED] Killed during action in Russia Mother: Same information as above.
[REDACTED] X [REDACTED]	[REDACTED]	Breslau	Father: [REDACTED] Mother: [REDACTED] E Margaretha Last address of mother: [REDACTED] gasse, Breslau. Last address of father: [REDACTED] Bacherstr., [REDACTED]

*Список силезских детей, по
всей вероятности немцы по
национальности.*

Кто были родители или где они
находились в конце войны
было неизвестно.

Голлерит-картотека

В 1949 г. по приказу Военной администрации была начата гигантского размера акция, целью которой была регистрация всех детей, находившихся в общественных или частных заведениях, всех приёмных детей и всех детей, которые были adoptированы с 1.09.1939 г.

Собранные данные и документы фиксировались по методу Голлерита. Однако, аппарата для чтения этих карт больше нет в распоряжении, поэтому данные перфокарт нужно было внести в банк данных МСР.

Также в то время по методу Голлерита вносились данные из свидетельств о рождении и персональных дел.

Различные Голлерит-карты, составленные на основе свидетельств о рождении и других найденных документов по розыску детей, содержат следующую информацию:

- Карты, помеченные визуально зелёной диагональной полоской с нижнего левого угла вверх в правый угол и обозначение ИНДЕКС содержат ещё и сокращение Л.Р.П. (L.R.P. - Limited Registration Plane), что обозначает ограниченный план регистрации (касается только трёх Западных зон).

- L.R.P.-А II и жёлтая поперечная полоска на правой стороне карты обозначает: adoptированный ребёнок.

- L.R.P.-С и красная поперечная полоска на правой стороне карты обозначает: детдомовский ребёнок.

- L.R.P.-В и синяя полоска на правой или верхней стороне карты обозначает: приёмный ребёнок.

Дополнительно к этим визуальным пометкам каждая карта содержит в левом верхнем углу определённый кодовый номер, который можно расшифровать при помощи специального кодового ключа.

COMMISSION PRÉPARATOIRE
DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE
POUR LES REFUGIÉS

Direction de la Zone Française

SANTE, ASSISTANCE ET INSTRUCTION

CHILD BRANCH

Ref: No 17/6053

PREPARATORY COMMISSION
FOR THE INTERNATIONAL REFUGEE
ORGANIZATION



Le Directeur de la Commission Préparatoire
de l'Organisation Internationale pour les Réfugiés
Zone Française d'Occupation en Allemagne

Monsieur le Directeur
de l'INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU
U. S. ZONE DIVISION - BERLIN
APO 154 - U. S. AIR

565

OBJET : ENQUÊTE CONCERNANT LES ENFANTS ORPHELINS DE LA ZONE FRANÇAISE À DES FAMILLES ALLEMANDES ET SOUS PARRAINAGE D'OCUPATION.

Je vous adresse ci-dessous la liste des enfants orphelins de la Lebensborn à des familles allemandes localisées en Zone Française d'Occupation et qui nous ont été signalés jusqu'à présent, avec une note pour chacun d'eux.

Tout voudrez bien me dire si vous desirez avoir des renseignements complémentaires, au cas où ces enfants ne vous seraient pas connus.

- 1. - née le 24.3.1930, qui se trouvait dans la famille [redacted] à Elvenberg (Sarre) ; nationalité polonaise - a été rapatriée en janvier 1945.
- 2. - née le 26.3.1930, nationalité polonaise - qui se trouve dans la famille allemande [redacted] à Hilsbornbach, près de Remberch (Cherbourg) ; Orpheline de père et de mère, ayant toujours vécu en orphelinat ; elle refuse le rapatriement en Pologne.
- 3. (en réalité [redacted], née le 2.3.1931) - de nationalité polonaise - qui se trouvait dans la famille [redacted] Spidheim, près de Bad-Kruesnach - rapatriée en 1945.
- 4. (en réalité [redacted], née le 2.3.1931, de nationalité polonaise - qui se trouvait précédemment dans la famille [redacted] à Weibourg 1/2 ; rapatriée en juin 1945.
- 5. - née le 25.3.1930, de nationalité polonaise - qui se trouve encore actuellement dans la famille [redacted] Gohlens-Berndtsch ; une enquête est en cours.

Сообщения относительно нахождения детей, которые объединением Lebensборн определялись на воспитание в немецкие семьи во Французкой зоне оккупации.

ORGANIZATION

I.T.S.
CHILD SEARCH

CASE COVER SHEET

Missing child
Located child
Registered child
Relatives located

Nationality Birthdate Birthplace

Checked with children's index
Card entered into index
Date case received

Action of Correspondence unit

Date sent out	Initials
24.3.47	
11.5.47	
12.5.47	
29.8.50	

IDENTICAL

CASE REVIEWED

NOT IDENTICAL

SUMMARISED by N.A. Dater 12.11.60

ITS und IRC-Akten zusammengelegt 23.5.

Детское дело

В данном случае оно касается норвежского ребёнка из объединения Лебенсборн. Дело (58 страниц) содержит исключительно переписку Службы розыска в послевоенное время.

Lebensborn e. V.

Sauptabteilung A

München 1, den 13. Mai 1942
 Gruppe 14
 Gruppe-Str. 3-1
 Telefon 13114 13

Erer
 arer

Lango, 5. Mai 1942.

L e m g o / Lippe
Kuhgraben 53

An

L e b e n s b o r n e. V.

M ü n c h e n

Str. Aufnahme eines Pflegekindes.

Sehr geehrter Herr E d e l m a n n !

In den Anlagen überreiche ich Ihnen das Bild meiner Frau. Es stammt aus den ersten Tagen nach dem Tode unserer Urael und zeigt recht verhärtete Züge. Meine ist sonst ein recht fröhlicher Mensch. Ausserdem füge ich noch 2 Urkunden bei über die Heirat der Grosseltern meiner Frau. Ich bitte Sie freundlich, die Daten doch der Stammtafel meiner Frau einfügen zu wollen. Damit wären wohl alle Angaben über die beiderseitige Abstammung vollständig.

Ich darf Sie nun nochmals herzlich bitten, die Angelegenheit soweit wie möglich zu beschleunigen, wir sehnen uns so sehr, neues Leben in unser nun so stilles Haus zu bekommen. Ich würde mich freuen, recht bald von Ihnen zu hören.

Детское дело

Касается польского ребёнка из объединения Lebensborn. Большая часть переписки (54 страницы) относится к военному времени относительно адаптации ребёнка в 1942 г.

l e r i

Deutscher Brief 2. G. Koberlitzweg München
 München Nr. 10564

Verbindungsstelle: Lebensborn e. V. München

6. Потребность в реставрации



Пластифицированный документ

Реставрационная мера, которая должна была способствовать предотвращению распада (ломкости) бумаги.



Ламинация

Чтобы иметь возможность нейтрализовать документы, их необходимо деламинировать, причём ни бумага, ни записи при этом не должны быть повреждены.



Реставрированные и консервированные документы.
 Деламинированные, нейтрализованные и после расслоения бумаги укрепленные безкислотной бумагой документы.

Слова благодарности

Сегодняшнее значение МСР основывается, естественно, на неизменно большом количестве поступающих запросов.

Здесь нельзя не отметить большую ответственность и/или весомый вклад многих заинтересованных лиц в создании имеющихся в наличии структур. Особенно хочется поблагодарить:

- представителей Международной Комиссии, за согласие привести в соответствие деловую политику учреждения с меняющимися требованиями,
- ответственных лиц из Министерства Внутренних Дел, за понимание относительно представленных один за другим отдельных проектов,
- господина У. Оссенберга и господина профессора А.Рихтера как консультантов предприятия, за решения в бесчисленных заседаниях, проводимых и вечернее время, многих «сложных отдельных проблем»,
- господина Э. Беккера и его ближайших сотрудников, которые как специалисты по реставрации и консервации нашли путь, как спасти от окончательного распада оригинальные документы, находящиеся в особой опасности
- господина адвоката доктора В. Гайле, за ценную юридическую консультацию по специфическим вопросам, которые неоднократно возникали именно в рамках реализации ИТ-проектов,
- и особенно всем сотрудникам МСР, которые с самого начала несли на себе все тяжести перехода к ИТ.

Без предоставленной огромной поддержки и активного сотрудничества невозможно было бы осуществить продолжающуюся до сих пор техническую перестройку во всех рабочих процессах, а также подготовку к расширению мандатов.

Список литературы

1. Йозеф Беккер – Рут Беккер, Захват власти Гитлером, Издательство dtv, Мюнхен 1983, стр. 101-182
2. Бернд Юрген Вендт, Национал-социалистическая Германия, издание Земельный Центр политического образования, Берлин, Берлин 1999, стр. 38-41
3. Хильда Каммер – Элизабет Барч, Национал-социализм- Понятия времён тоталитарного режима 1933-1945, изд-во Ровольт Ташенбухферлаг. 22.-24. издание, Гамбург 1996, стр. 62+63
4. Адольф Гитлер, Майн Кампф, изд-ль Франц Еер наследн., 167-169, изд-ие Мюнхен 1935, стр. 447
5. Вольфганг Лангхофф, Солдаты на болоте (Моорзолдатен) – 13 месяцев жизни в концентрационном лагере, издательство Нойер Вег 6, дополненное издание, Эссен 1992 (издано впервые в 1935 г. в ссылке в Швейцарии)
6. Чарльз-Клод Бидерманн, МСР – 50 лет на службе человечества. В: Международный журнал Красного Креста номер 803 (1993), стр. 475
7. Конрад Аденауэр. Ознакомление с Соглашением о создании Международной Комиссии по делам МСР в Бундесанцайгере, год издания 7, номер 241 (1955), стр. 2
8. Пауль Рюггер (как под номером 7), стр. 2
9. Министерство Иностранных Дел, Обмен нотами между Государственным секретарём Министерства Иностранных Дел с послами Франции, Соединённых Штатов Америки и Великобритании, Бонн, 1990.
10. Федеральный вестник законов II, № 49, Бонн 1994, стр. 2750

11. МСР, Список мест заключения в подчинении рейхсфюрера СС (1933-1945), Арользен 1979
12. Вильгельм Вольф, Краткая информация об Особом отделе ЗАГС в Арользене, Арользен 1984, стр. 2
13. Федеральный вестник законов I, № 3, Бонн 1951, стр. 57-58
14. Федеральный вестник законов I, № 211-1, Бонн 1957, стр. 1125
15. Соглашение о создании Международной Комиссии по делам МСР, в: Федеральный вестник законов год издания 7, номер 241 (1955), стр. 3
16. Чарльз-Клод Бидерманн, Протокол 56-го годового собрания Международной Комиссии по делам МСР (1994) стр. 4-5
17. Гюнтер Заатхофф, Информационное письмо Федерального Фонда, номер 3/2001, Берлин 2001, стр. 4
18. Эрнст Беккер, Анализ понесённого ущерба фондами МСР, Лейпциг 2000, стр. 20-23
19. Чарльз-Клод Бидерманн – Эрнст Беккер, Брошюра о мандате Сохранение, Лейпциг 2001
20. Карл Дёринг – Бернд Йозеф Фен – Ганс Гюнтер Хоккерте, Преступление века и наказание века – репарации, искупление вины, компенсация за национал-социалистическую несправедливость, нанесённую войной и преследованиями, изд-во Ольцог, Мюнхен 2001, стр. 66+83
21. Рауль Хильберг, Истоки холокоста – расшифровка и интерпритация, изд-во С. Фишер, Франкфурт на Майне 2002, стр. 9

Перечень сокращений

анкеты SM-1	(care and maintenance-обслуживание и защита)
АПВОООН	Администрация по организации помощи и восстановлению при ООН
Бав.-Гесс. КК	Карты из картотек Баварии и Гессен
ГАВЭ	Главное Административное Ведомство по Экономике
ДП	депортированные персоны
дпд	дистанционная передача данных
ЗГСЛ	Закон о гражданском состоянии личности
ИТ	информационно-вычислительная техника
КДФ	Крафт дурх фройде – сила в радости
КЛ	концентрационный лагерь
КПМОБ	Комитет по организации помощи Международной Организации Беженцев
МВТ	Международный Военный Трибунал в Нюрнберге
МК	Международная Комиссия
МККК	Международный Комитет Красного Креста
МКМЕ	Международный Комитет по делам миграции в Европе
МК/МСР	Международная Комиссия по делам Международной Службы Розыска
МОБ	Международная Организация Беженцев
МОМ	Международная Организация по Миграции
МСР	Международная Служба Розыска
НС/нс	национал-социалистический/ая/ое
НСРПГ	Национал-социалистическая рабочая партия Германии
НСС (WASt)	Немецкая Справочная Служба по вопросам оповещения близких родственников солдат вермахта
ОПЕ	Организация помощи евреям
ОПЕИ	Общество поддержки евреев-иммигрантов
п. м.	погонные метры
ПО	партнёрские организации Федерального Фонда
СВКГ	Союзническая Верховная Комиссия по Германии
СС	Эсэсовские отряды
ЦБР	Центральное Бюро по розыску
ЦНТ	Центр новых инженерных и программных технологий
ЦПК	Центральная Поимённая Картотека
ЦСР	Центральная Служба Розыска
ШКСЭВ	Штаб-Квартира Союзнических Экспедиционных Войск

Перечень иллюстраций

1. Органы Международной Службы Розыска
2. Приобретение документов за рубежом
3. Фонды индивидуальных документов в МСР
4. Анализ ущерба хранящегося в МСР документального фонда
5. Ссылки ЦПК на документальный фонд
6. Принцип хода обработки вновь приобретённых документов
7. Стратегия внедрения программы „Workflow“
8. Схема процесса обработки в ЦПК
9. Различные варианты написания одной и той же фамилии
10. Посписочный метод обработки
11. Обработка запросов (исключительно в форме списков) в рамках Кооперативного объединения
12. Дигитализированный метод приобретения новых документов
13. Электронная картотизация
14. Автокаталитический экспоненциальный распад бумаги
15. Значение выявленного в МСР ущерба
16. Схема обработки запросов электронным способом
17. Вариант использования банка данных МСР

Summary

60 years ago, a registration bureau for the civilian population affected by the Second World War came into existence in London, the activities of which have gradually developed further in the course of time. For more than half a century, the main task of the International Tracing Service (ITS) has been to provide the former civilian persecutees of World War II with certificates about the stay in camps or the forced labour suffered during the events respectively about registrations in the immediate post-war time. This enables the group of persons concerned to assert their rights in the form of pensions, compensation or fund payments. The ITS whose work is controlled by an International Commission (IC), consisting of eleven member governments, as ruling body and directed and administered by the International Committee of the Red Cross in Geneva has more than 25,000 linear metres of personal records at its disposal for the fulfilment of this task. At the moment, the conversion from pure paper into electronic archives is taking place. Furthermore, the IC/ITS is presently elaborating the regulations concerning the implementation of historical research already decided on. After completing the humanitarian work, it will be necessary to determine the final legal form. The diversity of the personal registrations is reflected in a selection of documents that have been preserved to the most different extents from the various places of persecution until today.

Résumé

Il y a 60 ans, un bureau d'enregistrement fut créé à Londres pour la population civile touchée par la Seconde Guerre mondiale. Les activités de ce service ne cessèrent d'évoluer au fil du temps. Depuis plus d'un demi-siècle, la tâche principale du Service International de Recherches (SIR) consiste à délivrer aux anciens persécutés civils de la Seconde Guerre mondiale des attestations sur leurs séjours en camps ou le travail obligatoire accompli pendant les événements, respectivement à fournir des certificats de leur enregistrement dans l'après-guerre immédiat. Grâce à ces confirmations, le cercle de personnes en question peut faire valoir ses droits sous forme de retraites, dédommagements ou de paiements provenant de fonds. Le SIR supervisé par un organe de contrôle constitué de 11 Gouvernements membres, la Commission Internationale (CI) - est dirigé et administré par le Comité international de la Croix-Rouge. Pour accomplir sa tâche, l'institution dispose de plus de 25 000 mètres linéaires de documents individuels. Actuellement, le passage des archives papier aux archives électroniques est en cours. Par ailleurs, la recherche historique ayant déjà été décidée, la CI/SIR élabore momentanément les règlements pour en permettre la réalisation. Lorsque le travail humanitaire sera clôturé, il conviendra de déterminer la forme juridique définitive de l'institution. La multitude des enregistrements à caractère personnel se reflète dans une sélection des documents conservés aujourd'hui, disponibles dans un degré d'intégralité variant extrêmement selon les divers lieux de persécution.

Zusammenfassung

Vor 60 Jahren entstand in London ein Registrierungsbüro für die vom Zweiten Weltkrieg betroffene Zivilbevölkerung, dessen Tätigkeit sich im Laufe der Zeit immer weiter entwickelte. Seit über einem halben Jahrhundert besteht die Hauptaufgabe des Internationalen Suchdienstes (ISD) darin, den ehemaligen zivilen Verfolgten des II. Weltkrieges Bescheinigungen über Aufenthalte in Lagern oder geleistete Zwangsarbeit während der Ereignisse respektive über Registrierungen in der unmittelbaren Nachkriegszeit zu liefern. Damit hat dieser Personenkreis die Möglichkeit, seine Rechte in Form von Renten, Wiedergutmachungs- oder Fondszahlungen geltend zu machen. Dem ISD, dessen Tätigkeit von einem aus elf Mitgliedsregierungen bestehenden Internationalen Ausschuss (IA) als Aufsichtsorgan überwacht und vom Internationalen Komitee vom Roten Kreuz in Genf geleitet und verwaltet wird, stehen zur Erfüllung dieser Aufgabe über 25.000 laufende Meter personenbezogene Unterlagen zur Verfügung. Zur Zeit findet die Umwandlung vom reinen Papier- in ein elektronisches Archiv statt. Der IA/ISD ist momentan mit der Durchführung der bereits beschlossenen Mandatserweiterung bezüglich der historischen Forschung befasst. Nach Abschluss der humanitären Arbeit wird es notwendig sein, die endgültige Rechtsform festzulegen. Die Vielfalt der personenbezogenen Erfassungen ist in einer Auswahl der heute in unterschiedlichstem Maße von den verschiedenen Verfolgungsorten erhalten gebliebenen Dokumente wiedergegeben.









ICRC